



**Xabina Baleztena
Beintza-Labaiengo
azken dendaren
jabea** / 24

**Gartzaingo bestak
urriaren 11tik
14ra ospatuko
dituzte** / 45



**Xabier Urrutia
Nafarroaren eta
Bizkaiaren arteko
desafio berezian** / 51

SINADURAK



ZOZKETA / 60



Estitxu PINATXO OLAZIREGI | Berako kantaria

**«BALIO GEHIAGO EMAN BEHARKO GENIOKE
MUSIKARI ETA BERTZE DIZIPLINA ARTISTIKOEI»**

Ttikitatik garbi izan du berea musika dela eta zaletasun horri tiraka ibilbide oparoa egiten ari da musikagintzan. Bakarkako bere lehenbiziko lana prestatzen ari da. Horretaz eta orain arte egin duen bidez solastatu da TTIPI-TTAPAREKIN. / 8

UTZITAKO ARGAZKIA

Euskaraldia ate joka

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra egingen den ekimena prestatzen ari dira eskualdean / 10

ETXEKO SALTSAK

antzerki emanaldia

URRIAK 6 | 19:00

Berako Kultur Etxea

Sarrera: 7€



AKTOREAK:

Aitziber Garmendia, Ane Gabarain,
Mikel Laskurain eta Aitor Fernandino

ZUZENDARIA: Begoña Bilbao

Txalo Produzioak



Urria

berako agenda

Ekitaldien gaineko informazio
gehiago: 948 012 012 telefonon
edo www.berakoagenda.eus



06 | KONTZERTUA
LARUNBATA | NAFARROAKO
GANBERA
ABESBATZA

12:00 San Esteban Elizan

06 | ANTZERKIA
LARUNBATA | ETXEKO
SALTSAK
(TXALO PRODUKZIOAK)

Aktoreak: Aitziber Garmendia, Ane Gabarain,
Mikel Laskurain eta Aitor Fernandino
Zuzendaria: Begoña Bilbao

19:00 Kultur Etxean
Sarrera: 7€ (aitzinetik salgai Xuga eta
Errekalde ostatueta)

Argibide gehiago: www.txalo.com

Antolatzailea: Berako Euskara Batzordea
Laguntzailea: Nafarroako Antzoki Sarea



07 | MARGO
IGANDEA | LEHIAKETA AIRE
ZABALEAN

09:00-14:30 | Erakusketaren ordutegia: 17:00-18:00

Antolatzailea: Gure Txokoa elkarte

07 | EKITALDIA
IGANDEA | EUSKARALDIA:
Bortzirietako aurkezpena

12:00 Merkatu plazan
(eguraldi txarra eginez gero
Kultur Etxean) | Sarrera doan
Antolatzailea: Euskaldia Bortzirietan



12 | TXISTU KONTZERTUA
ORTZIRALEA | AUNITZ URTEZ
("ACHE PA TI" TALDEA)

18:30 Kultur Etxean | Sarrera doan
Antolatzailea: Euskal Herriko Txistulari Elkarte

20 | DANTZA SAIOA
LARUNBATA | CLUB CEOL
BALLYPHEANE
(IRLANDA) + JALGI
DANTZA TALDEA
(ZARAUTZ, EH)

19:00 Merkatu plazan (eguraldi txarra eginez
gero Eztegarra pilotalekuan)
Antolatzailea: Gure Txokoa elkarte

26 | BIODANTZA.
ORTZIRALEA | JOKO MUSIKATUAK

8 - 12 urte
18:30 Herri-liburutegian | Iraupena: 60 min.

27 | LEHIAKETA
LARUNBATA | BARAZKI-OPIL
LEHIAKETA

18:30 Alizateko frontoian

27 | LIZUNIAGAKO
LARUNBATA | IGOERA

15:30 Haur krosa
Gure Txokoan
13 urte arte
17:00 Gure Txokoan
14 urtetik goitikoentzat
4,9 km



Antolatzailea: Gure Txokoa elkarte

28 | LURRAREN
IGANDEA | EGUNA

Eskulangileen azoka, barazkien erakusketa,
gasna eta sagardo lehiaketa, kalejira, argazki
erakusketa, bertsolariak, dantzariak, berbena...

Antolatzailea: Gure Txokoa elkarte





NIRE TXANDA

JON ABRIL OLAETXEA

Hemen da

«Ekologisten asmakizuna». «Gezurra». «Interes batzuei erantzuteko taktika». Klima-aldaketa ezkutatu nahi duenik bada, baina, dagoeneko, gure artean da. Muturreko eguraldia gero eta maizago, eta paisaia ere sekulako aldaketak gertatzen ari dira. Hortxe bi adibide. Azken negu-udaberriko euri erauntsiak, errate baterako. Edo Endarlatsa aldeko espela arrunt idortu duen har berdea. Eta banda marroia, lehendik prozesionariak erasandako

intsinis pinua hil duena. Gibelera buelta ez da erraza, baina azken aukera bat omen dugu, neurri gogorrek orain hartuz gero. Ez da bakarrik agintarien kontua, herritarrona ere bada. Ohiturak aldatu behar: urrutiko elikagaiak eta erosgaiak beharrean, bertakoak erosi; behar baino gehiago ez kontsumitu; autoa etxean utzi eta oinez edo bizikletaz mugitu, ahal den guztietan; ahalik eta hondakin gutien sortu, eta sortutakoak ongi bereizi borts edukiontzitan; energia berriztagarrien alde egin... Hemen da, eta guk ere elikatzen dugu klima-aldaketa. Eginen dugu zerbait egoera iraultzeko?

**«HEMEN DA,
ETA GUK ERE
ELIKATZEN DUGU
KLIMA-ALDAKETA»**



EZPALA

AITOR AROTZENA ALBITZU

Ttikiak bai, ez eskasak

Normalean kapitaletik herrietara etortzen zaizkigu antzezle eta faranduleroak, antzerki, dantza-emanaldi, zirku eta kantaldiak eskaintzera. Negu honetan, aldiz, Elizondotik eta Lesakatik hiriburuko Gaiarre antzokira joanen dira gure herrietako aktore eta musikariak *Jolasean* eta *Pepito Yanci*, *beti bizi* taula gainean jokatzera. Ttikitik handira.

NABARMENTZEKOAK



**FELIPE
GANBOA
HILBERRIA**



**MARIA JOSE
ZOZAIA
ILE-APAINNTZAILEA**

Arkupeak Elkartearen sortzaile eta 25 urtez bertako lehendakari izan zen Felipe Ganboa doneztebarra irailaren 24an hil zen 86 urte zituela. 2006an elkartek omenaldia egin zion eta 2011n utzi zuen kargua.

Iruñean egin den Lan Autonomoaren Azokan, osasungintza, edergintza eta zainketa, farmazia eta animalien inguruko sektoreetako profesional onenaren saria jaso du Berako ile-apaintzaileak.

ATZERA BEGIRA



2008-10-02 · TTIPI-TTAPA · 479 zk.

Adopzio familiak hizpide

«Mingarria da haurra zenbat kosta zaigun entzutea; ez da erosten». Halaxe aitortu zion duela hamar urte Zuzen Karraskedok, AFADENA Nafarroako Adopzio Familien Elkarteak kide elizondarrak, TTIPI-TTAPARI. Elkarte eskualdean zabaltzeko asmoz mintzatu zen eta elkartearen helburuak ere aipatu zituen: «informazioa eman eta herrialdez herrialde zein tramite egin behar diren adieraztea da helburu nagusia, administrazioaren aitzinean laguntzea». Adopzioaren prozesua «psikologikoki batez ere luzea» dela adierazi zuen, baina gaineratu zuenez, «haurra besoetan hartzen duzunean, aitzinetik pasatutakoa atzendu egiten da, momentu zoragarria da».

ttipi-ttapa

erran.
Mendialdeko Albisteak

TOKIKOM

Argitaratzailea

Ttapi-Ttapa Fundazioa
Koskontako bidea, 7 - 1.
31700 LESAKA
T. (+34) 948 63 54 58
F. (+34) 948 63 54 57
WhatsApp 744 48 43 61
info@ttipi.eus

Zuzendaria

Aitor Arotzena

Erredakzioa

Gurutze Pikabea
Nerea Bazterrika
Eneritz Iraola

Publizitatea

Amaia Odriozola
Arantza Agirre
Usua Vicente

Berriemaileak

Arkaitz Mindegia, Josebiñe Agirre,
Koro Iratzoki, Nerea Altzuri,

Joseba Urrotz, Irune Elizagoien,
Maider Petirena, Markel Lizasoain,
Fermin Etxekolonea, Fernando
Etxeberria, Mattin Larraide, Juan
Mari Barriola, Iñigo Imaz, Marga
Erdozain, Maitane Maritorea,
Aranbxa Iturralde, Aranbxa Gamio,
Jaione Ariztegi, Jaione Zabalo,
Nerea Mortalena, Virginia Oteiza,
Pierre Bastres, Ainhoa Asitz, Itxaso
Arizmendi, Xabier Maritorea,
Maialen Iantzi, Jaione Mindegia,
Olaltz Mutuberria.

Fundazioaren Presidentea

Pello Apeztebea
Kudeatzailea
Joxemanuel Irigoien
Administrazioa
Amaia Goia

Lege Gordailua

NA-1324/85

ISSN

1578-4673

Tirada

6.000 ale

Erakunde laguntzaileak

Leitza, Goizueta, Arano, Areso,
Baztan, Sara eta Senpereko udalak,
Malerrekako Zerbitzuen Mankom.,
Zugarramurdioko Akelarre elkarteak

2018ko harpidetza sariak

Baztan, Urdazubi	
eta Malerreka	37€
Leitza	24€
Hego Euskal Herria	43€
Ipar Euskal Herria, Europa	77€
Amerika eta Australia	130€

**Nafarroako
Gobernua**



**Gobierno
de Navarra**





KOLABORAZIOAK

ELURRE IRIARTE BAÑEZ

Izeberga III (eta fini)

Emakumeen kontrako zapalketaren izebergarekin hasi nintzen, ohartu gabe serie hau sekulan ez nuela akituko. Horregatik hirugarrenarekin fini: izeberga bera biluztea beharbada hobe eta zuzenagoa.

Zenbait jarrerak, sotilak izanagatik ere, zapalketa mantentzen laguntzen dute, eta ez dira gutti. Hortaz izebergaren irudia: azpiko alderik gabe ez dago gainekorik. Matxismoa bezalako zapalketa bat mantentzeko eta elikatzeko, mikromatxismoetatik hasi eta emakumeen umilazioa eta deuseztatzerainoko jarrerak ezinbertzekoak dira. Hauek dira lokalizatu behar ditugunak eta aldatu. Zergatik? Gizonezko batek emakumezko bat bortxatu edo hiltzen duenari jendarte patriarkalaren babesa sentitzen duelakoz. Egunero eta bizitza osoan horixe ikusi eta ikasi du (eta harekin guk ere bai): emakumea objektu gisa, emakumea komentarioak onartzen dituen gorputz gisa, emakumea lan guttietsiak egiteko langile gisa, eta abar eta abar.

**«BAZTERTZETIK
HASTEN DA ETA LA
MANADAN AKITZEN.
DENA BAT DA»**

Patriarkatua horixe baita, gizona erdigunean paratzen duen sistema, emakumearen gainetik. Sistema hori da izebergak irudikatzen duena, eta hori deuseztatzen ez badugu, ez da izebergaren gaineko aldea sekulan eroriko. Izeberg hortan dauden

jarrera guziek elikatzen dituzte agerian dauden irainak, mehatxuak, oihuak, bortxaketak, golpeak eta hilketak.

Izebergaren azpian dago gizonezko batek erraten duenari nik etxeko lanetan laguntzen dut; azpiko aldean dago umiliatzea, mespretxatzea, guttiestea («ze inutilla zaren! Hau ez dakizu egiten»); gorputzari buruzko komentarioak, txisteak eta piropoak («a ze titi pare!»); kontrola («non egon zara? Nora zoaz? Norekin?»); hezkuntza sexista (bestara ateratzen den alabari «kasu eman!» eta semeari «ongi pasa!»); eta abar. Horiek denek gizona emakumearen gainetik paratzen dute, hori guzia egiteko eta errateko eskubidea emanen baliote bezala, berdintasunetik urrunduz.

Adibideak bertzerik ez dira, ezinezkoa da denak hemen aipatzea, eta dudarik gabe, ez dugu atzendu behar izebergak bertze dimentsio bat hartzen duela arraza, jatorria, klasea edo aniztasun funtzionala tartean sartzen baditugu.

Egiatzki akitu nahi badugu sexismoarekin, matxismoarekin eta patriarkatuarekin, izebergaren azpiko horiekin akitu behar dugu lehenbailehen, aitzakiarik gabe. Akitu gure inguruan dauden bazterketekin, ia ikusezinak diren zapalketaren ordezkari horiekin. Bide hori hartzen ez badugu emakumeen kontrako indarkeria elikatzen ari gara.

Elizondoko bestetan agertu zen pankartak ederki esplikatzen zuen hau guzia: *baztertzetik hasten da eta 'la manadan' akitzen. Dena bat da*. Argi dago ezin, irakurle.



AIALA ZUBIETA BERTIZ

Baso gorri

Ez hain aspaldian Beratik Sarara haritz eta pagoen baso artetik joan zitekeela aditu nuen ostatu batean. Ezinezkoa gaur egun!

Udako azken egunak eta udazkeneko lehenak aprobetxatuz, hainbat mendi buelta egin ditut egunotan, eta begi-bistakoa da nola aldatu den gure mendi ingurua, zoragarri bihurtzen da udazkeneko kolore bizi eta anitzekin, baina ez naiz horretaz ari, ez!

Aurten uste baino lehen hasi dira inguruko basoak gorritzen eta ez dute ohiko zuhaitzek ekarri, baizik eta intsignis pinuak, berez gorritzen ez den zuhaitzak. Bertakoa ez den arren, azken 100 bat urtetan Euskal Herriko mendi anitzetan, Nafarroa iparraldeko mendietan, adibidez, ohikoa den intsignis pinua gaitzak jota dago.

Aspaldiko kontuak dira horiek, izan ere, orain dela hamar bat urte *Fusarium* erasan zituen baso hauek, eta oraindik ere haren kalteak eta eraginak nabariak dira. Honi, azken urte

honetan *Lecanosticta acicola* onddoa, batez ere Gipuzkoan eta Bizkaian, anitz eta abudo zabaldu izana gehitu behar zaio, eta gure lurrak ez daude urrun, naturak ez ditu mugak ezagutzen.

Baso-jabeak kezkatutik daude, baso-landaketen

**«GAIXOTASUNA GURE
BASOAK BERRESKU-
RATZEKO AUKERA
IZAN DAITEKE»**

balio ekonomikoa mantendu nahian ibilki dira, eta batzuk berriro ere intsignis pinua landatu dute, bertze batzuk, aldiz, abudo hazten diren bertzelako kanpoko espezieak aukeratzen ari dira, hala nola, eukalitptoa, Douglas izeia, sekuoiak edota Japoniako zedroa. Badago hala ere, bertako zuhaitzen aldeko apustua egiten duen lur-jaberik edo landatu beharrean, basoa bere kaxa etortzen uzten duenik ere. Argi dago hurrengo urteetan paisaia aldatu egingen dela, zein norabideetan ordea?

Baso-politikaren gaineko eztabaida mahai gainean jartzea beharrezkoa da, adituak honen gaineko erronkatzat aritzea ezinbertzekoa, eta politikariek eta lur-jabeek, ingurumenaren eta biodibertsitatearen babesa bermatuko duten neurriak hartzea aitzinera pausua, baso landaketen balio ekonomikoa ahaztu gabe. Bertako espezieei bultzada bat emateak eragin positiboak dauzka biodibertsitatearen kontserbazioan, naturaren osasunean, baita herritarren osasunean ere, horregatik udalaren eskumenekoak diren herri-lurretan espezie anitzetako baso hostozabalen azalera handitzea, eta ez espezie bakarrekoen, eredarri izan daiteke lur-jabe pribatuen eta edozein herritarren aitzinean. Gaixotasun hori gure basoak berreskuratzeko aukera moduan ikusi daitekeela erran dezakegu.

Zalantza anitz daude airean eta erantzunik gabeko hainbat galdera. Hala ere, espero dut gure ondorengoek, gure arbasoen moduan, Beratik Sararako bidea haritz eta pagoen hostozabalek ematen duten itzalpetik egitea.

11 GALDERA LABUR

ARATZ ETA EVA ELIZALDE ZUBIETARRAK

«Sukaldari ona izateko, egiten duzuna gustuko izan»

Nor dira Aratz eta Eva?

Zubietako ama-alaba saltserak. Etxean sukaldatzea, filmak ikustea, jatetxeetan bazkaltzea eta mendira joatea dugu zaleetasun.

Herrian zerbait antolatuz gero, ez duzue hutsik egiten...

Beti egoten da ongi pasatzeko tarteren bat! Batzuei gehiago kostatzen bazaie ere, herri honetan nahiko parte-hartzaileak garela uste dugu.

Laster Euskararen Eguna izanen da...

Herriko egun berezienetako bat da. Jende asko plazaratzen da. Goizean artisau, gazteek antolatutako pisu asmatze eta gurasoen postre eta egutegi postuen bueltan, giro ederra izaten da.

Joan den urtean pintxo lehiaketa irabazi zenuten...

Bai eta aurtengo ere parte hartuko dugu. Zer egin pentsatu ez badugu ere, burutan darabilgu. Ideiak tabernetatik hartzen ditugu...

Aurrez prestatu eta probatu edo momentuan inprobisatu?

Denetarikizaten da. Batzuetan momentuan osagairen baten faltan beste zerbait gehitu eta pintxoa aldatu behar izaten da. Egiten duzunarekin gustura gelditzea nahikoa da sukaldari ona izateko!

Batzuetan pintxoak, besteetan taloak, paella erraldoiak...

Batzuetan plater gaziak eta besteetan gozoak, bakoitza bere momentuan egitea gus-tatzen zaigu. Baina gure es-



pezialitatea txurroak txokolatearekin, sagar tarta, erroskilla... eta askoz ere gauza gehiago dira!

Mikro-ipu lehiaketa, merkatu solidarioa... badituzue berrikuntzak...

Bai, berrikuntzak baditugu beti. Aurtengoa pasatuta heldu den urterako seguru beste ideiarekin bat bururatuko zaitugula...

Mikro-ipu lehiaketaren batean saritua izan zen Aratz...

Euskararen Egunean lehiaketa-rako ere ideiak biltzen hasia da! Horretan alaba da nagusi.

Inguruko txokorik politena?

Amatxiren etxeko terraza, handik dauden bistak.

Zerk egiten zaituzte zoriontsu?

Gutxirekin aski dugu kontent egoteko. Ezagutzen ez dugun toki bat bisitatzea, adibidez, plan ederra da guretzat.

Amets bat?

Bidaia luze bat egitea gustatuko litzaiguke.

GOITI ETA BEHEITI



Edukiontzia- k erreta agertu dira Beran

4.000 euro inguruko gastua eragin dute irailaren 16an Berako Itzea eta Legia karriketan erreta agertu ziren edukiontziek. Bizilagunen segurtasuna jokoan jarri delako, Bortzirietako Hiri-Hondakinen Mankomunitateak eta Berako Udalak gertatutakoa salatu nahi izan dute.



UTZITAKO ARGAZKIAK



IRAKURLEAK MINTZO

Zuraren artista: Miguel Urroz Arrastio

AINARA MAIA URROZ

Bazen osaba Miguel Urroz benetan bihozbera poesiaren eskuek eta sentimenduzko egurrak aldatzen zituen. Plazetako zurgin familiak egin zuen, aitaren aitarengandik jaso zuen artisau sena, hitzen lihoa leuntzen zuen zuraren bitartez, bere barnean irauten zuen oinazez ikasitakoa.

Hatsaren arteak egin zuen bera gizon sentibera, eta artekatutako bihotza konpontzen zuen bere Oizko tailerrean, isil-isilik, eta abegitsu, irribarre batez hartzen zituen beti ezpelaz egindako bere artelanak miresten zituenari.

Elena Galzusta Bilboko lagun eta poeta umilarekin egon naiz uda honetan Senpereko Larraldeako Hatsartean eta hark oroitarazi zidan ene osaba maitea zer izan zen: zuraren olerkaria, plazaz plaza ibiltzen zen artisau eta artista. Hark egindako tresnen fintasuna eta dotorezia gaurko artisau-azoketan ez dituela aurkitzen esan zidan Elenak, eta ni duela hiru urte zendu zen osaba Miguelez oroitu nintzen. Orduak igarotzen zituen zurezko ezpalak (ezpelak) goilara fin bilakatzeko, eta horrek ez du preziorik ez alderik.

Begiak irribarretsu, txapela buruan, hamaika istorio-misterio eta hitz goxo ezpainenetan. Belauniko, eserita edota zutik ikusi zaitugu askotan. Aizkora, aitzurra edo zizela eskuetan. Orain gurekin hemen gelditu dira mendia, lurra eta bihotzez landutako egurrak. Opari eder bat izan da zure ondoan bizitzea, ohorea zure ilobatako bat izatea.

Agurrak eta eskerrak zuri, gure Miguel maitea.

Ez adiorik!

Zuzenketa

TTIPI-TTAPA

Ttipi-Ttaparen 718. zenbakian, 42. orrialdean, Legasako Indart Ariztegi anaien zaldiak esportaziokoak direla adierazi zen. Berria ez da zuzena, zaldiak etxeakoak dira. Barkatu eragozpenak.

BOTA BERTSOA

UXUE BALLARENA OTEITZA

IRURITAKO BERTSOLARIA



Buelta errutinara

Doinua: ETAre su-etenetik

*Iraila ailegatu da
Haur eta gazteen harira
ogitarteko goxoak
Jadanik bukatu dira
Menuan azelgak daude
doaz goibel jantokira
«Ez dut nahi» eta negarrak
Zantzaileen aurpegira
Haurtxo txikiak nahi dute
Itzuli berriz habira
Baina pasilloetatik
Binaka gelara, tira
Mila kolore eta bat
Gelditu dira begira.*

*Seigarren maila utzita
Institutuan sartzeko
Nerbio eta beldurrak
Segituan atzentzeko
Ohartu orduko jada
Txanda da aukeratzeko
Lanbide eskola edo
batxilertik jarraitzeko
Lehenbiziko egunetik
BEUS hitza entzuteko
Azkeneko ekainean
Azterketak pasatzeko
Ate bat itxi egin da
Beste bat irekitzeko.*

IRAKURLEAK MINTZO

Orrialde honetan ahalik eta gutun gehien kabitze aldera, ez da komeni 1.900 karaktere edo 24 lerro baino gehiagoko gutunak bidaltzea. TTIPI-TTAPAK eskubidea du gutuna laburtzeko. Gutunarekin batera bidali beharko dira datu hauek: egilearen izen-deiturak, herria eta harremanetarako telefonoa. Egilearen izen eta abizenarekin argitaratuko dira gutunak.



Koskontako bidea, 7 - 1, 31770 LESAKA
info@ttipi.eus



948 63 54 58



2019/2020 URTEETAN EZKONTZEKO ASMOA DUZU?

ZURE EZKONTZARAKO
BEHAR DUZUN GUZTIA
HEMEN AURKI DEZAKEZU.

III. EZKONTZA AZOKA

URRIAK 13 ETA 14

FICOBAN



IRUN

www.losmunecosdelatarta.com

losmunecosdelatartairun@gmail.com

«Emakume musikari bikainak bagaudela aldarrikatzeko unea da»

ESTITXU PINATXO OLAZIREGI BERA KO KANTARIA

Ttikitatik datorkion zaletasunari eta abilidadeari tiraka ibilbide oparoa osatzen ari da musika munduan. Gaur egun, bi proiektu ditu esku artean: *Dama beltzak* eta bere lehenbiziko diskoa

G. PIKABEA BERA

Aurkezpen guttirekin aski du Estitxu Pinatxo Olaziregi abeslariak (Bera, 1987). Bere ahotzak ohikoak dituen goxotasun eta indarrari esker egin da ezagun musika munduan, eta talde, telebista saio eta proiektu andanari jarri die ahotza. 30 urterekin ibilbide oparoa egiten ari da, baina ez da hasiberria. Ttikitatik datorkion zaletasuna da, betitik gozatu duelako musikarekin eta herri edo familia musikazale eta musikari bateko alaba delako akaso. Orain arte egin duen ibilbideaz eta gaur egun esku artean dituen proiektuez solastatu da TTIPI-TTAPAREKIN, tartean, negu edo udaberri aldera argitaratu nahi duen bere bakarkako lehenbiziko diskoaren inguruan.

Aspalditik musikaren munduan zabiltza...

Ttikitatik izan dut musikarekin harreman estua. Herriko musika eskolan ikasi nuen, eta akordeoiarekin hasi nintzen. Txapelketetan hainbat sari ere eskuratu nituen. Ondotik, kantugintzan hasi nintzen eta haur eta helduen Nafarroako kantatu txapelketak irabazi nituenean, Egan musika taldean sartzeko aukera izan nuen. Orduetik hainbat talde, proiektu edota telebista saiotan ibili naiz. Bertze musika-tresnekiko interesa ere piztu zitzaidan eta pianoarekin eta tronboiarekin saltsan ibiltzen naiz. Hortaz aparte, unibertsitatean



Estitxu Pinatxo eta Petti.

ere musika-ikasketak egin nituen.

Nondik datorkizu zaletasuna?

Bera hagitz herri musikaria da eta ttikitatik musika eskolara joateko tradizioa dago. Ni akordeoiarekin hasi nintzenean, nabaria zen musikarekin disfrutatzen nuela. Ordu aunitz ematen nituen ikasten eta bertze batzuek, adibidez, kirolearako interesa zuten bezala, argi zegoen nirea musika zela. Gainera, familian ere,

kanturako afizioa beti egon da. Mahaiaren inguruan kantatzen ikusi eta aditu izan ditut ama, izeba-osabak... eta hor gustura sentitzen nintzen.

Zer da musika zuretzat?

Argi dago musikak nire bizitzan leku handia duela. Musikariez inguratua bizi naiz eta egunero elkarrizketa aunitz horren harira izaten dira. Batzuentzat *pelma* batzuk izanzen gara akaso... (irriz). Baina musikak betetzen ditu bizitzako mo-

mentu aunitz eta zinez uste dut, jendartearen balio gehiago eman beharko litzaiokeela musikari zein bertze edozein diziplina artistikori. Artea sormena da, adierazpena, askatasuna... Eta horren beharra dagoela erran beharrik ez dago. **Zer sentitu zenuen ohol-tza gainera igo zinen lehenbiziko aldian?** Ez dut ongi gogoratzen, baina gaur egun, aunitzentzat ohol-tzara igotzea urduritasunaren isla den bezala, niretzat bakea dela erranen nuke.

Geroztik aunitz aldatu zara ohol-tza gainean?

Urteen poderioz eta inguruan izandako musikariekin lankidetzan aunitz ikasten da. Segurtasuna hartzen duzu, esperientzia eta heldutasuna, hagitz gazterik hasi bainintzen. **Momentu txarrik pasatu duzu?** Hainbat momentu txar eduki ditzakezu, agian ez zaudelako osasunez edo animoz guztiz ongi eta hala ere, emanaldia-ri aurre egin behar diozulako. Ahotsa, adibidez, hagitz musika-tresna delikatu da, zaintza handia eskatzen duena, eta aunitzetan tokatu izan zait ahotsa %100ean izan gabe kantatu beharra eta momentu horietan segurtasuna eza, beldurra, urduritasuna... presente egoten dira.

Bereziki gogoan gelditu zaizun momenturik baduzu?

Bat errateagatik, aipatuko dut Pettirekin, Kursaal, *Sortuko dira* besteak ekimeneko emanaldi batean lehenbiziko aldiz Leonard Cohenen *Aleluia* abestia kantatu ondotik jaso genuen txalo zaparrada. Jendearen erantzuna izugarria izan zen eta horrek sekulako zirrara eta emozioa sorrarazi zizkidan. Ez zait berehalakoan ahantziko!

Musikaren mundua parekidea dela uste duzu?

Inondik inora ere ez. Azken urteetan aurrerapena nabarmena izan da, ez bakarrik musikan, orokorrean diot, eta hagitz momentu onean gaude oraintxe. Jendartearen zati haundi bat hezkidetzaren

gaiarekin hagitz sentsibilizatua dago eta uste dut oraintxe dela momentua musika munduan ere agerikoak diren estereotipoak hautsi eta emakume musikari bikainak bagaudela aldarrikatzeko. Aurrerapen haundia egin da, baina oraindik aunitz dago egiteko.

Emakume izateagatik noizbait desberdin sentitu zara oholatza gainean?

Musikariak pertsonaia publikoak gara. Gure lana publiko batean aitzinean egiten dugu eta publiko horri eskainia. Eta uste dut jendartearen aldetik emakumezkoei begiratzeko betaurrekoak aldatu behar ditugula. Aunitzetan, arrakasta lortzeko, kalitatearen aitzinetik bertze hainbat aspektu edota baldintza jarri dira, adibidez, itxura fisikoa. Gizonezkoen kasuan ez da horrelakorik gertatzen.

Musikagintzan ari diren emakume erreferenterik baduzu?

Jakina ditudala. Nina Simone, Aretha Franklin, Etta James... Musikari onak, abeslari bikainak eta emakume ausart zein borrokalaria. Euskal Herrian ere baditugu emakume bikainak musikagintzan: Miren Narbaiza, Aiora Renteria, Murgos, Anari...

Zertan ari zara gaur egun?

Azken urteotan, musikari dagokionez, nahiko lasai ibili naiz, baina banuen zerbaiti ekiteko gogo eta proiektu baten faltan, birekin nabil buru-belarri. Alde batetik, *Dama Beltzak* proiektuarekin

ari naiz, musika beltzaren erreginei omenaldi xume bat izanen den proiektuarekin, formatu ttikian. Bertzetik, nire bakarkako lehenbiziko diskoa prestatzen ari naiz.

Nola doaz bakarkako lan horren prestataketak?

Abesti gehienek hezurdura eginga dago eta orain horiek janzten ari gara. Negu edo udaberri partean argitaratzea gustatuko litzaiguke.

Zerbait aitzineratzen ahal diguzu?

Musika munduan aspaldi hasi nintzen, baina inoiz ez dut nire abestiak kantatzeko aukerarik izan, eta banuen gogoak. Abesti indartsuak egonen dira, baita goxoagoak ere. Gizarte gaiak ere jorratu nahi izan ditut eta zerbait erran. Musikari bikainez inguratua egonen naiz: gitarrarekin Joxerra Mitxelena, baxuan Txema Garces eta baterian Mikel Santxez.

Musikatik bizi zara?

Irakaslea naiz ogibidez, baina musikari bezala egiten dudana lanarekin osatzen dut.

Bizitzeko adina ematen du musikak?

Ez da erraza. Gaur egun, musikariok jartzen dizkiguten baldintzak aunitzetan duinetik urrutituta egoten dira eta horrela ez da erraza musika lanbide bihurtzea. Afizio edo bigarren lan gisa gelditzen da.

Musika beltzaren erreginei gorazarre



Estitxu Pinatxo eta Mikel Santxez, *Dama Beltzak* proiektua Oreretan aurkeztu zuten egunean. UTZITAKO ARGAZKIA

«Musika beltzaren erreginei omenaldi xume bat» egiteko asmoarekin, *Dama Beltzak* izeneko proiektuarekin buru-belarri lanean dabil Berako abeslaria. «Musikari bikainak izateaz gain, musikaren bitartez, giza eskubideen alde borrokatu zuten emakume aitzindari batzuei egin nahi diegun errekonozimendu ttiki bat da». Halaxe azaldu digu Pinatxok. Gehiago ere kontatu digu: «ahotsa oinarri, piano eta gitarra doinuez janzten ditugu abestiak». Eta helburu horrekin bi lagun igotzen dira taula gainera: Mikel Santxez gitarrarekin eta beratarra pianoarekin eta abesten.

Bortz erregina

«Gure dama beltzak emakume ausartak, borrokalaria, musikari bikainak... izan ziren eta horien abestiak interpretatzeko gogo izateaz gain, alderdi sozialak ere bultzatu gaitu horrelako emanaldi bat prestatzera. Errespetua, arrazakeria, berdintasuna,... bezalako gai potoloak

plazaratu zituzten, eta nola, gainera!». Gai horien harira, «aurrerapauso nabarmenak» egin direla uste duen arren, bere hitzetan, «oraindik ere bidea luzea da errespetuaz, arrazakeriaz edo berdintasunaz ari bagara».

Beratarrak onartu digunez, «musika beltzaren hainbat eta hainbat erregina gure zerrendatik kanpo utzi behar izan ditugu, lekuri ez dugulako ordu bateko saioan». Horregatik bortz aukeratu dituzte: Ella Fitzgerald, Nina Simone, Roberta Flack, Etta James eta Aretha Franklin. «Emakume horien borroka berreskuratu nahi izan dugu».

Formatu ttikiko hitzordua

Dama Beltzak proiektua joan den irailaren 23an aurkeztu zuten Oreretako (Gipuzkoa) Atlantikaldia jaialdian eta hemendik aitzinera «leku ttikietan jotzea» gustatuko litzaiekeela kontatu digu Pinatxok, «formatu ttikiko emanaldia baita».

«TTIKITATIK ARGI ZEGOEN NIREA MUSIKA ZELA»

«MUSIKAREN MUNDUA EZ DA INONDIK INORA PAREKIDEA»

Euskara gehiago erabiltzeko ariketa

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra egingen da Euskaraldia, hizkuntza-ohiturak aldatu eta ahal den guztietan euskaraz egiteko helburua duen ekimena. Euskal Herri mailako ariketa izanen da eta eskualdeko herrietan ere bat egin dute Euskaraldiarekin

G. PIKABEA

Hilabete eta erdi baino ez da falta Euskaraldia hasteko, baina prestaketak aspaldi hasiak dira. Helburuak ere argiak dira: Euskal Herri osoan egunero koan euskaraz gehiago erabiltzea eta hizkuntza-ohiturak aldatzea. Hitzordua azaroaren 23tik abenduaren 3ra izanen da eta 11 egun horietan, 16 urtetik goitiko herriarrek ahal den guztietan euskaraz egitea izanen da helburua, lehenbiziko solasa euskaraz egitea, euskaraz jakin eta ulertzen dutenekin euskaraz aritzea eta ulertzen dutenek horretarako bidea zabaltzea. Ekimenak ez du euskaraz solastatzeko gaitasunarekin zerikusirik, konpromisoa baita eskatzen dena.

Ariketa horretarako bi rol sortu dituzte: Ahobizi eta Belarriprest. Bi horietako bat hartuz parte har daiteke Euskaraldian. Euskaraz ongi moldatzen dena eta 11 egunetan euskaraz ulertzen duten guztiekin euskaraz egingen duena Ahobizi izan daiteke, baita ezezagunei lehenbiziko solasa euskaraz egingen diena ere.

Belarriprestak, berriz, euskaraz ulertu bai, baina solastatzeko gai sentitzen ez direnak izan daitezke, baina beraiei euskaraz egiteko aukera emanen dutenak, nahiz eta beraiek erdaraz edo euskaraz erantzun.

Izen-ematea

Bi bide daude izena emateko: *euskaraldia.eus* atarian edo paperean.

Baztanen, kuartelka aurkezpenak egin eta herri guztietan eskaini nahi dute paperean

izena emateko aukera. Elizondoko ferietako ortziralean ere mahai bat paratuko dute.

Bortzirietan, aurkezpen ekitaldia igande honetan, urriak 7, egingen dute, 12:00etan Berako Merkatu Plazan. Egun horretan, izena ematen ahal-

ko da baina herriz herri ere aukera eskainiko dute.

Malerrekan, urriaren 13an Zubietan, 19an Donezteben eta Iturenen eta 20an Eratsunen aurkezpenak egingen dituzte eta izena emateko aukera ere izanen da.

Saran, berriz, larunbat honetan, urriak 6, finkatua dute hitzordua. 12:00etan plazan argazkia atera eta izena emateko aukera izanen da.

Leitzan, urrian eta azaroan hainbat egun zehaztu dituzte izena emateko: urriaren 6an, Aurrera Egunean, mahaia paratuko dute plazan eta urriaren 19an ere bai, pintxo pote garaian. Azaroaren 11n, bertako produktuen azoka egunean ere, izena emateko aukera izanen da. Goizuetan ere hasiak dira. Izena emateko orriak Amaia Kafetegian daude, bertan bete ahal izateko.

Baztanen baikor

Estebe Apezetxe Euskaraldiko Baztango dinamizatzailearen arabera, «2017ko udazkenean» hasi ziren Baztanen Euskaraldia prestatzen. Geroztik, «Euskaraldia jendarteratzen laguntzeko» jarduera «aunitz» egin dituzte: aurkezpen saioa, tailerrak, udako kanpaina, haia maikakoaren aurkezpena...». Udako kanpaina, adibidez, «arras arrakastatsua» izan zela azaldu digu, «herri guztiek parte hartu zutelako, eta egin genituen Ahobizi eta Belarripresten moztaroei harrera arras ona izan zutelako». Orain arte egindakoarekin kontent, eta heldu denari begira «sentsazio onarekin» dago: «giroa berotzen ari da mantso-mantso, eta lantaldekoak baikor gara. Gurean harrera arras ona izanen duela uste dugu».

Bortzirietan martxotik lanean

Leire Errandonea Bortzirietako dinamizatzailearentzat «beharrezkoa» da Euskaraldia: «gure hizkuntza-ohiturak aztertzen lagunduko digu, jakitetik benetan erabiltzera pasatzeko». Helburu horrekin, martxoan hasi ziren lanean. «Kike Amonarriz Euskaraldia aurkeztera etorri zen eta aste pare baten buruan, Bortzirietako lehenbiziko bilera egin zen». Geroztik, «bi mailatan» ari dira lanean: «herrika eta eskualde gisa». Herrietako tal-



«ERRAZAGO ALDA DAITEZKE OHITURAK ELKARREKIN»

ENEKO ANDUAGA ETA IKER GOROSTERRAZU

«BATZORDEAK OSATU DIRA ETA LANEAN ARI GARA»

KRISTINA URRUTIA, EUSKARA TEKNIKARIA

deak aurkezpen ekitaldiak antolatzen eta informazioa zabaltzen ari direla adierazi digu, baina «bi astetik behin, Bortzirietako bilerak izaten ditugu, herriz herri egiten den lanaren berri edukitzeko, zailantzak partekatze eta ekitaldiak antolatzeko».

Malerrekan itxaropentsu

Martxoan lehenbiziko bilera egin ondotik osatu zuten Euskaraldiko batzorde eragilea Malerrekan, ia hamar lagunek. Eskualde mailako ikuspegia- rekin ari dira lanean eta egin- dakoarekin kontent daude Eneko Anduaga eta Iker Go- rosterrazu batzordekideak. Areago, erantzuna ona izatea espero dute: «jendeak ikusmin eta ilusio handiarekin hartu du ekimena». Beraien hitzetan, «hizkuntza-ohiturak gure kasa aldatzea kostatzen da, baina hau errazago egin daiteke de- nek elkarrekin egiten badugu».

Leitzaldean eta Urumealdean

Leitzak, Goizuetak eta Aranok eman dute izena Euskaraldian eta bakoitzak badu bere bat- zordea. Aresok herri gisa ize- na eman ez badu ere, «herri- tarrek modu batera edo bes- tera gertuko herrietara joz» parte hartuko dutela azaldu digu Kristina Urrutia Leitzal- deko euskara teknikariak. Kontatu digunez, «irailean abiatu eta hartu du indarra, gurean, Euskaraldiak» eta aldi berean, formazioa ere jaso zuten batzordekideak.

Edozein moduz, hori baino lehen «girotze fase» bat egin dutela adierazi digu Urrutiak: «sare sozialetan lotura propioa sortu, pankartak jarri, Ahobi- zi do Belarriprest logodun markoekin argazkiak atera, eskuorriak banatu...». Dene-

«HARTUTAKO OHITURAK SEGITZEA ESPERO DUT»

AMETS LAHETJUZZAN, LANTALDEKOA

Zergatik parte hartuko duzu Euskaraldian?



SONIA LOPEZ

ELIZONDOKO BELARRIPREST

«Gustura parte hartuko dut Euskaraldian eta nik bezala, euskaraz ongi egiten ez duen jendeak gauza bera egitea gustatuko litzaidake».



OLAIA LOIARTE

ZUBIETAKO AHOBIZI

«Ingurukoekin euskara ez den beste hizkuntza batean hitz egiten badugu, ahal den neurrian, aldatzen saiatzeko unea da».



JOSU SANJURJO

LESAKAKO AHOBIZI

«Euskaldun zaharrek eta berriek euskara sustatzeko bidelagun izan behar dugu eta garrantzitsua iruditzen zait parte hartzea».



ANAI AYL BATALLANOS

SUNBILLAKO BELARRIPREST

«13 urterekin Euskal Herrira etorri eta euskara oinarria izan zen integrazioan. Ez dut nahi ingurukoek hizkuntza-ohiturak aldatzerik».



MERTXE OLABERRI

LEITZAKO BELARRIPREST

«Ez naiz Leitzakoa eta saiatu arren, ez nuen ikasi euskaraz. Hitz egiten ez badut ere, parte hartuko dut. Normalena Leitzan euskaraz egitea da».



PANTXIKA PATERNE

SARAKO AHOBIZI

«Niretzat naturala da horrelako ekimen batean parte hartzea, eta Iparraldeko herri ttikietan euskaraz bizi garela erakustea».

tarik egin dute. Hemendik aitzinera «sare sozial eta kar- telen bidez» informazioa za- baltzen segitzeko asmoa dute.

Senperen «motibatuak» lanean

Senperen, apirilean egin zuten lehenbiziko bilkura eta gaur egun, 10-12 lagunekoa lantaldea dute. Amets Lahetjuzan talde- kidearen arabera, «baikor gara, hainbat perfiletako jendea bildu baikara».

Herritarrak «motibatze» hainbat saio egin dituzte: «he- rriko eta auzoko bestetan Eus- karaldiaren inguruko azalpe- nak ematen eta eskuorriak banatzen aritu gara». Senperen euskararen erabilera lantzen den lehenbiziko aldia dela ere

kontatu digu: «orain arte, eus- kararen inguruan kulturari lotuta mugitu izan da jendea, kantu-bazkari eta halakoetan. Erabileraren gaia, manera par- te-hartzailean, ez dugu landu».

12. egunetik aitzinera zer?

Euskaraldia 11 egunetara mu- gatuko bada ere, baikor mintzo da Apezetxe: «11 egun horietan gure hizkuntza-ohiturak alda- tu baditugu, zergatik ez 12.etik aitzinera?. Ekimena akitu eta gero, egun horietan erdaratik euskarara pasatuko diren ani- tziek euskarazko joerari eutsi- ko diotela uste dut». Horixe nahi luke senpertarrak, «Eus- karaldian hartutako ohiturak epe ertain eta luzean segitzea».

«GAUZAK ALDATZEN HASTEKO MODUA DA EUSKARALDIA»

LEIRE ERRANDONEA, DINAMIZATZAILEA

«EUSKARAZKO JOERARI EUTSIKO DIOTE ANITZEK»

ESTEBE APEZETXE, DINAMIZATZAILEA

Iritzi berekoak dira Malerre- kakoak: «hizkuntza-ohiturak aldatu eta euskara gehiago erabiltzea nahi genuke».

Errandonearentzat «zaila» da zer pasatuko den jakitea: «ez dugu pentsatu behar 12. egunean euskararen erabile- raren arazoa konpondua iza- nen denik». Baina Euskaraldia «gauzak aldatzen hasteko mo- dua» dela uste du, «euskararen erabilera eta presentzia bul- tzatuko ditu, baina abendua- ren 4an egiteko garrantzitsu bat izanen dugu: Euskaraldian hartutako jarrera eta hizkun- tza-ohiturak urte guzian man- tentzea».

Urrutiak herritarrak Euska- raldian parte hartzera anima- tu nahi izan ditu eta Apezetxek Euskaraldian «euskaraz min- tzatzeko ohitura dutenak ere beharrezkoak» direla oroita- razi du: «denen artean sortzen ahal dugun olatu erraldoiak erdaraz mintzatzeko ohiturak aldatzea ekarriko du».

Aire zabaleko XIV. margo lehiaketa iganderako prest

Gure Txokoa elkarteak antolatua, 1.000 euroko saria izanen da lehenbizikoarentzat eta 700 eurokoa bigarrenarentzat

TTIPI-TTAPA

Aurten hamalagarren aldiz, aire zabaleko margo lehiaketa antolatu du Gure Txokoa elkarteak. Urriaren 7an egin dute hitzordua eta izena egun berean eman beharko da, Iamotenean, 09:00etatik aitzinera. Margolanak 14:30erako aurkeztu beharko dira elkar-teen egoitzan.

16 urtetik goitiko edozeinek parte hartzen ahal izanen du eta edozein teknika erabil daiteke, baina euskarriak zuri egon beharko du, aitzinetik manipulatu gabea.

Bisari emanen dituzte: lehenbiziko sarituak mila euro eskuratuko ditu eta bigarrenak 700 euro. Sari banaketa egun berean egingen dute, 18:00etan, baina aitzinetik margolanak ikusteko aukera izanen da, 17:00etatik 18:00etara.

Saritutako margolanak Gure Txokoa elkartearen eta Udalaren esku geldituko dira, eta aldiz, sarituak izan ez direnak egun berean edota ondoko 15 egunetan biltzen ahal izanen dira, aitzinetik 647 840482 edo 616 240144ra deituz.

Kontzertua eta antzerkia

Urriko lehen asteburuan bertze kultur ekitaldiak ere izanen dira. Larunbatean, urriak 6, Nafarroako Ganbera Abesbatzak kontzertua eskainiko du 13:00etan San Esteban elizan eta 19:00etan, Txalo Produzioak taldearen eskutik, *Etxeko saltsak* antzezlanak ikusgai izanen da Kultur Etxean. Berako Euskara Batzordeak antolatutako emanaldira sartzeko zazpi euro ordaindu beharko da.



UTZITAKO ARGAZKIA

Lau belaunaldi Illekuetako bestak hasteko

Giro ederrean joan dira Illekueta auzoko bestak. Bixi Goikoetxea auzotarrak bota zuen txupinazoa Konpane zubitik eta alaba, biloba eta birbilobarekin atera zuen argazkia. Lau belaunaldi beste hasiera emateko. Ondotik, asteburuan hainbat ospakizun izan ziren.

Gure Txokoa elkartearen ez-ohiko batzarra

Zuzendaritza batzorde berria izendatzeko ez-ohiko batzarra egingen du Gure Txokoa elkarteak urriaren 6an Iamotenean. 19:30ean lehen deialdia egingen dute eta 20:00etan bigarrena. Hautagaiak egun horretan aurkeztuko dituzte eta ondotik bozketa egingen dute.

Txistu kontzertu berezia urriaren 12an Kultur Etxean

Euskal Herriko Txistulari Elkarteak antolatuta, Ache pa tí taldeak *Aunitz urtez* txistu kontzertua eskainiko du urriaren 12an, ortziralean 18:30ean Kultur Etxean. Sarrera doan izanen da. Euskal melodia tradizionalaz gain, afro musika eta Karibekoa joko dute.



- INGENIARITZA ELEKTRIKOA
- PROIEKTU ELEKTRIKOAK
- BOLETIN INDUSTRIA
- INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

T. (0034) **636 617 450**

Legia, 23 - BERA



Akutxiladorea eta bernizatzailea
Parket eta parket flotatzaila jartzea
Mota guztietako zolak

Tel: 948 630 735 M: 607 406 781



INSTALAZIO ELEKTRIKOAK
Andueza e Iriarte, SL

Zalain Industrialdea, 42B-4.pab BERA
T. 948 631 452 | 639 608 034 | 639 125 046



ikubilu
OSTATUA
SAGARDOTEGIA

Uralde karrika, 6
BERA
T. 948 110 913

HARAGIA ETA ARRAINA BRASAN
Eguneko menua | Asteburuko menua






Denda. 948 631 217
T. 630 136 863
Julio Caro Baroja, 6 - BERA
jaurenabera@gmail.com

Elektrizitate lanak orokorrean
Erreformak, etxe berriak
Lantegietako mantenu lanak

Etxetresnen salmenta, instalazioa eta etxez etxeko konponketa
Antenak, satellite bidezko instalazioak

Isidoro Fagoagaren biografia liburu batean bildu dute

German Ereñak idatzi eta Nafarroako Gobernuak eta Udalak elkarrekin argitaratu dute 'Isidoro Fagoaga. El tenor olvidado'

TTIPI-TTAPA

German Ereña Minguezek idatzi eta Nafarroako Gobernuak eta Udalak elkarrekin argitaratu duten *Isidoro Fagoaga. El tenor olvidado* liburuak aurkeztu zuten irailaren 27an Herriko Etxeko batzararetoan.

Biografia hau istorio baten istorioa da. Nafarroako pertsonaia bitxi eta ospetsu baten kutxa batzuen istorioak dira; arrazoi politiko eta kulturalengatik ahantzia izan dena. Urtetan German Ereñak ikeritu zituen kutxa horiek eta informazio pertsonala, argazkiak eta kazetaritza testuak jaso zituen; horiek bere bizitza artistiko eta literarioaren lekuko dira eta adierazten dute zenbateraino maitatu zuen bere lurraldea nafartarra zein euskalduna sentitu zen beratar honek. Eladio Esparza nobelista lesakarrak zioen bezala Isidoro Fagoaga Larache (Bera, 1893; Donostia, 1976) idazlea eta «Wagnerren interprete famatua izan zen, bere herrian ahantzia izan dena eta izen handikoa atzerrian».

XX. mendeko 20 eta 30eko hamarkadetan Espainia, Portugal, Italia (zazpi denboraldiz izan zen Milango La Scalan) eta Argentinako antzoki nagusietan izan zuen arrakasta. 1937ko apirillean, Gernika



German Ereña egilea.

bonbadartua zela jakitean eta bere herriarekiko konpromisoaren seinale, bizitza artistikoa utzi zuen betirako eta Donibane Lohizunera erbestera zuten; orduz geroztik bere pasiora dedikatu zen: literaturara. *Gernika* aldizkari humanista berreskuratu eta sustatu zuen Iparraldean eta Buenos Airesen; azken honetan, hamaika artikulua argitaratu zituen *La Prensa* egunkariarentzat. 125 urte bete dira jaio zela eta Nafarroako Gobernuak eta Udalak elkarrekin argitaratu dute monografia zabala, bere oroitzapena biziberritzeko asmoz.

Liburu honek badu osagarri garrantzitsu bat euskarri digitalean. Ehun eta zazpi eranskin dira (artikuluak, gutunak, kritikak, bitxikeriak, oroitzapenak) euren luzerarengatik bertsio idatzian sartu ez direnak eta horiekin batera ehun argazki datoz bere bizitzaren momentu interesgarrienak biltzen dituztenak.



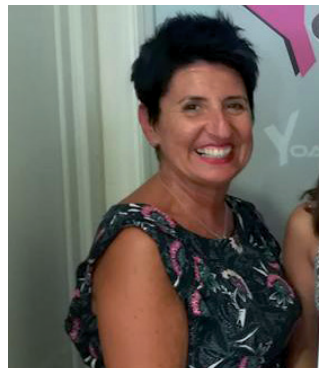
UTZITAKO ARGAZKIA

180 txirrindulari mendi bizikleta ibilaldian

Gure Txokoa elkarteak antolatutako Berako XXVI. mendi bizikleta ibilaldia burutu zen irailaren 23an. Denara 180 txirrindulari bildu ziren. Hiru ibilbide izan zituzten aukeran eta aipatzekoa da ttikienei zuzendutako proban 80 neska-mutikok parte hartu zutela, eguraldi bikaina lagun.

Yoan apaindegiko Mari Jose Zozaiak saritu dute

Nafarroako Lan Autonomoa aitortzeko 2018ko sarietan Yoan ileapaindegiko Mari Jose Zozaiak osasungintza, edergintza eta zainketa arloko profesional onenaren saria jaso zuen Iruñeko Baluartan irailaren 29an.



UTZITAKO ARGAZKIA

Naturarekin bat egiteko kontzertu bikaina eman dute

Naturarekin bat egiteko musika izenburupean, Iruñeko In Tempore abesbatzak kontzertu gustagarria eskaini zuen irailaren 22an San Esteban elizan, Carlos Etxeberriaren zuzendaritzapean.



UTZITAKO ARGAZKIA

xuga
tel. 948 631 519 | www.xugabera.com | www.facebook.com/xugabera

Anterola
Tekniko instalatzailea
ITURGINTZA · GASA KALEFAKZIOA
Zerbitzu anitzak & Gremioen koordinazioa
629 449 602

Astelehenerdik ortziralerara:
07:15etik aitzinera
LABE ZAR
Larunbata eta igandea:
08:00etatik aitzinera
948 631 076 • BERA

Pepito Yanciri buruzko musikala Iruñean eskainiko dute abenduaren 8an

Musika Bandaren eskutik, Gayarren antzokirako sarrerak salgai daude dagoeneko

AITOR AROTZENA

Joan den urteko abenduaren 30ean omenaldia egin nahi izan zion Musika Bandak Pepito Yanci herriko soinu-joleari, jaio zeneko 100. urteurrenaren harira. Egun hartan *Pepito Yanci*, *beti bizi* musikaren bi emanaldi eskaini zituzten Harriondoa Kultur Etxean. Urtebete beranduago, musikala Iruñera eramanen dute. Abenduaren 8an eskainiko dute emanaldia hiriburu-ko Gayarre antzokian.

Musika bandaz gain, izen handiko soinu-joleak elkartu ziren agertokian, errate bate-



Emanaldiko aktoreak eta egileak.

rako Iñaki Dieguez, Golden Apple Quartet taldea, bertso-lariak eta dantzariak. Yanciren beraren musika oinarri hartuta, ikus-entzuleek haren bizitza ikusi ahal izan zuten eta ahal izanen dute Iruñean,

musikan egin zituen lehen urratsetatik grabatu zuen azken diskaraino. Ikus-entzuleko bat ere eskaintzen da emanaldian. Gayarrerako sarrerak salgai daude (12 euro aretoan eta 9 euro palkoan).

Beti Gazte elkarteak argazki lehiaketa antolatu du

Beti Gazte elkarteak argazki lehiaketa antolatu du aurten-goan ere, udalaren laguntzarekin. Honela, nahi duten afizionatu guzietz har dezakete parte eta lanak urriaren 29a baino lehen aurkeztu beharko dituzte. Gaia librekoa izanen da. Lehenbiziko saria, 350 euro eta trofeoa izanen da eta bigarrena 250 euro eta trofeoa. Gainera, herriko egileen artean argazkirik onenari 200 euro eta trofeoa emanen zaio eta sari berezia, 200 euro eta trofeoa izanen da kirol argazkirik onenarentzat. Epaimahaiak azaroaren 9an jakinaraziko du erabakia eta egun berean hasita, azaroaren 9tik abenduaren 2ra, lanen erakusketa egingen dute Beti Gazte elkartearen egoitzan. Egile bakoitzak bakarrik sari bat eskuratu ahal izanen du.

San Fermin elkartearen bidaia Donibane Garazira

San Fermin erretiratuen elkarteak Donibane Garazira bidaia antolatu du urriaren 8an. Astelehenean, 07:30ean abiatuko dira eta goizez bisita egin ondotik, Dantxarinea eta Urdazubi ere ikusiko dituzte eta Montxo jatetxean bazkalduko dute. Arratsaldean Donibane Lohizune bisitatu-ko dute, herrira bueltatu aitzinetik. Txartelak 30 eurotan salgai daude egoitzan, hilaren 4ra arte. Bertzalde, elkartearen eguna urriaren 26an ospatuko dute eta hilaren 21a arte eman daiteke izena (38 euro).



AITOR AROTZENA

Hamalau erraldoi bildu ditu Elutxak Topaketan

Elutxa txarangak irailaren 22an antolatutako Topaketan hamalau erraldoi parte hartu zuten, Etxalar, Igantzi, Bera, Baztan, Zarandia eta Lesakakoek. Konpartsako kide, gaitari eta txarangarekin berarekin, giro ederra paratu zuten.

 **Hemen erabili**
kattagorria
LESAKA
948 627 514
www.kattagorria.com

IRU-BIDE
OSTATU • JATETXEA
Arratzubi Kalea 3
31770 LESAKA
T. 948 63 71 27


USOA
Nekazari kooperatiba
ORAIN GASOLINA ERE
T. 948 635 214 ETXALAR



Sarako eta Etxalarko alkateek hitzarmena berretsi zuten. REBEKA ARANZADI



IRUNE ELIZAGOIEN

Usategietako igande bezperan patata tortilla txapelketa

Etxalarko gazteek antolatutako sukaldarien erronka urriaren 20an izanen da, 19:30ean

IRUNE ELIZAGOIEN

Usategietako tradizioaren besta izan zuten irailaren 23an herrian. Antolatzaileen arabera, «egun arrakastatsua» izan zen. Makila botatze txapelketan, bakarka, Sarako Daniel Calvate izan zen garai- le eta bigarren Markel Iturria herritarra izan zen. Taldeka, berriz, etxalartarrak gailendu ziren. Bazkal aitzinean Sarako eta Etxalarko alkateek Nafarroako Gobernu kontseilaria den Isabel Elizalde eta Iparraldeko bertze bi ordezkariaren aitzinean hitzarmena berretsi zuten. Bazkarian 300

lagun inguru bildu ziren, eta giro ederra izan zuten.

Usategietako igandea

Dagoeneko hurrengo hitzordu izan ohi den usategietako igandeari begira hasiak dira. Bertze urte batez, bezperan, urriaren 20an, Etxalarko gazteek antolatuta, patata tortilla txapelketa izanen dute. Hiru- naka hartu behar da parte eta aitzinetik, urriaren 14a bitarte, izena eman behar da, Elutsan edo Herriko Ostatuan. Matraka elektrotzaranga eta DJ Tirri&Tery-k girotuko dute herria.

Urritzokietako besta parte-hartzaileak

Eguraldi ederra lagun, pasa den urteetan baino jende gehiago ibili da aurten irailean ospatu dituzte Urritzokietako bestetan. Txokolatadatik hasi eta igandean egin zen *asauraino* 70 lagun inguru elkartu ziren. Guztien gozamenerako bestak izan dituzte.



ANDREA ELIZALDE ETA XABIER ETXARTE

Pastoralean eta Erraldoien Topaketan

Zortzi herritar Hiriburun egin zuten Andere Serora pastorean izan ziren, soldadu rolean eta satan dantzak dantzatzan; bertze sei herritar, berriz, Lesakan izan ziren, Erraldoien Topaketan dantzan. Batean zein bertzean herritarren parte-hartzea ageriko egin dute etxalartarrek!

xirgil
jaione goya
ileapaindegi mistoa
Altzate 1, 31780 BERA
948 631 462

BEKO
LOREAK ETA LANDAREAK
Frain Auzoa · LESAKA
T. 948 637 826

ETXALAR
HOTEL-VENTA
*lagunarte, familia,
kinto besta...*
OSPAKIZUN GUZTIETARA
EGOKITZEN GARA
ETXALAR | T. 948 63 50 00 | www.etxalar.com | info@etxalar.com

Xulufraia
EMAKUME ARROPA
OSAGARRIAK
DEKORAZIOA
Udazken-neguko
arropa
Altzate 18, BERA. 948 631 266

Trikitixa eta pandero topaketa urriaren 20an eta 21ean

Urriaren 15era bitarte eman daiteke izena Euskal Herriko Trikitixa Elkarteak antolatu duen ekimenean

NEREA ALZURI

Euskal Herriko Trikitixa Elkarteak helduen trikitixa eta pandero topaketa antolatu du urriaren 20 eta 21erako Aterpean.

Trikitixa eta panderoa ikasketak aspaldi utzi dituztenentzat edo oraindik trikitixa eta panderoa jotzen dutenentzat aukera ezin hobea izan daiteke, elkarrekin ongi pasa eta gauza berriak ikasi bidenabar.

Ikastaroak adituekin

18 urtetik goitikoek zuzendua da ikastaroa eta bi musika-

tresna horiekin adituak diren irakasleak izanen dira bi egunetan. Trikitixa ikastaroa Iker Goenaga trikitilariak emanen du eta tailerrak Manex Torrealdairen eta Andoitz Antzizarren eskutik izanen dira.

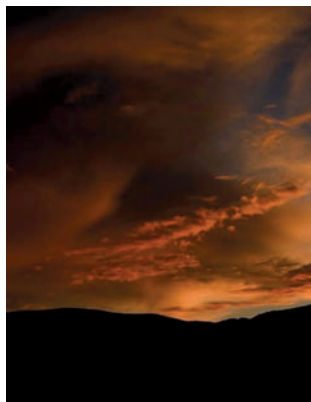
Izen-ematea

Topaketan parte hartu nahi duenak trikitixa@trikitixa.eus helbidera idatziz eman behar du izena, urriaren 15a baino lehenagotik.

Aterpearen, otorduen, begiraleen eta ikastaroen prezioa 70 eurokoa da izanen da.

Udazkeneko kolore ederrak irudian bilduak

Udazken koloreak ortzian... Hementxe duzue Mikel Larretxea Bergara herriko argazkilariak ateratako bertze argazki eder bat, joan den irailaren 23an hasi zen udazkenari ongietorria emateko.



MIKEL LARRETXE



Pilota eskolako neska-mutikoak bestetan. I. UGALDE

Haur eta helduentzat ikastaroetan eskaintza zabala izanen da aurten ere

N. ALZURI

Urtero bezala, ikasturtea hasiarekin batera, hainbat ikastaro antolatu dituzte herrian. Kirolari lotuak batzuk eta bertzelako jarduerak eskaintzen dituztenak bertzeak.

la egunero zerbait

Haur eta gaztetxoek kasuan, pilota astelehenetan izaten dute. 16:00etatik 20:00etara, adinaren arabera txandatan banatuak, Juanjo, Aratz, Inaxio eta Unai irakasleekin biltzen dira. Karatea, berriz, astearte eta ortzegunetan dute, Iker eta Mikelekin eta bi txandatan banatuak: 17:45etik 18:45era ttikienak eta 18:45etik 19:45era kozkorragoak.

Panderoa ikasi nahi dutenak ortzegunetan izaten dute hitzordua eta trikitixa ikasleek ortziraletan, Lesaka Trikitixa Eskolako eskutik. Bertso

eskola, berriz, ortzegunetan dute, 16:00etatik 17:00etara. Lerro hauek idazterakoan oraindik zehaztu gabea bazen ere, aitzinerago euskal dantzak ikasten ere hasiko dira neska-mutikoak.

Aurten, estreinakoz, Lesakako Hizkuntza-Akademiaren eskutik, haurrek eta helduek frantsesa eta ingelesa ikasteko aukera ere badute herrian. Eta helduentzat, bertze urte batez, Ana Larretxea herritarren eskutik kardiofit izaten da, asteazkenero, 17:30etik 19:00etara. Yoga ikastaroa, berriz, ortziraletan 17:00etatik 19:00etara eskainiko du Marirak, hau ere helduentzat.

Bertzatik, automakillaje ikastaroa antolatu du Amaia ile-apaindegiak. Taldearen arabera, urrian edo azaroan egingen da, eta parte hartzeko izena eman beharko da.



PRIM, c.b.
Fisioterapia Zentroa
Itzea 1, behea • T./F. 948 625 206 • BERA
Colon Pas. 6 - atzea • T./F. 943 633 050 • IRUN



www.logurak.com



gaueko konfort-kuxina



Centro Prim



regina tolosaechepare



INDUSTRIA GARBITASUNERAKO
SISTEMA ETA PRODUKTOAK



DESINSEKTAZIOAK • ARRATOI-HILTZEAK • EGUR TRATAMEDUAK
T. 948 625 597 • Zalain, 42 B • BERA



ZUBIONDO
JATETXEA-SAGARDOTEGIA

EGUNEKO MENUA
SAGARDOTEGI MENUA
KARTA
OGITARTEKOAK
PLATER KONBINATUAK ...
T. 948 625 472
Alasta karrika • BERA
zubiondojatetxea.com

Giro ederrean joan zen bestetako lehen aste hondarra

Hamar gaztaren artean, Argatagaraiko Elena Retegirenak irabazi zuen gazta lehiaketaren hamabosgarren edizioa

TTIPI-TTAPA

Aldizkariaren publikazioa tar-tean suertatu denez, bestetako lehenbiziko aste hondarreko ekitaldiak aipatuko ditugu oraingo honetan.

Irailaren 22an, larunbat goizean Ziobi aldean eman zitzaion hasiera, gosariarekin eta ondotik egindako plater tiraketarekin. Aiert Retegik egin zuen lanik hoberena eta bere ondotik Ander Legasa eta Iñigo Telletxea izan zituen.

Eguerdian pilota txapelketaren azken bi partidak jokatu ziren pilotalekuan: txapel-dunak Lander Etxenike eta Imanol Retegi izan dira, Iker Rojo eta *Uxurbil* mendean hartuta. Ilunabarrean herriko dantzarien urteroko dantza saio ikusgarriaz gozatzeko aukera izan zuten herritarrek. Jende lepo zegoen pilotalekuan 85 dantzariak aritu ziren. Azkenik, bi bakarriketalarirekin izan zen afaria Biltokin.

Igande goizean txistulariek egindako karrika bueltarekin eman zitzaion hasiera egunari. Ardo dastaketa eta gazta lehiaketa egin ziren eguerdi

aldera. Jende aunitz bildu zen eguraldi bikaina probextuz. Elena Retegi izan da lehiaketaren irabazlea eta Maria Jose Lizardi eta Juxta Sein izan ditu ondotik. Kankailu eta buruhandiak ikusteko aukera izan zen arratsalde, txistulariek lagunduta. Arropa berriaren estreina izan zuten kankailuek, hogei urte bete dituztela aprobeztatuz. Bezperan, Lesakan ospatu zen Topaketan ere parte hartu zuten.

Azkenik, gazta eta opil dastaketa izan zen ilunabarrean, trikitrilarien laguntzarekin.

Euskaraldiaren aurkezpena urriaren 10ean Elizatean

Euskaraldiaren aurkezpena egingen dute Elizatean urriaren 10ean (18:30). Aurkezpenaren helburua da Euskaraldia zer den azaltzea, nola bideratuko den ikustea eta jendea *Ahobi-zi* nahiz *Belarriprest* izatera animatzea. Dagoeneko badira 20 bat lagun apuntatu direnak.



Dantzarien saioa eta gazta lehiaketan sarituak. OSKAR TXOPERENA

Urriaro emankorra izanen da Baratzondo Elkartearentzat

Hiru ekitaldi antolatu ditu Baratzondo Elkartek udazken hasiera honetarako. Urriaren 9an Aguraingo feria bisitatze-
ra joateko asmoa dute, 08:00etan abiatuta. Arbizun geldituko dira bazkaltzen. Urriaren 12an, berriz, Bazki-
dearen Eguna ospatuko dute

bazkari eder batekin, Azkenik, udazken gehiena iraunen duen mus eta partxis txapelketa jo-
katuko dute elkartean. Bazki-
de ez direnak ere aritzen ahal
dira, bazkide batekin bikotea
osatzuz, beti ere. Joan den igan-
dean itxi zuten ekitaldiodian
parte hartzeko izen-ematea.

KAGU
LIBURUDENDA
Tel. / Fax 948 638 232
Koskontako bidea, 7
(osasun-zentroaren parean)
31770 LESAKA

- PAKETEAK JASOTZEKO GUNEA
- LIBURUDENDA
- KOLORETAKO FOTOKOPIAK
- USBUK EGINDAKO INPRIMAKETAK
- ESKANERRAK
- ESKOLA MATERIALA
- INFORMATIKAKO MATERIALA
- BULEGORAKO MATERIALA
- EGUNKARIAK, ALDIZKARIK

caser
residencial
www.caserresidencial.es

Egonaldi motak

- Egonaldi iraunkorrak
- Aldi baterako egonaldiak familiaren atsedenerako
- Erreabilitazioa, operazio ondokoak eta gaixondoak
- Alzheimer eta bestelako demenziak dituzten gaixoentzako egonaldiak
- Eguneko zentroak, 365 egunetan irekita

ANAKA | Anaka, 8 - IRUN | Tel.: 943 667 780
BETHARRAM | Zubieta, 161 - HONDARRIBIA | Tel.: 943 647 169



Bera, Igantzi, Etxalar, Lesaka eta Arantzako alkateak, irailaren 24ko agerraldian. GURUTZE PIKABEA

Euskaraldiarekin bat egin dute bortz herrietako alkateak

Urriaren 7an Beran egitekoa den ekitaldian parte hartzeko deia egin diete Bortzirietako herritar guziei

TTIPI-TTAPA

«Bortzirietako herritarrak Euskaraldian parte hartzerat gonbidatzen ditugu». Halaxe adierazi zuten bortz herrietako alkateak irailaren 24an Lesakako Plaza Zaharrean egin zuten agerraldian. Josu Iratzoki Berako alkateak, Juan Kar Unanua Igantziko alkateak, Miguel Mari Irigoien Etxalarako alkateak, Jose Luis Etxegarai Lesakako alkateak eta Mentxu Peña Arantzako alkateak parte hartu zuten agerraldian eta Euskaraldiarekin bat eginen dutela adierazteaz gain, «herritarren ordezkari izanik, ekimenarekiko eredu-garritasunez eta erantzukizunez jokatzeko konpromisoa» hartuko dutela adierazi zuten.

Ahal bezainbertze *Ahobizi* eta *Belarriprest* aktibatu nahi dituzte, eta udalen baitan eta udalerrian ekimena zabaltzen lagunduko dutela jakinarazi zuten. Izen-ematea errazteko konpromisoa ere hartu dute. Euskaraldian abiatutako hiz-

kuntza-praktikak herritarren artean errotzea nahi dutenez, udalek beren esku dauden neurriak hartuko dituztela erran zuten.

Aurkezpena urriaren 7an Beran

Horrekin batera, urriaren 7an Beran egitekoa den ekitaldian parte hartzeko deia egin diete bortz herrietako herritar guztiei. Egun horretan, bertzeak bertze, Euskaraldiko Bortzirietako Hamaikakoa (Euskaraldiko 11 ordezkariak) aurkeztuko dute eta bortz herrietako hainbat eragile bertan izanen direla ere iragarri zuten. Hitzordua 12:00etan izanen da, Merkatu Plazan.

EUSKARALDIKO BORTZIRIETAKO HAMAIAKOKA AURKEZTUKO DUTE

Ekitaldi horren «helburu nagusia herritarrak aktibatzea» izanen dela azaldu zuten: «ekitaldiaren bueltan, eskualdeko lehenbiziko ehun izen-emateak biltzea da erronka. Beraz, garrantzitsutzat da ahal bezainbertze herritar bertaratzea».

Euskara biziberritzeko beharra

Nafarroan ofizialak bi hizkuntza –gaztelera eta euskara– direla oroitarazi zuten bortz alkateak, baina euren irudiko, «begi-bistakoa da euskara eta gaztelania ez daudela oreka egoera batean, ez esparru publikoan eta ez gizartearen ere: gaztelania da nagusi». Orain arteko ahaleginarekin bakarrik bi hizkuntzak ez direla parekatuko uste dute bortz alkateak, eta hortaz, «indar gehiago paratu behar dugu hizkuntza berdintasuna bulkatzeko; euskara lehenetsi behar dugu».

Euskara biziberritzeko «norbakoaren, gizartearen eta administrazioen arteko ahaleginak uztartu eta elkar elikatzen segitzea» beharrezkoa dela azpimarratu zuten agerraldian, eta gisa berean, «beharrezkoa jotzen dugu hizkuntza gutituen aldeko hizkuntza-arau sozial berriei ere leku egitea». Testuinguru horretan kokatu dute Eusko Jaurlaritzak eta Topaguneak, Nafarroako Gobernuarekin eta bertze hainbat eragileekin elkarlanean, antolatu duten Euskaraldia.

Berdinometroa tailerrak eskainiko dituzte urriko lehen egunetan

TTIPI-TTAPA

Lehen Hezkuntzako bosgarren eta seigarren mailako ikasleei zuzenduta Berdinometroa tailerrak antolatu ditu Bortzirietako Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak, Nafarroako Gobernuaren Berdintasunerako Institutuak eta Eguale aholkularitza sozialak lagunduta. Irantzu Perez Moler adituak emanen du ikastaroa.

Sentsibilizazioa, erantzukizun, autonomia eta zaintza landuko dute eta parte hartzaile bakoitzari Berdinometro bat banatuko zaio, familiaren baitako zaintza eta lanen neur-tzaile bat. Ikastaroa euskaraz eskainiko da eta tailer bakoitzeko gehienez 20 neska-mutiko onartuko da.

Non eta noiz

Etxalarren urriaren 4an, ortzegunean, 17:00etatik 19:00etara eskainiko dute tailerra Kultur Etxeko sabaian; Igantzin urriaren 8an, astelehenean, 17:00etatik 19:00etara Erretorebaitan (elizarene ondoan); Arantzian urriaren 9an, asteartean, 17:00etatik 19:00etara baskulan; Beran urriaren 10ean, asteazkenean, 17:00etatik 19:00etara Beralandetan eta Lesakan, urriaren 11n, ortzegunean, 17:00etatik 19:00etara Harriondoan.



Berdinometroa.



Iñaki Atxaren 'Kataputxintxa', epaimahaiaren saria. IÑAKI ATXA



'Bidexenda'. KATTALIN ARIZMENDI

Kattalin Arizmendi eta Iñaki Atxaren argazkiak sarituak

Bertizko Natur Parkeko bigarren argazki lehiaketan Atxak epaimahaiaren saria lortu du eta Arizmendik publikoarena

TTIPI-TTAPA BERTIZ

Bertizko Natur Parkea ezagutu eta bertan gozatzeko aukera eskainiz, ate irekien jardunaldia ospatu zuten irailaren 16an, Nafarroako Gobernuak eta Bertizko Natur Parkeak antolatuta. Bigarren argazki lehiaketara aurkeztutako 69 lanak ikusteko aukera izan zen

eta sari banaketa ere egin zuten. Iñaki Atxa elizondoarraren *Kataputxintxa* argazkiak lortu zuen epaimahaiaren saria (300 euro) eta Elizondoko Kattalin Arizmendiren *Bidexenda* lanak publikoarena (200 euro).

Landare exotikoek sortzen dituzten kalteen inguruko azalpenak eman zituzten eta

ondotik, landare horiek kentzeko aukera izan zuten boluntarioek. Markategi inguruan aurtan zabaldu duten hegaztiak behatzeko etxolako ateak ere zabaldu zituzten. Goiz eta arratsalde, antzeztutako bisita gidatuak egin zituzten Emaizta antzerki taldearekin. Eguerdian, Andoni Esparza Leibarrek solasaldia eskaini zuen *Bertizko Jaurerriko Historia* izenburupean. Gisa berean, *Bertizko Jaurerria* liburuaren hirugarren argitalpena aurkeztu zuten. Animalia basatiekin egindako ingurumen tailerrean parte hartzeko aukera izan zuten bisitariak Basabere taldearen eskutik. Akitzeko, Mendi abesbatzak kantaldia eskaini zuen.

Mendialdeko Landa Garapeneko proiektuak laguntzeko deia

TTIPI-TTAPA

Cederna Garalur Elkartek tokiko garapena sustatzeko proiektuak aurkezteko deialdia zabaldu du, *Cederna Garalur 2014-2020 Tokiko Garapen Parte-hartzailerako Estrategia (TGPR)* Landa Garapeneko Programan. Xehetasunak elkartearen web-orrialdean daude argitaraturik (www.cederna.eu) eta Nafarroako Aldizkari Ofizialean, irailaren 24koan. Deialdia 1,08 milioi euroekin dago hornituta eta azaroaren 19ra arte dago zabalik. Tokiko erakunde publikoak aurkez daitezke, baita erakunde pribatuak ere; enpresak, kooperatibak, fundazioak, elkartek, partzuergoak eta profesionalen erakundeak. Diruz lagun daitekeena proiektuen izaeren arabera: % 30 finantzatuko dira ekoizpenekoak diren proiektuak; eta % 70 ere, ekoizpenekoak ez direnak, zerbitzu publikoak eta bizi-kalitatea hobetzea lehenesten dituztenak.

1951tik
Casa Cambra
lentzeria-etxea

Funda nordiko eta edredoietan espezialistak

edredoi fundak · albornoak · edredoi nordikoak · ohe estalkiak · maindireak · mantelak · kuxinak · toailak

Tafalla, 13 · IRUÑEA · 948 230 634

Bertso-afari musikatua prestatu dute larunbaterako

Malerrekako Kultur Birako lehen ekitaldiaren aitzinetik, herriko dantzariak beraien saioa eskainiko dute

MAIDER PETRIRENA

Euskara eta kultura uztartuz, aurten ere egitarau erakargarria prestatu du Malerrekako Euskara Zerbitzuak urrirako. Kultur Birak seigarren edizioa izanen du, lau herritara aile-tuko da eta lehenbiziko geldialdia Sunbillan egingen du urriaren 6an. Ulibeltzak elkar-tean bertso-afari musikatua antolatu dute. Bertsotan Andoni Egaña, Alaia Martin eta Jon Martin ariko dira eta musikaz Ixak Arruti eta Gari Ota-mendi arduratuko dira.

Afaria larunbatean 21:00etan hasiko da eta txartelak udal-etxean eta Fonda ostatuan eros daitezke, 35 eurotan. Menua-ri dagokionez, entsalada mis-toa, frijituak, ajoarrieroa, txu-leta eta postre dastatzea izanen dute, dena edariekin, kafea eta koparekin hornitua.



Herriko dantzarien saioa, 2011n.

Herriko dantzarien saioa

Aitzinetik, urriaren 6an, la-runbatean, 19:00etan herriko dantzariak hamargarren aldiz urte osoan ikasitako dantzen emanaldia eskainiko dute pi-lotalekuan. Bertan haur, gaz-tetxo eta helduen andana dantza ikusteko aukera izanen da. Animatu emanaldi eder hau ikustera.



JANIRE APEZTEGIA

Ulibeltzak Eguneko mus txapelketa

Irailaren 22an Ulibeltzak elkarteko besta egin zen. Musean soilik bi bikote elkartu ziren eta irabazleak Ines Obregozo eta Pattere Galtzagorri izan ziren, Irune Agirre eta Janire Apeztegiari irabazita. Bazkaria, sagardotegi mugikorra, Beñat Mitxelena akordeolaria... giro ederra izan zuten.



ESKOLAK UTZIA

Bortz neska-mutiko lehen aldiz eskolan

Aitzineko zenbakian aipatu bezala, bortz neska-mutikok hasi dute 2018-2019 ikasturtea lehen aldiz herriko eskolan.

Ezkerretik eskuinera, Aner Petrirena Gonzalez, Aiara Apezetxea Agirre, Iraia Zugarramurdi Bucinska, Libe Agirre Salaberria eta Aritz Bertiz Juanenea.



LOREA BABAZE

Berako ibilaldiko bizikletak Sunbillara

Irailaren 23an Berako XXVI Mendi Bizikleta ibilaldian herritar andanak parte hartu zuten. Bukatutakoan, Katea Bikek emandako bi bizikleta zozketatu zituzten eta biak herrira etorri ziren. Bata Nahia Bertiz Babazeri tokatu zitzaion eta bertzea berriz Amaia Apezetxea Telletxeari.

ORBELA
SENDERISMOA ATERPETEKA
BEINTZAKO OSTATUA
Idoia · Mikel
Tel. 948 450 014 · BEINTZA-LABAIEN
info@orbela-beintza.com
www.orbela-beintza.com

ttipi-ttapa
T. 948 635 458
erran.eus | info@ttipi.eus

Alberto RETEGI
abokatua
abokatua
948 630 763 · Alzate, 17 · BERA



Mendi Abesbatzak Josu Larumbe organo-jolearekin kontzertua eskainiko du urriaren 12an. ARTXIBOKO ARGAZKIA

Bidasoko Organoaren Eguna urriaren 12rako

Emankor eta koloretsu datorren udazkeneko lehen kultur ekitaldi handia izanen da

MARGA ERDOZAIN

Udazkena emankorra eta koloretsua heldu da: hasteko, Bidasoko Organoren Eguna urriaren 12an eta Merkatarien ekimena urriaren 13an izanen dira.

Bidasoko Organoaren Egunari dagokionez, egitarau hau izanen da: ortziralean 11:00etan Josu Larumberekin bisita gidatua *Caivallé-Coll* organoari. 17:30ean Herrigunean *Haizea eta Ura* dokumentalaren proiektzioa eta 19:30ean San Pedro elizan kontzertua (Mendi Abesbatza eta Josu Larumbe organo-jolearen eskutik).

Doneztebeko Merkataria eta Zerbitzu elkarteak urriaren 13rako hainbat ekitaldi antolatu ditu. Larunbatean 10:00etan dianak gaiteroekin; 11:30ean buruhandi eta erraldioen ibilbidea gaiteroek lagunduta. 16:30ean Bear Zana plazan herri-kirolak. Horretaz gain, erakusleho lehiaketa ere

ELIZAKO ORGANO EZAGUTZEKO BISITA GIDATUA EGINEN DUTE

antolatu da bertako denda eta zerbitzuen artean.

Zinema emanaldiak

Zinema aretoak bere kortinak goratuko du denboraldiari hasiera emateko. Zazpi hilabetez Erreka guraso elkarteak eta Doneztebeko Udalak pelikulak eta dokumentalak pantailaratuko dituzte. Hamabortzero izanen dira eta aurten euskarazko filmaren presentzia handiagoa izanen da. Estreinaldia urriaren 28an.

Ipuin Txokoa

Laugarren urtez, Haizea Loira musikoterapeutak bideratuko du 0-3 urte bitartekoendako zuzenduriko txoko hau. As-teartero, 11:00etatik 12:00etara ttikiek, zaindareiek, gurasoek, atautxi-amatxiek hitzordu polita dute ipuingintzaz eta musikaz gozatzeko. Ekimen hau urritik maiatzera egingen da eta erran daiteke etorkizuneko irakurle eta artista anitzen harrobi ederra dugula.

Sormenezko narratiba tailerra hilean behin

Sormenezko narratiba ikastaro edo tailerra hilean behin egingen da, ortzegunetan eta 19:00etatik 20:30era. Lehendabiziko hitzordua urriaren 25ean izanen da. Parte hartuko dutenek 20 euroko matrikula ordaindu beharko dute. Ikastaro honen helburuak norberak bere ideiak ordenatzen, pertsonaiak sortzen, istorioak eraikitzen eta irudimenari hegan egiten ikastea lirateke. Interesatuak bertako liburutegian izena ematen ahal dute. Marian Benitez idazleak bideratuko du.

Bertsolaritza ikastaroa helduendako

Ikasturte honetan ere Nafarroako Bertsotale Elkartek helduendako 10 orduko bertsolaritza ikastaroa eskainiko du Malerrekan, Mankomunitatearen laguntzarekin. Ikastaroa egiteko eguna, ordua eta tokia izena ematen duten pertsonen artean erabakiko da. Ikastaroaren prezioa 20 eurokoa da (langabe edo ikasleek 10 euro). Izen-ematea urriaren 5a bitarte egin daiteke Malerreka Mankomunitatean (948 451 746 telefonoa; euskarazerbitzua@malerreka.infolocal.org).

Udalak sustatutako gaita eta atabal ikastaroak antolatu dituzte aurten ere

M. ERDOZAIN

Iazko arrakasta ikusita aurten ere gaita eta atabala ikasteko eta hobetzeko aukera izanen da. 24 orduko ikastaro hauek bertako musika eskolan larunbatetan burutuko dira, urriaren 20an hasita eta maiatzera bitarte. Interesatuak alkatetza@doneztebe.eus

doneztebe.eus helbidera idatziz edo 618485567 telefonora deituz informazioa jasotzen ahal dute. Udalak diruz lagunduak dira bi ikastaro hauen prezioak honako hauek: 120 euro Donezteben erroldatuendako eta 140 euro bertan erroldatuak ez daudenendako.

Euskaraldiaren aurkezpena urriaren 19an egingen dute herrian

M. ERDOZAIN

Ahobizi eta *Belarriprest* rola eta erronkak aukeratzeko tenorea ailegatu denez, urriaren 19an, ortziralean 20:00etan Herrigunean Euskaraldiaren ekimena aurkeztuko dute. Ordurako talde eragileari ekimen hau zabaldua izanen denez,

izena ematea bertzerik ez da faltako: <http://lizenematea.euskaraldia.eus>. Euskaraldiaren besta has dadila!

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra bitarte Euskal Herri osoan antolatutako Euskaraldia aitiznina ateratzeko gogotsu ari dira lanean herrian ere.



Ostiral arratsaldean pintxo lehiaketa eta larunbat goizean dantza-luzea izanen dituzte. IZASKUN ZUBIALDE

Euskararen Egunaren harira, ekitaldiak urriaren 12 eta 13an

Bezperan, besteak beste, merkatu solidarioa, Euskaraldiaren aurkezpena eta bakarrikzeta saioa izanen dira

FERMIN ETXEKOLONEA

Euskararen Eguna berrikuntzekin dator: merkatu solidarioa, herri-kirol erronka, mikro-ipuin eta ilustrazio lehiaketa... Egun handia hilaren 13an, larunbatean, badute ere, bezperatik mugimendua sumatuko da herrian. Bi egunez, giro ederra izanen dute.

Urriaren 13a, larunbata

10:00etan, herriko trikitilari eta pandero-joleen itzulierekin hasiko dute eguna. Urtero bezala, artisauek beraien lanak plazaratuko dituzte. 12:00etan herri-kirol erronka izanen dute. Goiz osoan magra eta gaztaren pisua asmatzeko apustua izanen da, plazan. Joaldunek

girotuko dute herria. 13:30ean muxikoak dantzatuta, 14:30ean bazkarian bilduko dira. Mahai-ingurua Azpeitiko trikitilariak girotuko dute. 18:00etan herriko gaztetxoek erakusketa egingen dute. Arratsaldean eta gauez, Oharkabe taldearen eskutik, dantzaldirako tarteak izanen dute. Bien bitartean, urdaiazpiko eta gazta apustuak sariak banatuko dituzte.

Bezperan ere mugimendua

10:00etan liburu, jostailu eta arropen merkatu solidarioa jarriko da. Gazteek herritarrei erabiltzen ez dituzten liburu, jostailu eta arropak bota beharrean azoka solidarioarako emateko deia egin diete. Os-

tiral ilunabarretan bilduko dituzte, herriko plazan (egun eta ordu horretan ezin izatekotan, 636 817615 telefonora deitu eta hitzordua adostu daiteke). Merkatuan bildutako dirua eskualdeko elkarte bat laguntzeko izanen da. 12:00etan herriko trikitilari eta pandero-joleek karrikak girotuko dituzte eta 13:30ean bazkari herrikoia egingen dute. 17:00etan ipuin kontaketa eta lehiaketako sari banaketa egingen dute. 18:00etako pintxo lehiaketa izanen dute, eta ondotik, lehiaketara aurkeztutako mokadutxoak dastatzeko pintxo-potea egingen dute. 18:30ean Euskaraldiaren aurkezpena egingen dute eta 20:00etan, Kultur Ibilbidearen harira, Ion Martinezen *Barrez blai* bakarrikzeta gozatzeko aukera izanen dute. Mus txapelketak ez du hutsik egingen, 22:00etan Errandonea ostatuan.

Bazkari-txartelak salgai

Bazkari-txartelak dagoeneko salgai daude, helduenak 25 eurotan eta haurrenak 12tan. Santxo okindegian eta Herriko Ostatuan eros daitezke, urriaren 9a bitarte (epez kanpo bost euro gehiago).



EDORTA MURUA

'Herri txiki, infernu handi' urriaren 28an

Irailaren 27an *Herri txiki, infernu handi* saiorako grabaketeten bideoa ikusi, Pagadi eta Gurrutxagak grabaketen harira sortutako bakarrikzeta entzun eta Lizasoren bertsoak aditzeko aukera izan zuten herrian. Guztiaren emaitza urriaren 28an, 22:00etan, ETB1en.

Malerreka Kantuz egitasmoak urriaren 13an herrian

Ekainaren 2an Urrozen izan zen saioaz geroztik oporretan izan dira eskualdeko kantariak. Orain, ordea, udako oporraldiaren ondotik bueltan da, berriz ere, Malerreka Kantuz egitasmoa. Urriaren 13an, larunbatean, Euskararen Egunarekin bat eginez, herrian izanen du geldialdia. Ohi bezala, 12:00etan dute hitzordua, herriko plazan. Aurtengo azken hitzorduak Zubietan, Oizen eta Ezkurran izanen dira, urriaren 13an, azaroaren 3an eta abenduaren 1ean, hurrenez hurren.



OLATZ BALEZTENA

Ederra tomateak!

Baratze emankorra Elizagaitzeko Lurdes Elizalderena. Berriki bildu duen kilo hirurehun eta hogeita hamabi gramoko tomate eder hori dugu horren lekuko. Hori da hori baratzerako eskua!

Euskaraldiaren aurkezpena urriaren 19an

Pulunpa eskolakoek ikasturteko lehenbiziko ateraldia Mendaurrera izanen dute, urriaren 11n

ARKAITZ MINDEGIA

Udazkenarekin batera, udako oporraldiak utzitako ondorioei aitzin hartuta, buru-belarri hasi dira lanean herritarrek.

Eskolan egun osoz

Gaztetxoek astehelenaz geroztik, goiz eta arratsalde dabilta eskolan. Jantokian bazkaltzen dute ikasle horietako 58k, Alix Gerekak prestatuko jakiko gozoei eta zaintzaileen mimoei esker.

Irakasleak ikastaroetan

Ikasleek ez ezik, irakasleek ere gogotsu ekin diete ikasturteari. Izan ere, eskualdeko bertze irakasle batzuekin batera proiektu berritzaileei tartetxo bat egin nahi izan diete. Bi egunez, berdintasunari buruzko ikastaroak egin dituzte, online.

Batzuen zein bertzeen lanak atsedena merezi duelako, ateraldiren bat antolatzen hasiak dira. Eguraldia lagun baldin badute, urriaren 11n, heldu den ortzegunean, Mendaurrera joanen dira.

Euskaraldia antolatzen

Eskolatik kanpo eta eskualde mailan ere, herritar batzuk azaroaren 23tik abenduaren 3ra bitarte Euskal Herrian, hizkuntza-ohiturak aldatzeko helburuz, antolatutako Euskaraldia aitzinera ateratzeko gogotsu ari dira lanean.

Herriko Etxeko ganbaran herritarrei Euskaraldiaren nondik norakoak azaltzeko bilkura egingen dute urriaren 19an, ortziralean. 20:00etan bilduko dira eta bertan izena emateko aukera ere eskainiko dute.



MARIA LARRETxea

Joareen bueltan, egun ederra

Arrakastatsua izan zen Joaldunen Eguna. Goizean goizik, baserrietan ibili ziren joaldunak. Bazkal aitzinetik jokatu zuten aizkora apustuan, Onsalo eta Sorondo nagusitu ziren, Ariztegi eta Astiasaranen aurka. Bazkarian 150 lagun bildu ziren eta, bertso eta musika artean, giro ederra izan zuten.

zalain
JATETXEA RESTAURANTE

Zalain Auzoa BERA t. 948 631 106 w. www.zalain.info

Cristaleria BIDASOA
Tel. 943 61 30 63
Gipuzkoa etorb., 26 - 20302 IRUN info@cristaleriabidasoa.com

jostamendi
tikia

Gipuzkoako eraskusketarik zabalena:
sehaskak, konbertibleak, kotxeak, sillitak...
Autoetarako aulkietan adituak
(probatu eta instalatzen ditugu)

Letxunborro hirib. ,86 IRUN
(bezeroentzako parking estalia)
www.jostamendittikiak.com

maxibebé

«Garai batean ez zen egunero ordaintzen gaur egun bezala»

XABINA BALEZTENA ATSONTSENEKO DENDARIA

PELLO TELLETXEA LABAIEN

Etxearen izena, Antsolantzena, garai batean, Atsontsenea, orain. Gaur egun, berriz, *Xabina* *tienda* bezala ezagutzen dugu. Mende erdia irekita egon ondoren, denbora gutxian itxiko dute. Xabina Baleztena berez, Garaxenean jaiotakoa da. Etxearen izenak aldatzen joan dira denbora zehar: garai batean Grajirena-enea, Graxinenea eta gaur egun Garaxenea. Esan beharra dago Garaxenekoak zazpi senide zirela: Joxe, Pedro, Frantxiska, Antonio, Xabina, Agustín eta Pedro Miguel.

Xabina, garai hartan aldaketa asko gertatu ziren, ezta?

Bai, alde guzietako aldaketak ezagutu ditut.

Noiz ireki zenuen denda?

Nik 1968an hartu nuen. Garai hartan gure anaia, Antonio, Ameriketatik etorri zen.

Aizkolari handia omen zen Antonio Baleztena...

Hala zen bai, apustu handia jokatu ondoren, Zubietako Juan Baleztenaren aurka Lekunberrin, gure anaia Ameriketara joan zen 1948an.

Zuen oinarria lana izan da beti Xabina?

Guk lanari ez genion beldurrik izan, hala erakutsi ziguten.

Garai gogor haietan Joxek, anai zaharrenak, Atsontsenea erosi zuten?

Bai, eta Inozenziari eman zion errentan. Inozentziak Plazenean zeukan denda eta Atsontsenera etorri zen. Gero, Labaindik joan zelarik, nik hartu nuen denda.

Hainbat gertaera ere izan dituzu hainbeste urteetan, Emilio ijitoa dendan sartu zenean bezala, zu zinen orduan edo bera?

(Irriz) Bera zegoen orduan.

Nola izan zen?

Emilio ijitoa, gauez, zerrote bat hartuta, zuloa egin ondoren, sartu eta beheitik goitira igo zen, baina auzotarrak sumatu zuten eta han akitu zen dena.

Garai hartan ez zen egunero ordaintzen, gaur egun bezala, ordainak apuntatzeko libreta bat izaten zenuen.

Bai, hala ziren garaiak. Aretzeak, zerrikumeak, bildotsak eta abar saltzearekin izaten ziren diru-sarrerak. Gero, esnea saltzen, jendea fabriketan lanean... maizago kobratzen zen eta ordaindu ere bai. Eta atzerarago joanda, trukeak izaten ziren: eltzariak, gazta, artoa, etxeko laboreak ekarri eta etxeetan behar zena eraman: olio, gatza, azukrea, eta abar...

Gerra ondoren gauza gutxi izaten zen, gosea ere bai, baina zure anaia Pedro gogotik luzatu zen. Herrian ezagutu den gizonik handiena izanen zen, ezta?

Halaxe zen bai, 1,97 metro neurtzen zuen, hortxe ibiliko zen. Antonio bezala, Pedro ere, Ameriketara joan zen, baina ez dirua irabaztera, "ogia nahikoa jatera" baizik, berak erraten zuen bezala.

Garai haietan ba al ziren denda gehiago?

Baziren aunitz: Domingon tienda, Armasa, eta Beintzako auzoan, Marittonea eta Etxekolanian. Geroxeago Etxeberria eta Galbarrenean ere bai. **Horiek denak itxi ziren, baina zuk beti aurrera...**

Bai, herria hustu egin da, jende asko kanpora joan da bizitzera. Hortik etorri da hau. Herri honetan gauza asko



Goiko argazkian Xabina dendan. Behean, gaztetan anai-arrebekin. UTZITAKOAK

ezagutu ditugu: dendak, tabernak, ostatuak, autobus-zerbitzua, farmazia, medikua bertan, maisua ere bai.

Joxe, zure anaiak zerrategia jarri zuen, ezta?

Hasieran Errandoneko Tomas eta biok jarri zutela uste dut Goikoetxeko Ameztiko soroan. Gero Tomas zurgina izan zen eta Joxek hemen Atxontsene ondoan zerrategia jarri zuen, berakerosia izaten zen etxean. **Mendira joan aurretik, herriko gazteek zerrategian irabazten zuten lehendabiziko soldata...**

«HERRI HONETAN GAUZA ASKO EZAGUTU DITUGU, BAINA HUSTU DA»

Oroitzen naiz bai, gazte asko aritu ziren berarekin lanean. Joxe zerrategitik kanpora, etxeko lanetan aritzen zen. Agustín ere bai, menditik gelditu zenean kamioiarekin porteak egiten hasi zen. Belar, iratz, landeko lanak, nahiz eta Pedro Miguel bera egon Garaxeneko buru, denok laguntzen genion berari.

Azkeneko urtetan Juanitaren laguntza ere izan duzu dendan...

Bai, nire lehengusina, biek *mano a mano* erraten den bezala hementxe aritzen ginen. **Huts handia izanen da Beintza Labaienen, Xabinak bere tienda ixten duenean, herriaren historiaren zati inportante bat ere itxiko delako...**

Bueno, esaten den bezala, «gero ere zerbait izango da». Ez da inoiz itxaropenik galdu behar.

Bai Euskarari Ziurtagiria dutenei diru-laguntzak

Eskaerak urriaren 11 arte aurkeztu behar dira Mankomunitateak Donezteben duen egoitzan

TTIPI-TTAPA

Malerrekako Mankomunitateak Bai Euskarari Ziurtagiria duten erakunde, enpresa eta saltokiak diruz laguntzeko deialdia egin du. Diru-laguntzak jasotzeko eskaerak urriaren 11 arte aurkez daitezke, Mankomunitateak Donezteben duen egoitzan.

Aurkeztu beharreko dokumentuak

Diru-laguntza eskatzeko, eskaera orriarekin batera (webgunean eskura daitekeena), IFKren fotokopia, Bai Euskarari Ziurtagiriaren 2018ko fakturaren fotokopia, horren ordainagiria eta helburu honetarako administrazio publikoei edo entitate pribatuei eskatutako edo haiek emandako diru-laguntza guztien aurkezpena aurkeztu beharko dira. Informazio gehiagorako,

euskarazerbitzua@malerreka.infolocal.org helbidera idatzi.

Heldu hasiberriendako bertso eskola ikastaroa egingen dute berriz

TTIPI-TTAPA

Mankomunitateak eta Nafarroako Bertsozale Elkartek antolatuta, berriz ere, heldu hasiberriendako bertso eskola ikastaroa izanen dute Malerrekan. Hamar orduko ikastaroa izanen da eta urriaren 5a, ortziralea, arte eman dai-

teke izena 948 451746 telefonora deituz edo euskarazerbitzua@malerreka.infolocal.org helbidera idatziz. Matrikula 20 euro ordaindu beharko da (langabe eta ikasleek 10 euro). Lekua, eguna eta ordua partehartzaileen artean zehaztuko dute.

Jubiloteka zerbitzua zabaldu dute hiru herritan

Ikasturte honetan jasotako diru-laguntzei esker, bi egunetara zabaldu dute jubiloteka zerbitzua. Donezteben (Herriko Ostatuan, astelehen eta ortzirale, 10:00-12:30), Sunbillan (udaletxean, astearte eta ostiral, 10:00-12:30) eta Ezkurran (ludotekan, asteazken 10:00-12:30 eta ostegun 16:00-18:30) bilduko dira, Zubietan berriz, astean behin izanen dute hitzordua: eskolan, asteartetan, 16:00-18:30. Mankomunitatera deituz eman daiteke izena (hilabetea 20 eurotan).



Ikasturte honetan ere martxan jarriko da Solaslaguna

Egitasmo honetan, talde txikietan elkartzen dira euskarazko mintzamina hobetu nahi dutenak txukun hitz egiten dutenekin

TTIPI-TTAPA

Ikasturte honetan ere martxan jarriko da Solaslaguna egitasmoa, euskaraz hitz egiteko ohitura dutenak eta mintzapraktika egin nahi dutenak biltzeko doako programa.

Malerrekako, Bortzirietako eta Baztango Solaslaguna 2007an sortu zen. Solaslaguna programan euskarazko mintzamina hobetu nahi duten hiztunak (bidelariak), txukun hitz egiten dutenekin (bidelagunak) elkartzen dira talde txikietan, astean behin eta gutxienez ordu betez. Gaur

gaurkoz, eskualde guziko ia 100 pertsonen hartzan dute parte Solaslagunean. Datuek erakusten dutenez, proiektua aski errotua dago bai Malerrekako, bai eta Bortzirietan eta Baztanen ere.

Solaslagunaren aldaerak

Guraso taldeen mintzapraktika saioak, Hitanolaguna (hiketan solasteko lagunak) edo Euskalkide (Berako eta Elizondoko zahar etxeetan bizi diren adinekoak eta interesatuak elkarrekin solasean jarri ditu) ere bultzatzen dira.



Solaslagunak eta Elizondoko Zahar Etxeko bizilagunak, Euskalkide. ARTXIBOKOA

Solaspoteoa antolatzeke ohi-turarekin ere segitzen dute eta aurtun Elizondoko egiten dute.

Urtean lauzpabortz saio osagarri ere egiten dituzte, eskualde osoan parte hartzen duten solaslagunendako eta herritarrendako irekiak daude. Mintzapraktiketan parte hartzen duen jendea euskaraz ezagutzeko aukera ematen du. Sagardotegia, mendia eta Min-

tza Eguna izaten dira irteera arrakastatsuenak.

Izen-emateko epea urriaren lehen ireki da. Informazio gehiago Solaslagunaren Txokoan (solaslaguna@topagunea.org, 610 920673), euskaltegietan, baita Bortzirietako Euskara Mankomunitatean eta Malerrekako Mankomunitateko eta Baztango Udaleko Euskara Zerbitzuetan ere.

Sampi Aragón

AZOKA KOTXEAK > 0 KM. eta ERDIBERRIAK

Urriaren 3tik 6ra



Sampi Aragón Tailerrean > DONEZTEBE

Azokan erositako kotxeak urte bateko aseguru DOAN



eta gehiago...

IBARROLA
Haurrendako arropa
0-14 urte
Parrokia kalea 6 - Doneztebe
948 450 463

LARUNBAT ARRATSALDETAN IREKIA

B-KARO Bimbalina woyofit Kiriki tuc tuc
3pommes moda infantil

UDAZKEN NEGU^{KO} MODA¹⁸⁻¹⁹

UDAZKEN ETA NEGU^{KO} JOERAK

MODA-MODAN IBIL ZAITEZEN!



HAURRAK

Puntuzko jertseak eta bakeroek ez dute trabarik eginen, ederrak bezain erabilgarriak baitira. Mostaza kolorea egun ilunak argitzeko aukera bikaina izanen da; eta gorri-moreak zuriarekin nahasiz, kontraste ederra lor daiteke. Dir-dir egin nahi dutenek urre eta zilar koloreak izanen dituzte aukeran. Zalantzarik gabe, forma abstraktuak eta norberari egokitutako jantziak aukera ederra dira.

Neguko hotzari
aitzin egiteko,
kirol-jantziak jantzi eta
ez etxean gelditu!
Eroso bezain eder...

KIROL-ARROPAK

Karrikan barna ibiltzeko eta kiroldegira joateko arroparen arteko mugak lau-soagoak dira. Kiroldegian ikusten ge-

nituen galtza elastikoak, kirol-jertseak, kamisetak eta zapatillak karriketan gero eta gehiago ikusiko ditugu!

Merkataritza-Parkea
1. solairua
Dantxarinea
www.maspormenos.net

Deskontua
%50 1000 artikulu
baino gehiagotan

UDAZKEN NEGUKO MODA

EMAKUMEZKOAK

MUGARIK GABE,
NORBERE ESTILOARI IRMO EUTSIZ,
BATZUETAN KOLORE ILUNEZ
ETA BERTZEETAN BIZI-BIZIZ!

Josi eta urratu egin gabe, udazken eta neguan ere soinekoz beteko dira karrikak. Izan luzeak, izan laburrak, soilak, lasoak eta handiak izanen dira nagusi. Galtzak nahiago dituztenek muturreko joerak izanen dituzte aukeran: estuak eta lasoak, zuriak edo beltzak... Norberak bere estiloa manten dezan, aukerak ez dute mugarik izanen: kolore bakarrekoak, lorez edo laukiz hornituak, larruzkoak, belusezkoak edo panazkoak...

Elkarren osagarri

Poltsa ttiki bezain ikusgarriak ikusiko ditugu: biziak eta disdiratsuak, ilezkoak, forma anitzetakoak. Originaltasuna da gakoa. Neurriek ez dute erdibiderik. Poltsekiko kontrasteen, belarritako handiak nagusituko dira. Baten handitasuna eta bertzearen tikititasunaren artean oreka bilatuz... Zapiak maite dituztenek ere jokorik ez dute faltako. Batzuetan lepoan, bertzeetan buruan eta, nahi izatekotan, poltsen heldulekuetan ere jar daitezke.



Amaya Picabea
CENTRO DE ESTILISMO E IMAGEN

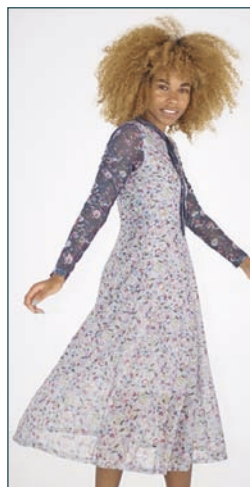
MODA eta OSAGARRIAK
Behar duzun guztia!

facebook
NOBEDADEAK
Facebooken.
Egin zaitez gure lagun!!

Amezti DONEZTEBE · T. 948 450 163
centroamaya@zarbo.net



Osagarrietan
aurtengo hiru
tendentziak:
poltsa ttikiak,
belarritako
handiak...
eta nonahi
jantzitako
zapiak!




Maite moda
arropa eta osagarriak

facebook Maite Moda

T. 948 450 727
Kale Nagusia, 4 behea
DONEZTEBE



IPINGI

Santiago 88
ELIZONDO
T. 948 580 939
info@ipingi.es

ARROPA eta OSAGARRIAK www.ipingi.es

OSPAKIZUNETARAKO JANTZIAK





Beola Etxea

VENTA

Ibardin gaina, 30 BERA • T. 948 630 709 • www.beolaetxea.com



Udazken-neguko
MODA BERRIA



2018-19

LURRINDEGIAN sekulako eskaintzak!

Xti.

**ICHI
smash!**

**SURKANA
BASS3D**

Vilanova
CASUAL ADVANCE

**BLEND®
b.young®**

TIFFOSI



MERCHE MODA NOVIOS

RAMON SANJURJO

ROY ROBSON

FUENTECAPALA

Serapio Múgica, 11 · 20302 IRUN
Tel.: 943 612 626

www.capelettimercheirun.com



Belzunequi
DESDE 1901

Emakume eta gizonezkoen moda · Etxeko arropa



Jaime Urrutia 44 · ELIZONDO · Tel.: 948 580 056



GIZONEZKOAK

PRÁKTIKOTASUNAREN ARDATZETAN...
EROSO BEZAIN EDER

**Kolore klasikoei tiraka...
baina berde iluna nagusi!**

Gizonezkoen jantzietan praktikotasuna izanen da nagusi. Hortaz sakel aunitz dituzten galtzak eta beroki zabalak ikusiko ditugu. Azpitik nahi adina arropa jarri eta... ez ero, bai bero! Urdin, beltz, gris eta beixek, oinarritzko koloreek, ez dute hutsik egingen. Aldaketa handiegirik gabe, aurtengo kolorea berde iluna izanen da.



**Ibilbide bakoitzeko
bidelagunak
behar bezala
aukeratzeko...**

OINETAKOAK

Urrats irmoak emateko oinetako erosoak janzte garrantzitsua da. Eta eroso sentitzeko oinetakoak orkatilei behar bezala eutsi! Horretarako, aurtengo joera izanen diren botin tankerako zapatilak aukera ederra izan daitezke.

Emakumezkoak

Ez izan beldurrik, hondoraino sartu hanka! Udazken eta neguan belaunetarainoko botak izanen dira nagusi; zapatillen kasuan, berriz, joan den urteko lepotik burua, plataformadunak han eta hemen ikusiko ditugu.

Gizonezkoak

Klasikotasunari eutsiz, mokasinek indar handia badute ere, larruzko zapatak gero eta arrasto handiagoa utziko dute.



Larunbat arratsaldetan
irekia

**FAMILIA
UGARIENDAKO
%10eko deskontua**

Santiago, 32 ELIZONDO | T. 948 580 209

www.calzadosvirgilio.com





Zatoz Venta Peiora moda ezagutzera

3 POMMES ABSORBA AMERICAN TOURISTER BENZI BELLOSTA MORLANS BIMSAK CALVIN KLEIN CONVERSE DELSEY DESIGUAL DOCKERS EA7 EMPORIO ARMANI EASTPAK
ESPRIT G-STAR HACKETT HELLY HANSEN HILFINGER DENIM IKKS JACKS&JONES KAPORAL LACOSTE LACOSTE LIVE LEE LEGO WEAR LE TEMPS DES CERISES LEVIS LEVIS KIDS
LOLLIPOPS MANGO MILLET NAPAPIJRI NORTON ONLY ORCHESTRA OXBOW PEPE JEANS PROMISE RALPH LAUREN RELISH RIP CURL SAMSONITE SELECTED SUPERDRY
THE NORTH FACE TOMMY HILFINGER TRANGOWORLD TRESPASS VANS VERO MODA VIOLETA BY MANGO WRANGLER

PEIO
mode

WWW.VENTA-PEIO.COM

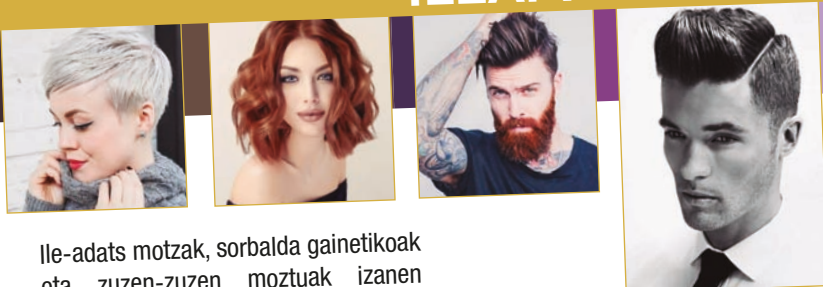
Tel : +34 902 210 800 (es) | 0820 562 267 (fr)

Arnegui | Dantxarinea | Behobia | Landibar | Agus Benta | Ibardin



ILEAPAINDEGIA

Emakumezkoak



Ile-adats motzak, sorbalda gainetikoak eta zuzen-zuzen moztuak izanen dira aurtengo izarrak. Ile liso, izurtu zein kizkur eta forma guztietako aurpegiendako mesedegarriak eta erosoak! Ausartenendako ile harro, nahasi eta motzak daude pil-pilean. Bai orrazkera motzetan, baita luzeagoetan ere, gisa guztietako kopeta-ileak ikusiko ditugu: luzeak, laburrak, zuzenak edo alde batera orraztuak. Kolore naturalak, marroi ilun eta argiak, gorrixkak, zuriak zein ilehoriak –ile-sustrai eta punten kontrastea areagotuz– izanen dira nagusi.

Gizonezkoak

Ilearen eta bizarraren arteko harmoniaren bila joko dute aurtengo joerek. Oro har, bi aldeak arraldatuta edo motz-motzak dituzten orrazkera tupidunak ikusiko ditugu: alde batera, atzera edo aurrera orraztuak, nahasiak edo markatuak, motzak edo luzeak... Ile kizurrek ez dute inolako eragozpenik, orrazkera afro naturalak ere moda-modan izanen dira eta!



Giltxaurdi 48 T 948 58 00 25
31700 Elizondo (Na) www.peluqueriakris.eu

**Ile luze zein motz,
liso, izurtu edo kizkur,
nahasi, harrotu...
eta bizitzaz gozatu!**

ESTETIKA

**NORBERE zaintza,
SUZTIAREN oinarri**

ESTÍBALIZ

Estética zentroa



Xalbador 12
ELIZONDO
Tel.: 948 581 360

**Zure edertasuna eta
arreta pertsonala lortzeko.**

**Begi itzal
koloretsuak,
bekain lodiak
eta beltzez
markatuak...
Begiradek
badute
zeresana!**



Udazken-neguan makillaje arinak izanen dira nagusi. Hidratazioa, esfoliazioa eta base arinak, aurtengo tendentziak. 80ko hamarkadari keinu eginez, begi-lapitz beltzak ateratzeko garaia ailegatu da. Begiradak nabarmenduko dira, begi-itzal koloretsuak eta disdiratsuak; bekain lodiak; eta beltzez markatuak izanen dira nagusi; ezpainen kasuan, berriz, arros, laranja zein gorriak izan, kolore mate eta beroak.

Beharren araberako tratamenduak

Eguzkiak utzitako aztarnei aitzin hartzeko tenorea da. Orbanak eta zimurrak kentzeko, begirada argitzeko, ezpain leun eta handiak lortzeko, tentsioak baretzeko, oxigenazioa eta zirkulazioa hobetzeko, muskulu-ehunak irmotzeko, gaztetzeko edo gazte mantentzeko hiru urrats gomendatzen dituzte: bere onera eraman, indarberritu eta babestu.

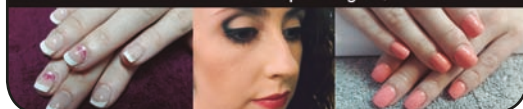
1. Eguzkiak eta haizeak larruazala idortzea eragiten du. Galdutako hezetasuna berreskuratzeko, azala esfoliatzea gomendatzen dute. Hala, kaltetutako larruazal geruzak azalberritzea errazago izanen da, azalak krema errazago xurgatuko baitu.
2. Azala behar bezala hidratatuta dagoelarik, indarberritzeko, elikatzeke eta zimur eta orbanei aitzin egiteko, astean bizpahiru aldiz, maskarak jartzea komeni da.
3. Azkenik, azala babesteko eta neguko haizeak eta hotzak kalterik ez eragiteko, babestu beharra azpimarratzen dute.

Prozesu horretan guztian, teknika eta produktu egokiak erabiltzea ez ezik, profesionalen esku uztea garrantzitsua izan daiteke.

Leire Tellebea
Estetizista

Depilazioak, manikura-pedikura,
aurpegi eta gorputz tratamenduak

Tel.: 646 588 805 · Serapio Mugika, 10 · IRUN



URRIAREN 12tik AZAROAREN 4ra



PREZIO
EROMENA!

-%30

**BILDUMA BERRIKO
BEROKIETAN**

GIZONAK, EMAKUMEAK eta HAURRAK



ventabiok.com





Liderrak gure eskualdean

eta baita azterketa egiterakoan
CIESeK Nafarroa Garaiko
mendialdean hartu
duen 111 udalerrien
eremuan ere

Ttipi-Ttapa rekin
zure iragarkiak eragin
haundiagoa du

29.000
irakurle
TTIPI-TTAPA

8.000
irakurle
DIARIO NOTICIAS

10.000
irakurle
DIARIO NAVARRA

2.000
irakurle
ARGIA

4.000
irakurle
BERRIA

6.000
irakurle
GARA

SEXUAREN ARABERA

Gizonak	%56,70
Emakumeak	%43,30

ADINAREN ARABERA

14-24 urte	%16,70
25-34 urte	%05,00
35-44 urte	%16,90
45-54 urte	%25,00
55-64 urte	%20,60
+64 urte	%15,70

IKASKETA MAILAREN ARABERA

Oinarrizko ikasketak	%12,90
Oinarrizko batxillergoa	%11,50
Goi mailako batxillergoa	%38,10
Unibertsitatea	%37,50

Ehiza Jardunaldiak urriaren 12tik azaroaren 30era

Bederatzi jatetxek parte hartuko dute Baztan-Bidasoa Turismoa Elkargoak antolatutako hogeita seigarren edizioan

TTIPI-TTAPA

Baztan-Bidasoa Turismoa Elkargoak antolatzen dituen ehiza jardunaldi gastronomikoak urriaren 12an hasi eta azaroaren 30era luzatuko dira. Aurtengo edizioan 9 jatetxek parte hartuko dute: Bortzirietan, Aterpe eta Burlada Arantzán; Palacio de Yrisarri jauregia Igantzin eta Etxalarko Herriko Ostata. Malerrekan, Donamariako Benta eta Baztanen, Arizkungo Ordoki erretegia, Elbeteko Posada, Iruriko Olari eta Oronoz Mugairiko Uргain jatetxeak.

Berrikuntza bezala, aurten ehiza pintxo eta Inurrieta ardoa 3,50 eurotan eskainiko dute Ordoki, Elbeteko Posada, Olari, Burlada eta Etxalarko Herriko Ostatuan, baita Iturengo Tresanean ere.

Pirineos Exdim eta ehiza produktuak komertzializatzeko bereziki sortutako Pirynées markaren bermea daramate Baztan-Bidasoko XXVI. Ehiza Jardunaldiak. Baita Inurrieta arnategietako eta Berako Errotazar harategiarena ere.

Baztan-Bidasoa Turismoak jatetxe guztiak biltzen dituen



lazo argazki irabazlea erabili dute kartel eta eskuorrietarako. JAVIER SALAVERRIA

kartela eta eskuorria argitaratu ditu. Eskuorri hauek, jatetxe eta turismo informazio guzietan eskuragarri egonen dira baita www.baztan-bidasoa.com web orrian ere. Material grafikoko irudia iazko argazki sariduna da, Javier Salaverriak ateria. Irabazlea izanik, bere argazkia eskuorrian agertzen da eta bi pertsonen dako menuaren irabazlea da.

IV. Argazki lehiaketa

Laugarren argazki lehiaketan parte hartu nahi duenak jatetxe parte-hartzaileetan otordua egitera hurbildu eta ehiza plateri argazkia atera beharko die. Gero, argazkiak info@baztan-bidasoa.com helbidera bidali. Irabazleak Baztan-Bidasoko jatetxeren batean 2 pertsonentzako otordua dasatzeko aukera izanen du.

DONEZTEBEN neurrira egindako etxebizitzak



PROMOCIONES
MALERREKA

T. 629 951 170 (Aitziber)
650 328 879 (Sergio)

Etorri eta erakutsiko dizuegu!



**2. faseko
AZKEN PISUAK
eta LOKALAK salgai**

110.000€tik aurrera
Garaje marra + trastelekua prezioaren barruan

✓ Zure beharren arabera finantziaketa,
Rural Kutxaren babes eta abalarekin



**ERAIKUNTZAK-ek
eraikiak**



Aurrera elkartearen eguna ospatuko dute larunbatean

Bazkariko txartelak urriaren 4a arte salgai Peritzan eta Torrean, bazkideek 23 eurotan eta bazkideen bikoteek 28tan

JM BARRIOLA

Urtero bezala, aurten ere, Aurrera elkartearen eguna ospatuko dute bazkideek urriaren 6an. Egun osoko egitaraua antolatu dute, guztien gozamenarako.

08:00etan hasiko dute eguna eta Mendibil Mendi Taldearen eskutik, Eguzkimuñora ibilaldia egingen dute. 09:00etan herriko txistularien emanaldia izanen dute. Ordu berean, BTT taldeak antolatuta, herriko gatzetxoek bizikleta ibilaldia egingen dute. Plazatik abiatuko dira. 10:00etan futbito partidak jokatu dituzte. Ordu-beteren buruan, 11:00etan, pilotariak hartuko dute lekukoa. 11:00etatik 13:00etara bitarte zaldian ibiltzeko aukera izanen da, plaza inguruan. 12:00etan, berriz, dantza emanaldia izanen da ikusgai.

13:00etan Incansables txarangaren eskutik, poteoan ibiliko dira. Goiza borobiltzeko, 14:30ean bazkideen bazkaria izanen dute, karrapean. Bazkariko txartelak Peritzan eta Torrean daude salgai.

Bazkalondoan ingurutxoia egingen dute plazan eta buruhandiak ibiliko dira, Incansables txarangaren erritmora kalejiran. 21:30ean luntxa izanen dute Aurreran eta, eguna borobiltzeko, Joxe Mendizabalen musika emanaldia.

Orreaga elkartearen egunera Larunbatean, batzuk herrian ospakizunetan dabiltzan bitartean, besteak Orreaga elkartearen egunera joanen dira, Agoitzera. Hurrengo urtean elkartearen bilketa herrian egiteko asmotan dabiltza leizarrak.



LEITZAKO UDALA

Garbigunera bisita interesgarria

Herritarrek garbigunea bisitatzeko aukera izan zuten irailaren 25ean. Udaletik jakinarazi dutenez, herritarrek «positiboki» baloratu dute hondakinak sailkatzeko egindako azpiegitura. Laster, langilea kontratatzeko prozesua bukatzen denean, martxan jarriko dute.

Goiener kooperatibaren proiektua

Maria Arretxek irailaren 20an azaldu zuenez, Goiener kooperatiba energia sortzeko proiektuak lantzen dabil, baliabideak sortu eta erabiliz. Diru-iturrietarako Nafarkoop sortu dute. Proiektu horiekin indarrean dagoen energia eredu aldatu nahi dute.

Emakume baserritarren bilkura urriaren 15ean

JM BARRIOLA

Landa Eremuko Emakumeen Nazioarteko Eguna izanen da urriaren 15ean. Horren harira, Berdintasun Batzordeak antolatuta, urriaren 15ean, astelehenean, emakume baserritarren elkargunea egingen dute Leitza. Baserritik soilik bizi diren emakumeek edo diru-iturri nagusia baserria dutenak, udaletxean dute hitzordua, 16:00etan. Besteak beste, baserritar emakumeen nahiak, ametsak eta beharrak izanen dituzte hizpide eta, bide batez, etorkizuneko erronkei tarte egiteko parada izanen dute. Parte-hartzaileek hala erabakitzen badute, ahalduntze prozesu bat hasiko dute emakume-taldearekin. Marian Cestauk bideratuko du.

Informazio gehiago eskuratzeko edota izena emateko, 948 510840 telefonora deitu edo 674 086926 zenbakira Whatsapp bat idatzi behar da, urriaren 12a arte 09:00etatik 14:00etara bitarte.



UTZITAKO ARGAZKIA

1.000 lagun inguru ezker abertzaleen ekarpenen alde

Ezker abertzaleko gazte erakundeek ekarpenari balioa aitortzeko, ia mila lagun bildu ziren irailaren 16an plazan. 2019an, Jarrai sortu zenetik, 40 urte beteko diren honetan, egunez egun 'borrokan' segitzea aldarrikatu zuten.



UTZITAKO ARGAZKIAK

Plazaolako maratoiaren III. edizioa

Iban Iriartek (02:50:05) eta Eva Esnaolak (03:15:08) irabazi zuten irailaren 16an egin zen Plazaola Natur Bideko III. maratoia. 26 kilometroko ibilaldian, berriz, Andrew Mcleod (01:24:44) eta Oiana Ortiz (01:46:05) izan ziren garaile. Guztira 458 korrikalarik zapaldu zuten helmuga.



NEREA MAZKIARAN

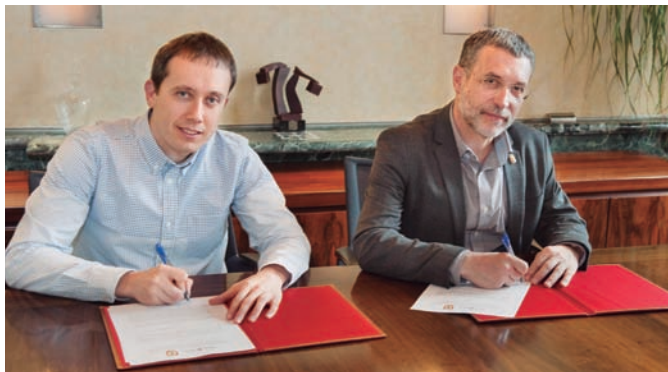
Taloaren bueltan, hitzordu borobila

Talo Egunaren XIV. edizioan ikusleek Saralegi eta Billabona talogile taldeen eskutik, talo ederrak dastatzeko; artisauen lanak ikusteko; eta irrintzi entzungarriez gozatzeko aukera izan zuten. Ane Gallok eta Amets Amundarainek irabazi zuten helduen eta gatzetxoen irrintzi lehiaketa, hurrenez hurren.

LEITZALDEA TTIPI TXARTELA

*Erakutsi eta
probextu aukerak!*

Aritzela DEKORAZIOTAILERRA %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan %10 DESKONTUA 50€tik gorako erosketetan Landa Industrialdea-Suizpi, 3 LEITZA T. 948 61 06 11	edr igunea %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan %10 DESKONTUA 50€tik gorako erosketetan ESTMEDERM markan ezik Elbarren, 67 LEITZA T. 948 51 02 73	ETXE TRESNAK S.L. %10 DESKONTUA koltxo, somier eta burkoetan. Eskaintzetan izan ezik Elbarren, 45 LEITZA T. 948 51 02 08	FISIOETXEA Ane Eggozabal Ullata Fisioterapeuta %10 DESKONTUA hamar saloko bonoan Uhartxe Gotzaina, 8-3.C LEITZA T. 948 51 07 30	Garbi drogeria - lurrindegia %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan Huarte Gotzaina, 19 LEITZA T. 948 51 01 73
gatzelu scl Iturgintza %15 DESKONTUA bainugelako osagarrietan Elgoien, 32 LEITZA T. 948 51 00 86	HERNANDORENA %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan Elbarren, 21 LEITZA T. 948 51 00 55	KAPRITXO %5 DESKONTUA erosketa guztietan Elbarren, 19 LEITZA T. 948 51 07 48	KU-LUN-KA %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan Uhartxe Gotzaina, 1- behe 4 LEITZA T. 948 51 36 20	Leitza Kafetegi Okindegia %5 DESKONTUA 25€tik gorako erosketetan Elbarren LEITZA T. 948 61 09 74
LEITZAHIROLAH %5 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan Elbarren, 36 LEITZA T. 948 61 09 76	MAMUR %10 DESKONTUA oparitzeko artikuluetan Elbarren, 15 - Herriko Plaza LEITZA T. 948 51 01 46	Olaia Bazar %10 DESKONTUA 30€tik gorako erosketetan Landa Behekoa LEITZA T. 948 51 04 37	ttiipi-ttapa %10 DESKONTUA esketetan Koskontako bidea, 7-1. LESAKA T. 948 63 54 58	Leitza %5 DESKONTUA gozotegian 30€tik gorako erosketetan Elbarren, 20 LEITZA T. 948 51 07 20



Martxoan sinatu zuten hitzarmena. ARTXIBOKO ARGAZKIA

Alokairu poltsari buruzko hitzaldia urriaren 10ean

Udaletxean izanen da hitzaldia, heldu den asteazkenean, 18:00etan

TTIPI-TTAPA

Leitzako Udalak, Nafarroako Gobernuarekin etxebizitza gaietarako lau urtetarako lan-kidetza hitzarmena sinatu zuen martxoan. Hitzarmen horren bidez Alokairu poltsaren laguntzaile aitortu zuen bere burua.

Urriaren 10ean, asteazkenean, Nasuvinsak eta Nafarroako Gobernuak Etxebizitza Sailak Alokairu Poltsari buruzko hitzaldia eskainiko dute. 18:00etan dute hitzordua, udaletxean. Hitzaldia irekia izanen da, eta bertan etxebizitza eskatzaileen zalantzak

argitu eta etxebizitza eskaintzen dutenen abantailak (ordainketa bermatua, kalteordainak...) azalduko dituzte.

Alokairu poltsak, familiei etxebizitzetarako sarbidea errazteko, hutsik dauden etxebizitza erabiliak higiezin merkatuan sartzea eta neurriko prezioetan alokatzen diren etxebizitzetako parke publikoa sortzea du helburu. Etxebizitza horiek baldintza jakin batzuk bete behar dituzte. Informazio gehiago nahi izatekotan Nafarroako Gobernuaren web orrialdean eskuratu daiteke.

Euskaraldian izena emateko aukera urriaren 6an eta 19an

TTIPI-TTAPA

Urriaren 6an eta 19an Euskaraldian parte hartzeko asmoa dutenek izena emateko mahaiak jarriko dituzte herriko plazan. Egun horietan apuntatzen ez direnek, azaroan 11n izanen dute aukera. Izan ere, bertako produktuen azoka

eginen dutela baliatuz, mahaiak plazaratuko dituzte. Euskaraldariaren harira, *Ttak!* monologoa ere izanen dute herrian, azaroaren 17an, 19:00etan. Hemendik aurrera lantaldeak ematen dituen urratsak Whatsappez eta sare sozialen bidez zabalduko ditu.

ARESO/ARANO

Aresoko Udalak 4.240 euro lortu ditu uso-postuen lehendabiziko enkantean

TTIPI-TTAPA ARESO

Irailaren 22an egin zen uso-postuen lehendabiziko enkanteak 4.240 euro utzi ditu. Eskuineko taulan bildu dira postuak, horien hasierako prezioak eta errematea (prezio horiei zergak eta tasak gehitu behar zaizkie).

Bigarren enkantea

Lehenbiziko enkantean hainbat postu hutsik gelditu ziren eta horiek hilaren 29an, azken larunbatean, egitekoa zuten bigarren enkantean ateratzeak zituzten. Modu berean, egun horretan, legezko epearen barruan zegokion hobekuntza lortu zutenendako enkantea ere egitekoa zuten. Azken enkante horren berri zehatza TTIPI-TTAPAREN hurrengo zenbakian, urriaren 18koan, emanen da.

Postuak	Hasierako prezioa	Errematea
1. postua	300	-
2. postua	600	-
3. postua	600	620
4. postua	600	1.360
5. postua	300	320
6. postua	180	-
7. postua	180	200
8. postua	180	-
9. postua	180	180
10. postua	180	180
11. postua	180	-
12. postua	180	180
13. postua	180	-
14. postua	180	-
15. postua	180	180
16. postua	180	180
17. postua	180	180
18. postua	180	-
19. postua	180	-
20. postua	180	-
21. postua	300	-
22. postua	300	300
26. postua	180	180
27. postua	180	180
GUZTIRA	6.420	4.240

Aresoarrek ere Euskaraldiarekin bat eginen dute

Aresok herri gisa Euskaraldian izena eman ez badu ere, herritar batzuk parte hartzeko asmoa adierazi dute. Leitzaldeko herrietan, Leitzan, Goizuetan eta Aranon, badute aukerarik, batzordeak sortu dituzte eta guztia behar bezala ateradin buru-belarri dabilta lanean.

Yoga eta gitarra ikastaroak abian dira Aranon

Urriarekin batera haurrentzako zerbitzua abian da Maisue- nean, astelehenero, 17:00etatik 19:30era bitarte. Helduen Yoga ikastaroa eta haurren gitarra klaseak ere hasiak dituzte, Iñaki Roteta eta Jon Mari Beasain gidari dituztela, hurrenez hurren.

Guifinet proiektuaren aurkezpena urriaren 5ean Aranon

OHIANA CALPARSORO

Jalki elkarteak antolatuta, heldu den ostiralean, urriaren 5ean, Guifinet proiektua izanen dute hizpide herrian. Maisue- nean dute hitzordua, 19:00etan.

Guifinet auzolanean eraikitako telekomunikazio sarea da, internetarako konexioa

hobetu eta aukerak zabaltzeko helburuz sortutako proiektua.

Hainbat herritarrek proiektua herrira ekarri nahi dutenez, aukerak aztertze-ko aurkezpena izanen dute. Herritarrek bertaratzea eskertuko dutela jakinaraziko dute.



Iskibi kanpineko arduradun eta langileak. UTZITAKO ARGAZKIA

Iraileko festa eta ospakizunekin agurtu da Iskibi

Kanpineko azken denboraldia izan dela iragarri dute arduradunek irailaren 22ko itxiera-festan

TTIPI-TTAPA

Urteen poderioz ia etxekotzat hartuak genituen Iskibi kanpineko arduradunak. Langile batzuk ere herrikoak ziren. Irailaren 22an egin zuten despedida ospakizuna. Aurtengoa kanpinaren azken denboraldia izanen dela iragarri dute, baina ez dute agurra izatea nahi, gero arte bat baizik.

Oiartzungo Nunguayaz taldeak girotu zuen agur-ospakizuna eta DJa lagun zutela, goizaldera arte luzatu zuten batzuk parranda.

Aurretik, irailaren 8an Garagardo Festa ospatua zen eta



Herri-kirolak, azken Euskal Jaian.

hilaren 16an, Euskal Jaiaren hamaikagarren edizioa. Oraingoz, azkena izan dena. Kanpinaren bueltan mendi bizikleta ibilaldia ere egin da azken urteetan, baita beste zenbait ekitaldi ere.

Iker Salaberria txapeldun V. Polque txapelketan

Irailaren 22an jokatu zuten Iruñeko Labrit pilotalekuan V. Polque txapelketako finala. Iker Salaberria herritarrak eta Garmendiak 22-10 irabazi zieten Zubizarreta eta Sarasari. Argazkian Iker eta Barriola.



UTZITAKO ARGAZKIA



UTZITAKO ARGAZKIA

Euskal Herriko sagardo txapelketa

80 lagunek gainezka bete zuten Umore Ona elkarte irailaren 15ean, Euskal Herriko IV. Sagardo Txapelketa herrikoiairen finalaurrekoaren harira. Emakumeen mahaiak eman zion puntuaziorik altuena lehenbizi gelditu zen sagardoari eta irailaren 29ko finalerako bi gonbidapen jaso zituzten saritzat.



FELIX LOIARTE

Garbigunearen aurkezpena

Herrian martxan jarriko den Garbigune eremuaren funtzionamendua erakusteko bilera egin zuten irailaren 18an. Herritarrek adi-adi entzun zituzten Mendialdea Mankomunitateko teknikariaren azalpenak, Garbigunean hondakinak nola kudeatu behar diren jakiteko.

Jon Zozia garaile Aramaioko Rallysprintean

Denboraldi bukaera bikaina egin du Jon Zozia herriko kopilotoak. Urdazubiko Mattin Villares gidari zela, Aramaioko Rallysprint-a irabazi zuen irailaren 15ean, Euskal Herriko txapelketako azken proba.



UTZITAKO ARGAZKIA



Apirileko estrenaldian. JM ONDIKOL

'Jolasean' musikaz gozatzeko sarrerak eskuragarri daude

2019ko urtarrilaren 4an dute hitzordua, 18:00etan, Iruñeko Gaiarre antzokian

TTIPI-TTAPA

Josu Elberdin konpositore pasaitarraren *Jolasean* musikala, Elizondoko Abesbatza Ttikia-
ren eskutik, Gaiarre antzokian izanen da ikusgai heldu den urtarrilaren 4an, ortziralean, 18:00etan.

Sarrerak salgai

Urtarrilean eskaintzekoa duten emanaldirako sarrerak irailaren 13an paratu zituzten salgai, sei eurotan, eta erritmo bizian ari dira saltzen. Bertaratu nahi duenak Gaiarre antzokiko webgunean eskura ditzake.

Elizondoko Abesbatzaren 75. urteurrenaren harira egin-dako tailerretan hasi ziren Elberdin konpositorearekin hartu-emanen eta orduan bururatu zitzairen lan handi bat taularatzeko ideia. Horri tiraka prestatuturiko musikala da *Jolasean*.

Apirilean estreinatu zuten, Elizondoko Baztan Pilotalekuan. Estreinaldian izandako arrakasta tarteko, biharamu-nean bertze emanaldi bat egin zuten ordu eta toki berean. Ikus-entzuleen erantzuna ikusirik, urtarrilekoa hirugarren emanaldia izanen da.



ALICIA DEL CASTILLO

Kolegio berriaren 50. urteurrena

Irailaren 15ean egin zuten ospakizun ekitaldia Lekarozen. Goizean ikasle ohiak bildu eta garaiko oroitzapenak berrartzeko tarte izan zuten. Berriki hil den Jose Antonio Argaña omendu zuten eta hark ikasleengan utzitako arrastoa ageriko egin zuten, ikus-entzunezko baten bidez.



BAZTANGO AEK

Euskaraldiaren hamaikako anitza

Euskaraldiaren hamaikakoa aurkeztu dute. Ordezkariek anitzak dira: Sink Barrientos, Idoia Nuñez, Mertxe San Vicente eta Sonia Lopez Belarriprestak; eta Ruth Peña, Julen Mitxeltorena, Asier Lizartza, Emilia Azkarate, Loinaz Azurmendi, Alvaro Garde eta Ana Iriarte Ahobiziak.

BENITO MENNI OSPITALE ZENTROA (ELIZONDO)



Hermanas Hospitalarias
BENITO MENNI OSPITAL ZENTROA

Osasun mentaleko arreta eraginkorra, eskuragarria eta kalitatezkoa, adin guztietarako:

- Antsietatea - Depresioa
- Loaren nahasmenduak
- Nortasunaren nahasmenduak
- Adikzioak - Dementziak

Mendinueta z/g
31700 Elizondo
www.hospitalariasnavarra.org

Centro con plazas concertadas con
Gobierno de Navarra

**Zerbitzu berria
PSIKIATRIA
ETA PSIKOLOGIAKO
KONTSULTA ANBULATORIOAK
Tel. 948 452 162**



Bekaren onuraduna, (H)ilbeltza, Txalaparta eta udal ordezkariekin. JM ONDIKOL

Josu Barambones da aurten (H)ilbeltza bekaren onuraduna

5.000 euroko beka jasoko du eta urtebeteko epea izanen du Patricia Highsmith-en 'The Blunderer' euskarara itzultzeko

TTIPI-TTAPA

Euskal Herrian literatura beltza sustatzea helburu duen (H)ilbeltza beka Josu Barambonesi eman diote aurten. Bi urtero, aldizkatuz, sortze eta itzultze lanak saritu ohi dira. Aurtengo beka, erraterako, Patricia Highsmith idazle estatubatuarren *The Blunderer* lana itzultzeko izanen da.

Beka jasotzeko aurkeztu diren hautagaiek kapitulu baten itzulpena bidali dute eta, epaimahaiaren arabera, Barambonesena izan da itzulpen egokiena. Joseba Otondok, Baztango alkateak; Jon Jime-

nezek, Txalaparta argitaletxe-koak; eta Miel A. Elustondok, iazko beka irabazi zuenak, osatu dute epaimahaia.

5.000 euro

Horrela bada, bekaren onuradunak 5.000 euro jasoko ditu, 3.000 Udalaren eskutik eta bertze 2.000 Txalaparta

**3.000 EURO
UDALAK ETA 2.000
TXALAPARTAK
EMANEN DIZKIOTE**



Josu Barambones onuraduna. ONDIKOL

argitaletxearen eskutik. Itzulpena egiteko urtebeteko epea izanen du.

(H)ilbeltza bekaren onuradunaren aurkezpenean Otondok euskal nobela beltzak Baztanekiko duen lotura azpimarratu zuen, lehendabiziko euskal nobela beltzen egile izan ziren Jose Antonio Loidi eta Mariano Izetari erreferentzia eginez.

Jon Jimenezek, berriz, parte-hartzaileek aurkeztu dituzten laginen kalitatea nabarmendu nahi izan zuen eta Josu Barambonesek bekak euskal literaturari egiten dion ekarpena gaineratu zuen. Gisa bertsuan, Patricia Highsmith idazleari eta haren lanei aipamen batzuk egin nahi izan zizkion.

Prentsaurrekoa borobiltzeko (H)ilbeltzako kide den Elurri Iriarteren eskutik jaso zuen oroigarria eta aurtengo onuraduna 2020ko epaimahaikidea izanen dela aitzineratu zuen.

'Zazpi senideko' antzezlanaren iruritan ikusgai urriaren 14an

TTIPI-TTAPA

Baztango Udaleko Kultura Batzordeak Nafarroako Gobernuko 2018ko Arte eta Kultura sailarekin elkarlanean antolatuta, Iruritan *Le Petit The'atre de pain* eta *Axut!* taldearen *Zazpi senideko* antzezlanaren da ikusgai. Helduei bideraturiko antzezlanaren ikus-tereko hitzordua urriaren 14an dute, 19:00etan, Damaso Zabala Gizarte Bilgunean. Ez da sarrerarik ordaundu behar-ko.

Zazpi senideko antzezlanaren

Ander Lipusek zuzenduriko lana da, bi anaiak, Ximun eta Manex Fuchs aktoreek antzeztuten dutena. Anaitasuna du gaitzat, «odolekoak ala biziak eskainitakoak» eta hortaz, bi anaia aktoreen ahotsean zazpi istorio biltzen dira. Bertzeak bertze, presondegiak, auto istripuak edo gaixotasunak bete ezinezko hutsunea islatuko dute. Testigantzak Lander Garro, Gaizka Sarasola, Lorentxa Beyrie, Aitzaro Arano, Argi Perurena, Unai Iturriaga eta Eñaut Castagnet-en eskutik bilduak dira.

Hamabi urtetik goitikoei bideratua da eta ordubete eta hamar minutu inguruko iraupena du.

Oharriz Auzoa z/g · LEKAROZ
T. 948 452 143 · 948 452 449
info@harrilan.com www.harrilan.com

HARRI LAN, S.L.
CONSTRUCCIONES

EDOZEIN HARRI MOTAREKIN
LAN GUZTIAK EGITEN DITUGU

BAITA HORMIGOI INPRIMATUA ERE

MARMOLES SOULE
www.marmolessoule.com

LAPIDAK
PANTEONAK
KANPOSANTUAK
HARRI LANAK
ESKULTURAK

ARIZKUN | M. 688 605 182 | T. 948 453 444 | marmolessoule@gmail.com

CARLOS GARAIKOETXEA ETXENIKE
abokatua

Dibortzioak, herentziak,
alokairuak, alkoholemiak...

T. 948 581 468 | M. 630 354 818
Santiago, 59 2C ELIZONDO

Olatz Zugastiren kontzertua urriaren 28an Arizkunenean

Ur goiena, ur barrena lana eskainiko du eta 19:00etan dute hitzordua

TTIPI-TTAPA

Udaleko Kultura Batzordeak, Nafarroako Gobernua 2018ko Arte eta Kulturaren laguntzaz, Folk Ametsetan egitasmoa antolatu du. Egitasmo horren harira, urri akabailako eta azaroko lehendabiziko bi igandetan kontzertuak izanen dituzte, Arizkunenean, 19:00etan. Ez da sarrerarik ordaindu behar.

Lehendabiziko hitzordua urriaren 28an dute, Olatz Zugastiren eskutik, *Ur goiena, ur barrena* lana izanen dute entzungai.



Sarrera dohainik.

Azaroan bertze bi hitzordu

Azaroko lehendabiziko bi igandetan De mar a mar eta Maraya Zydeco taldeen musika izanen da entzungai Arizkunenean, hurrenez hurren.



VALLE DE BAZTAN

Lore Jokoak izan dituzte Iruritan

XIX. mendeko Euskal Lore Jokoei keinu egin zieten irailaren 14an eta 15ean Iruritan. Pilota partidak, *Emakume erraketistak* dokumentala, dantzarien saioa, laxoa partidak, herri-bazkaria, dantzaldia... herritarrek ez zuten aspertzeko tarterik izan.

Erratzuko Altxuko denda eraldatzen ari dira

Turismo eta Merkataritzako Zuzendaritza Nagusiak Hurbiltasunezko Txikizkako Merkataritza Bultzatzeko 2018-2020ko Planari atxikita bultzatu duen *Negozio Eredua*. Landa Merkataritza programak 2.500 bizilagun baino guttiago dituzten herrietako landa merkataritzari negozioak eraldatzen eta eredu berri bat finkatzen lagunduko dien laguntza eta prestakuntza eskaintzen dio. Nafarroako borts landa saltoki eraldatzen ari dira Nafarroan, tartean Erratzuko Altxuko denda.

Udal-barrutiko bideen zoladura hobetzeko lanak

Udalak, irailaren 21eko ohiko bilkuran, 2018ko aurrekontuan, 'errepideen breetze lanak, zenbait herri-bide' kontusailan kreditu nahikoa ezarrita dagoela ikusita, udal-barrutiko hainbat bideren zoladura zabaltzeko eta hobetzeko lanak egitea onartu zuen. Bertzeak bertze, obraren kontratazio espediente eta 53.917,12 euroko (BEZa barne 65.239,77 euroko) gastua onartu zuten. Beraien eskaintza aurkeztu ahal izateko, guttienez, borts enpresa gonbidatuko dituztela adostu zuten.



FERNANDO ANBUSTEGI

Nafarroa Oinezari esker, ikastola berritua

Ereindako lanaren uzta jaso dute Baztan Ikastolan. 2015ean egin zuten Nafarroa Oinez eta hiru urteren buruan emaitzak agerikoak dira. Haur Hezkuntzako eraikina zaharberritu dute. Inaugurazio ekitaldia irailaren 15ean egin zuten. Eraikina eta espazioa Konfidantzaren Pedagogia metodologiarekin bat!



Mahaiaren bueltan giro ederra izanen dute aurten ere Gartzaingo bestetan. UTZITAKO ARGAZKIA

Gartzaingo bestak urriaren 11tik 14ra bitarte

Bezperan Baztan Zopak; ortziralearn mariatxien emanaldia; larunbatean zikiroa; eta igandean gazte-bazkaria izanen dute

TTIPI-TTAPA

Urriaren 11tik 14ra, ortzegu-netik igandera, besta giroan murgilduko dira Gartzainen. Lau egunez, haur, gazte eta helduek, ez dute aspertzeko tarterik izanen. Ohiko ekitaldiez gainera, berrikuntzak ere izanen dituzte aurten; herritarren arteko desafioa, erraterako. Lotua dute egitaraua eta, irailaren 24az geroztik, salgai daude Baztan Zopetako eta zikiro-jateko txartelak. Urriaren 5a eta 8a, ortziralearn eta heldu den astelehena, dira erosteko azken egunak, hurrenez hurren. Frantsene eta

Saioa ostatueta erosi ahal izanen dira. Antolatzaileek jakinarazi dutenez, otordue-tarako txartelak ez dira epez kanpo salduko, ezta telefonoz ere.

ORTZEGUNA, URRIAK 11

16:00etako txupinazoarekin eta ezkil jotzearekin hasiko

BAZTAN ZOPETAKO ETA ZIKIRO JATEKO TXARTELAK SALGAI DAUDE

dituzte bestak eta segidan herriko musikariak lagun, herriko karriketan barna ibiliko dira. 16:30ean mus txapelketa azkarra eta haur jokoak izanen dituzte. 18:00etan, berriz, arratsaldea goxatzeko txokolatada dastatu ahal izanen dute. 21:30ean, ohiturari eutsiz, Baztan Zopak jateko bilduko dira, trinketea. Gauerdian dantzaldia izanen dute, Pali DJarekin. 06:00etako xingar jatearekin borobilduko dute eguna.

ORTZIRALEAR, URRIAK 12

10:30ean diana eta argisoinuekin argituko du egunak, herriko musikariek girotuta. 12:00etan, Aixteiko Pilarika ermitan izanen den mezaren

HERRITARREN ARTEKO DESAFIOA BERRIKUNTZA NAGUSIA

ondotik, luntxa dastatzeko aukera izanen dute. 18:30ean Los Tajudos del Norte mariatxi-taldeak girotuko du herria. 22:00etan herri-afarian bilduko dira. Afalondoan dantzaldia izanen dute, Agerralde musikariarekin. Gaupasa egin nahi duenak Zulo beltzen izanen du aukera. 06:00etan kulero eta kaltzontzillo lasterketa egingen dute.

LARUNBATA, URRIAK 13

10:30eko dianak eta argisoinuek herritarrek mugiaraziko dituzte eta ordubeteren buruan, 11:30ean, herritarren arteko desafio ikusgarrian bilduko dira. 14:00etan, indarrak berrartzeko, zikiro-jatea izanen dute. Bazkalondoan besten harira saldutako zozketa-txartel sarituen zerbakiak jakinaraziko dituzte eta sari-banaketa egingen dute. 22:00etan herri-afarian bilduko dira, trinketea. Arratsaldean eta gauez Agerralderen erritmoan dantzatzeko aukera izanen dute. Eguna borobiltzeko, 06:00etan salto lehia-keta jokatuko dute.

IGANDEA, URRIAK 14

10:30ean, eguneroko dianak eta argisoinuek ez dute hutsik egingen. Hondarreko eguna izaki, goiza lasai pasa ondotik, 14:00etan gazte-bazkarian bilduko dira. 18:00 aldera, patata tortilla lehiaketa jokatuko dute eta 21:30eko herri-afariarekin akituko dituzte bestak.

JOSEPHINE'S ENGLISH
Bertako irakasleak

KLASE PARTIKULARRAK:
Lehen hezkuntzako 4. mailatik goiti, DBH,
Batxilergoa eta helduak

Josephine Etcheverry eta Christina Irigoyen
948 453 453

LOKAL BERRIA:
Santiago, 38 Elizondo

ESKELAK eta HILBERRIAK
eguneratuak

erran.eus
webgunean



Lehiaketan saritutakoak. ONDIKOL



Jendetza bildu zen merkatuko plazan. ONDIKOL

Pirinioetako behi-aziendaren 31. lehiaketa Elizondon

76 sari banatu ziren eta Fermin Barazabal eta Alvaro Garde omendu zituzten, antolakuntzan egiten duten lanarengatik

TTIPI-TTAPA

Pirinioetako behi-aziendaren nazio mailako lehiaketa-enkanteak 31. edizioa bete zuen irailaren 22an eta 23an Elizondon, Baztango Udalak eta Aspina eta Conaspi erakundeek, bertze hainbat babesleren laguntzarekin antolatuta. Jendetza ibili zen Elizondon, asteburuko eguraldi bikaina baliatuta eta denera 76 sari banatu zituzten. Bisitariak lekaroztarrek prestatutako Nafarroako aretxearen pintxoak, Autxitxiako gasna eta taloak dastatzeko aukera ere izan zuten. Alvaro Garde eta

Fermin Barazabalek lehiaketa hau antolatzen egiten duten lanarengatik ere oroigarri bana jaso zuten, Juan Kruz Iriarte zinegotziaren eskutik.

Hamabi kategorietako sariak

Azienda bururik onena Zenotzetik ekarri zuen Maria Nela Vittorinik; ernalkuntza artifizialeko arrik onena Arrasateko Aitor Aranarena izan zen; ernalkuntza artifizialeko emetik onena Senosiaingo Juan Antonio Ustarrozena; Indize genetiko onenak dituen arra Durangoko Asier Bilbaorena eta indize genetiko onenak

dituen emea Azozko Isabel Ibarrola Zabalzarena (Azoz). Ohikoa denez, ernalkuntza artifizialaren erabilerarik onenaren saria Zudaireko Iñiguez anaiak eskuratu zuten, Ustiategiaren ugalkortasunaren saria Salinas de Oroko Maribel Azkonak eta Nafarroako Aretxea-INVAC Sariak Artzeko Carlos eta Laura Oroz Torrea SCA eta SCA Garralda Erro-Zorroza hija ustiatagirako izan ziren.

Baztango aziendei dagokienez, bi izan ziren sarituak: zehazki, Arizkungo Maria Isabel Agirrek aurkeztu zuen zezenkorik onena eta Gartzaingo Jokin Ramirezek behirik onena.

**TXARTEL
SARITUAK: 3.289,
5.851, 7.049, 6.313
ETA 1.129.**

Sari bereziak

Horretaz gain, atalka borts buruko multzoak ere saritu zituzten. Iurretako Jon Koldo Bikandik lehendabiziko sariak lortu zituen, borts kategoriatan. Orozkoko Leire Amundarainek eta Arraiz-Orkingo Gregorio Iraolak bina eta Maria Nela Vittorinok, Isabel Ibarrolak, Aitor Aranek eta Lezaungo Joaquin Azpilikue-tak bana.

Zozketa

Lehiaketa-enkantearen hari-ra saldutako txartelen zozketak ere egin ziren. Honela, 1. saria, Nafarroako aretxea, 3.289 zenbakiari egokitu zitzaion; bigarrena, Landako Bordan egonaldia, 5.851 zenbakiak eskuratu zuen; hirugarrena, Kastanean afaria 7.049 zenbakiaredako izan zen; laugarrena, Baztango Zaporeak produktu-lotea, 6.313 zenbakiak; eta bortsagarrena, Kaiku produktu-lotea 1.129 zenbakiak.

Sormen jardunaldiak Baztanen, urrian

Izalki elkartearen eskutik, urriaren 11tik 14ra bitarte sormen tailerrak egingen dituzte Baztanen. Bertzeak bertze, sormen prozesuetan eragina duten prozesu psikologikoak ezagutzea, gaitasun pertsonalak garatzea eta arte-terapia esperimentatzea dira jardunaldiaren helburuak.

zergalan | asegi
asesores y consejeros de empresa
empresa kontseilari eta aholkulariak

- Kontabilitate zerbitzuak
- Zerbitzu fiskalak
- Lan-aholkularitza
- Aholkularitza juridikoa

- Herentzia eta Testamentuak
- Laneko Arriskuen Prebentziorako Zerbitzua
- Datuen babesa
- Mugaz bertze aldeko aitorpenen kudeaketa (langileak eta enpresak)

Baztanberri plaza, 6
31700 ELIZONDO
T. 948 581 300 · F. 948 580 648

www.zergalan.es | zergalan@asegi.es
www.asegi.com

Eliza Kalea, 22
31740 DONEZTEBE
T. 948 450 395 · F. 948 451 304

Ehun urte bete ditu Pakita Otxotorena almandoztarrak

Irailaren 21ean herritarren kantuak, oroigarria, lore-sorta eta hain gogoko duen partxis jokoa jaso zituen etxean oparizat

TTIPI-TTAPA ALMANDOZ

1918ko irailaren 21ean jaio zen Almandozko Pakita Otxotorena Borges, Belaterako bidean dagoen Kamineroen kasetan. Ehun urte berandua go Almandozen segitzen du eta mendeurreneko urtebetetze besta bere hiru semerekin, sei bilobekin eta lau birbilobekin ospatu zuen. Horretaz gain, egun berezi horretan, herriko abeslariak kantu bat eskaini zioten eta herritarren izenean, Luis Roldan alkateak oroigarria eman zion, baita lore-sorta eta Pakitak hainbertze maite duen partxis joko bat ere. «Egunero partida bat jokatzan dut suhiarekin», aipatu zuen, gustura opariekin. Kartetan aritzea ere gogoko du.

Kamineroen kasetatik Eskaseneara aldatu zen bere fami-

lia, ttikia zenean. Gaur egun bi etxeak desagertuak daude eta Almandozko bertze etxebizitza batean bizi da. Perotxeneko Juan Oskoz Iñarrea zurginarekin ezkondu zen 1950ean eta arestian aipatutako hiru semeak izan zituen, sei biloba eta lau birbiloba eman dizkietenak.

Bizi osoan etxeko lanetan murgildua ibili da Pakita Otxotorena, familia hezten eta hazten. Gaur egun, Almandozen ez ezik, Elizondon eta Oiartzunen bizi dira bere ondorengoak, baina ez zuten hutsik egin irailaren 21eko mendeurreneko festa handian eta ondotik egin zuten bazkari bikainean.

Oraindik indartsu eta osasuntsu dabil Pakita eta herriarrek kantatu zioten bezala, aunitz urtez!



Almandozko kantariak abestia eskaini zion Pakitari. FOTO ZALDUA



Luis Roldan alkateak oroigarria eman zion herritarren izenean. FOTO ZALDUA

Arkupeak elkarteko presidente eta sortzaile izandako Felipe Ganboa hil da

TTIPI-TTAPA DONEZTEBE

Jose Ariztegi, Faustino Manterola eta Pablo Gonzalezekin batera, Arkupeak elkarteko sortzaile izan zen Felipe Ganboa irailaren 25ean hil zen, 86 urte zituela. Sunbillako Lapitxeta etxean sortu eta Donezteben bizi bazen ere, eskualde osoan ezaguna zen Ganboa, inguruko erretiratuak bildu baitzituen egun 2.700 lagun inguru dituen elkartera.

1986an, adineko jendearen tzat hutsune nabarmena zegoela iritzita, eman zuten Arkupeak elkarte sortzeko

urratsa. 32 urtez, ibilbide luze bezain oparoa egin du erretiratuaren elkarteak. Ibilbide horretan, azpimarragarria izan da Gamboaren lana. 25 urtez elkarteko presidente izan zen eta hainbat aisialdi jarduera, ateraldi eta bidaia antolatu zituen; bertzeak bertze, Argentina edo Mexikora.

Hainbat omenaldiantolatzen ibilia zen. Berak ere jaso zuen egindako lana eskertzeko omenaldi bat, 2006an. Elkartean egindako lana eskertzeko 1.100 lagun inguru bildu ziren, eta ohorezko makila jaso zuen.

Hasier Larretxea arraioztarrak bere azken poesia liburua aurkeztu du

TTIPI-TTAPA ARRAIOZ

Hasier Larretxea Gortari idazle arraioztarrak, Pamiela argitaletxearekin argitara eman duen *Batzuen ametsak bertzeen zelai zulatua* dira poema-liburu berria aurkeztu du. Aurkezpen ekitaldia irailaren 28an egin zuen Iruñeko Karrikiri liburu-dendan, Pamielako Jose Angel Irigaray lagun zuela.

Arraiozko idazlearen lan ugarien arteko azken hondaralea da liburu hau. Poesian *Azken bala* (2008), *Atakak* (2011), *Niebla frontera* (2015),

De un nuevo paisaje (2016) eta *Meridianos de tierra* (2017) publikatu ditu eta narrazioan, *Larremotzetik* (2014) eta Zuri Negrín-en ilustrazioekin eta Paola Lozanoren argazkiekin osatutako *El lenguaje de los bosques* (2018). *Te cuento* proiektuan Clemente Bernad argazki kazetariaren irudiak *Pulgarcito* ipuinaren errebisioarekin lagundu ditu 2015ean.

Gurasoekin batera emanaldi performatiboak ere osatzen ditu poesia, herri-kirolak eta herri doinuak uztartuz.

Hurrengo irteera Aiako Harrira urriaren 16an

Mendi Taldea heldu den urteko ateraldiak lotzen aritu da eta elkarteko kideei bilkuraren laburpena helarazi die

F. ETXEBERRIA

Abuztuaren 21ean elkarteko 62 mendizale Aurtizen bildu ziren, bi taldetan, Mendaurrerantz joateko. 09:00etan urtegiari bildu ziren, hamarretakoa jateko eta 10:30 aldera, ermitara ailegatu ziren. Bertatik, paraje ederrak ikusteko aukera izan zuten. 13:00etan Doneztebera joan ziren eta elkarrekin bazkaldu zuten.

Gorbeara

Irailaren 18an bertze irteera bat egin zuten. 57 lagun bildu ziren eta 06:30ean autobusez abiatu ziren Doneztebetik. Igantzi, Etxalar, Lesaka, Behobia eta Tolosako lagunak hartuta, 08:30ean Muruara iritsi ziren. Argazkia atera ondotik, Gorbeara jo zuten. 11:30ean ailegatu ziren.

Eguraldia lagun bazuten ere, batzuek lehenago itzuli nahi izan zuten. Halere, hartu beharreko bidearen ordeztu berriz bat hartu zuten eta, oharkabean, ondoko herrira joan ziren. Autobusa bila joan behar izan zitzairen. 14:30ean Gopegirantz joan ziren, Artzezin bazkaltzeko.

Hurrengo ateraldiak

Mendi Taldeak, azken bilkuran solastatutakoa bilduz, laburpentxo bat egin zuen, elkarteko kideei kopia bana emateko. Horrela bada, bertzeak bertze, 2019rako aurreikusituzten mendi-irteerei buruzko informazioa eman zaie. Heldu den urtekoen aitzinetik, ordea, badute bertze hitzordurik: urriaren 16an, asteartean, Aiako Harria bisitatuko dute.



Gorbeara joan ziren elkarteko kideak. F. ETXEBERRIA



FERNANDO ETXEBERRIA

Donejakue Bidea

Elkarteko hainbat kidek, urte hasieran, bi taldetan, Donejakue Bidea hasi zuten. Sei kidek osatutako taldea dagoeneko Santiagora ailegatu da. Bertze taldeak, hamar lagunekoak, berriz, Leonera arteko ibilbidea egin du. Hurrengo urtean bukatuko dute ibilbidea.

Urtero bezala, aurten ere, Arantzazun izan dira elkarteko 237 kide

F. ETXEBERRIA

Ama Birjinaren bederatziurren ospakizunaren harira, abuztu hondarrean Arantzazun izan ziren elkarteko 237 kide. Ohi bezala, 12:00etako meza entzunda, Oianume jatetxean bazkaldu zuten. Bazkalondoa Jose Angelen musikak girotu zuen.

Lezon

Irailaren 14an, berriz, 136 bazkide Lezora joan ziren, San Kristoren bestetara. Mezaren ondotik, herri-kirolak ikusteko aukera izan zuten. Bertzeak

bertze, Inaxio Perurenaren erakustadia ikusteko aukera izan zuten. 13:00etan Hondarribiara joan ziren, eta Ardora jatetxean bazkaldu zuten. Musika lagun, dantzan ibiltzeko aukerarik ez zuten falta izan.

Itsas-bidaia

Irailaren 17an 60 lagun Bartzelonara abiatu ziren. Bertan itsasoratu eta Frantzia eta Italian barrena zortzi eguneko bidaiaz gozatzeko. Horren guztiaren berri hurrengo zenbakian emanen da.



Dantzari, musikari eta abeslari andana elkartuko dira larunbatean lezean.

Dantzak, kantak eta txistu doinuak larunbatean lezean

'Hego haizeak, Ipar doinuak' emanaldian hainbat dantzarik, abeslari eta musikari parte hartuko dute

TTIPI-TTAPA

Ekitaldi berezi baten lekuko bihurtuko da bertze behin lezea. Dantzak, kantak eta txistu doinuak oinarri dituen ikuskizun bat prestatu baitute larunbat honetarako, urriak 6. *Hego haizeak, Ipar doinuak* izeneko emanaldia antolatu du Sorginen Lezeak, Nafarroako Gobernuaren eta Nafarroako Rural Kutzaren laguntzarekin.

Estreinako aldiz, Doneztebeko Mendi eta Mendi Ttiki abesbatzak, Donostiako Udaren Txistulari Banda, Doneztebeko Erreka dantza tal-

dea eta Pauline eta Juliette bikote kantaria eta Jon Itçaina eta Guy Saldubehere abeslariak elkarrekin ariko dira. Maitasun haundiz aukeratu duten errepertorioa jende aitzinean eskainiko dute, lezeak akustika kontuan hartuta ia osorik egokitu behar izan baitute emanaldia.

ORDU ETA ERDIKO EMANALDIA ESKAINIKO DUTE LEZEAN

Aurpegi ezagunak

Donostiako Udaren Txistulari Banda Jose Ignazio Ansoarenaren zuzendaritzapean ariko da; Doneztebeko Mendi Abesbatza Ion Irazokik gidatuko du eta Mendi Ttiki abesbatzako neska-mutikoak Ruth Etxebeste eta Itziar Irigoien zuzendaritzapean ariko dira. Erreka dantza taldekoak, berriz, Naikari Galarraga izanen dute saioan gidari.

Dantzari, txistulari eta abeslari horiekin batera, Iparraldeko aurpegi ezagunak gomiatu dituzte: Juliette Alfonso eta Pauline Junquet elkarrekin kantuan ezagun egin diren Itsasu eta Kanboko abeslariak parte hartuko dute, baita Jon Itçaina (Baiona) eta Guy Saldubehere (Aldude) kantari ezagunak ere.

Sarrerak salgai

Helduendako sarrerak hamaibortz eurotan salgai daude eta sei eta hamabi urte bitartekoendako sarrerak, berriz, hamar eurotan. Sei urtetik beheitikoei sarrera urririk izanen dute.

Sarrerak lezean berean erosten ahal dira, baita Berako Agara prentsa-dendan, Doneztebeko Titi ostatuan eta Internetez ere (www.entradascajarural.com atarian).

Ikuskizuna 20:00etan hasiko da eta ordu bat eta erdiko iraupena izanen duela adierazi dute antolatzaileek. Hala ere, atak 19:30ean irekiko dituzte.



UTZITAKO ARGAZKIA

Tristura haundia Frantxiskoren heriotzagatik

KORO ETA JOSEBIÑE

Ez da uda erraza izan gure herriarendako. Ez dugu aise ahantziko: uda hasieran, ekainaren 28an, Joxe Jabier galdu genuen, eta uda finintzeaz zela, irailaren 22an, Frantxisko partitu zitzaigun. Biak saioiko gizonak, parte-hartzaileak eta bihotz onekoak.

Edozein maneretan huts haundia uzten du pertsona bat galtzeak, baina gure herri ttikiotan, herritar bat desagertzeak herria ahulago uzten du. Eta zer erran, denbora ttikian, bi pertsona izan direlarik, eta biak hain estimatu eta balioetsuak. Udazkenean ere dola segitzen dugu.

BEROPEL
egurrezko pellets
ECHEVESTE HNOS. SL

T. 948 637 232 • 618 264 654
31770 LESAKA (Nafarroa) • Fax 948 637 250
info@echevestehermanos.com
www.echevestehermanos.com

EN plus A1
ES 025

KATEA BIKE

BIZIKLETEN SALMENTA ETA KONPONKETA
GIMNASTIKA ETA FITNESS MAKINAK
bizikleta estatikoak, lasterketako zintak...

2. eskuko bizikletak

Kanttonberri, 1 | BERA
T. 948 631 218
joxemi@kateabike.com
www.kateabike.com

ORBEA CONDA SCOTT BH TREK MERIDA



Irakurle ainitz bildu zen Mediatekan buruilaren 14an, Marin Ledun idazlearen mintzaldian. PHILIPPE FOURNIER

Marin Ledun idazlea eta irakurleak elgarretaratu dira Mediatekan buruilaren 14an

Paueko Eleberri Beltzaren Festibalak antolatzen zuen lehen aldikotz buruilaren 14an

PIERRE BASTRES

Marin Ledun idazle nobela beltzen idazle ezaguna da, eta Landesetan (Eskual Herriari datxikon Frantziako departamendua) bizi da. 2013an *L'homme qui a vu l'homme* (Gizona ikusi duen gizona) idatzi zuen, Jon Antza desagertzea eta heriotza oinarizat hartuz. Liburu hartan ageri zen gure eskualdea ongi eza gutzen zuela. Stephane Laborde, Paueko Eleberri Beltzaren Festibaleko arduradunak, idazleak eta irakurtzaileek elgar ezagutzea nahi zuen. Adierazten duen bezala, «lehen aldia zen holakorik egiten genuela Biarnotik landa. Gure 10. urteburua izaki, zerbait berezi nahi genuen sortu Eskual Herrian. Eskaintza Publikoa zabaldu dugu, Senpereko Mediatekak erran du eginen zuela gogotik, eta adostu gara.



Marin Ledun, ezkerretik hasita hirugarrena. PHILIPPE FOURNIER

Ekitaldi pizgarri izan da, irakurleak loriatuak ziren, Marin ere bai. Ni oraino gehiago!». Halaber Yannick Odeau mediatekaren arduraduna dohatsu agertzen da: «idazlea izan aintzin, Marin ikertzailea zen soziologian. Gauzen zergaitiak, ondorioak, nondik norakoak adierazten badaki ezin hobeki. Hor ziren 50 pertsonak alde batetik ikasi dute eta bertze

aldetik momentu atsegina iragan dute. Zehaztu dauku nola idazten zuen: entseguak egiten ditu, bere istorien «prototipak» zombait sortuz. Pertsonaiak sortzen, suntsitzen, aldatzen... behar duen «prototipa» erdietsi arte. Trukaketa polita izan da, biziki erakargarria. Bertze bat eginen dugunez ez dakit, baina gaudi honek gutizia eman dauku!».

Lehen Munduko gerlaz ekitaldia antolatu du Lapurdi 1609k

PIERRE BASTRES

Hazilaren 11an 100 urte izanen da Lehen Munduko Gerla burutu dela. Karia hortarat zerrahi ospakizun eta oroimen ekitaldi izanen dira, Frantzia Alemania gaxtaginari garaitu zaiola, eta frantziar guztiak gerlaren alde zirela etab.

Lapurdi 1609 elkarteko Ibai Teletxeak deliberatu du zerbait egin behar zela erakusteko nola eskualdunek gerla iragan zuten egiazki. Herriko elkartez gainerat, Aldaxkak-ek (Baiona), Etxepare Lizeoak (Baiona), Zizpa Gaztetxeak (Baiona) eta Bertsolarien Lagunak-ek antolatuko dute. Helburua da hazilaren 10ean emanaldi oroigarria antolatzea, Baionako Antzoki handian.

Ibaien erranetan «Gerla Handia gizateriaren aurkako txikizio haundienetariko bat izan zen. Milaka, milioika bizi eta izaera desagertaraziz, horien artean dugu, Lapurdi, Baxe-Nafarroa, eta Xiberoaren errealtatea. Frantziak, gerla irabazi zuela erran zuen eta berehala abian ezarri bere arma literario eraginkorrena. Hainbat eta hainbat liburu, idazlan eta material «pedagogiko» argitaratu zituen. Jean Ibarnegarai, Joseph Apeztegi *Txikito de Kanbo*, Georges Clemenceau alde batetik, Pierre Etcheberri, Mixel Dargaitz, Koxe Maisterrrena bestetik. Lehen hirurak ezagunagoak egiten zaizkigu, beste hirurak aldiz, guttik edo inork ez ditu ezagutzen. Zergaitik ote? Kasualitatea? Lumari tindua bukatu ote idazten segitu ahal izateko? Galdera hauen erantzuna jakin nahi duenak eta gutti edo jadanik ezagutzen dugunetik at, sekulan kontatu ez duten gure historia jakin nahi duenak, orain, beste aurpegia ezagutzeko parada ukanen du.



Haurrek irakurketarako txokoa izanen dute jardunaldian. UTZITAKO ARGAZKIA

'Liburua familian' jardunaldia larunbat honetan iraganen da

Larreko Kulturgunean egingen da irakurketaren hitzordua eta mitologia izanen da aurtengo gai nagusia

TTIPI-TTAPA

Irakurketa maite dutenek hitzordua Senperen izanen dute larunbat honetan, urriak 6. Herriko Etxeak, bertze hainbat eragileren laguntzarekin, 'Liburua familian' jardunaldia antolatu baitu laugarren urtez. 10:00etatik 18:00etara liburu salmentaz gain, tailerrak eta animazioak izanen dira eta mitologia izanen da aurtengo gai nagusia. Horren bueltan prestatu dituzte egun osoko ekitaldiak.

Goizean ikusgarria, tailerra eta zintzur bustitzea

10:00etan azoka irekiko dute eta Pierre-Marie Nousbaum auzapezak hartuko du hitza. Ondotik, 10:30ean, Pantxix Bidartek musika ikusgarria eskainiko du, *Ulisesen Odisea* izenekoa. 11:30ean On'Art-en eskutik euskal mitologiaren inguruko arte plastikoen tailerra izanen da.

12:30ean, berriz, zintzur bustitzea eskainiko dute baina ez da ohiko otordua izanen, janari mitologikoak dastatzeko aukera izanen dela iragarri baitute antolatzaileek.

Eguerditik aitzinera gehiago

14:00etan musika tailerra eskainiko du Paxkal Indok eta beranduago, 15:00etan, marrazki maratoia hasiko da, hiru marrazkilari profesionalen eta publikoaren parte-hartzearekin. Aitziber Alonso gazte albumen irudigilea, Adur Larrea komikigilea eta Leo Saint Arroman irudigile gaztea izanen dira aurtengo gonbidatuak. Sortutako lan guztiekin erakusketa egingen dute.

16:30ean Scaramucciarekin irakaurketa animatuak eta antzerkia izanen dira eta 17:00etan Claude Labatek mintzaldia eskainiko du *Gau izakiak euskal mitologian* izenburupean.

Liburu salmenta egun osoan

Tailer eta animazio horiez gain, liburu saltzaileak ere Larreko izanen dira 11:00etatik goiti. Kamishibai ipuinak irakurtzeko teknikak ere bere txokoa ukanen du eta adinaren arabera hainbat eremu prestatuko dituzte: gazteentzat, familientzat...

Jardunaldierako sartzeari urriaren 6an hasi behar da.

Euskaraldian izena emateko aukera larunbat honetan

TTIPI-TTAPA

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra egingen den Euskaraldia prestatzen hasiak dira herri-tarrak.

Dagoeneko izena emateko epea zabalik da eta parte hartu nahi duten herritarrek Saran berean ere izena emateko

aukera ere izanen dute. Larunbat honetan, urriak 6, errebestetan, hitzordua finkatu dute. 12:00etan plazan elkartu eta argazkia ateratzeko deialdia egin dute eta horrekin batera, Euskaraldian apuntatzeko aukera izanen da.



GANEX

Auto tailerra zabalik

Daniel Hiriarten lekukoa hartuz, Baionako Bittor eta Natalieke hartu dute auto tailerraren ardura. Joan den buruillaren 21ean inauguratu zuten eta jende ainitz bildu zen.

Biharamunean aukerako autoak eta berriak ikusteko atekak zabaldu zituzten. Sei langile dituzte tailerrean.

Errebestak larunbat honetan ospatuko dituzte

Aitzineko TTIPI-TTAPAN erran bezala, beste lekukoa hartuz errebestak iraganen dira larunbat honetan, urriak 6. Egun osoko egitaraua prestatua du Besten Komiteak: pilota partidak, aperitifa, herri-bazkaria, Pontx pailazoaren ikuskizuna, DJ Jotatxo...

Erretretatuak Azpeitiko baporezko trenean

Erretretatuak ateraldi bat egiteko zuten aste honetan. Asteazkenean, urriak 3, Azpeitira (Gipuzkoa) joatekoak ziren eta eguna han pasatzeko zuten. Goizean baporezko trenean ibiltzekoak eta eguna borobiltzeko sagarnotegian bazkaltzekoak ziren.

TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA SARE SOZIALEAN

facebook

www.facebook.com/ttapi.eus



Iñaki Villares eta Jon Zozaia garaile Aramaioko Rallyan

Urdazubiko pilotoak eta Goizuetako kopilotoak Euskadiko Rallysprint txapelketako azken proba irabazi zuten Araban

TTIPI-TTAPA

Irailaren 15ean Aramaion (Araba) jokatu zen Euskadiko Rallysprint txapelketako azken proba puntuagarrian irabazle suertatu ziren Urdazubiko Mattin Villares auto gidaria eta Goizuetako Jon Zozaia, kopilotoa, Renault Clio Maxi autoarekin.

Aramaioko XVII. Rallysprintean berdintasuna izan zen protagonista, lehenbiziko hiru postuetan sailkatu ziren autoetan. Lehenbiziko txandan Barrenetxea eta Onandia nagusitu ziren, Mitsubishi Evo X autoarekin. 5 minutu eta 5 segundo behar izan zituzten, Villares eta Zozaia baino segundo bat guttiago eta Castro eta Urkiola (BMW M3) baino 5 segundo guttiago. Bigarren txandan, aldiz, Castro eta Urkiola nagusitu ziren, 1,4 se-

gundoko alde ateraz Villares eta Zozaia eta 2,3 segundo-koa Barrenetxea eta Onandia-ri. Hirugarren txandan ere Castro eta Urkiola izan ziren bizkorrenak, Villares eta Zozaia bigarren zortzi dezima eska-dera eta Barrenetxea eta Onandia hirugarren 1,10 segundo-ra.

Gauzak honela, txanda bakar bat ere irabaztea lortu ez bazuten ere (hiruretan bigarren izan ziren) segundo dezima bakar batengatik garaile suertatu ziren Mattin Villares eta Jon Zozaia, beraien erregulartasunari esker; bigarren izan ziren Castro eta Urkiola eta hirugarren Barrenetxea eta Onandia. Azken hauek Euskal Herriko txapeldun suertatu dira.

5. klasean ere irabazle suertatu ziren Villares eta Zozaia.



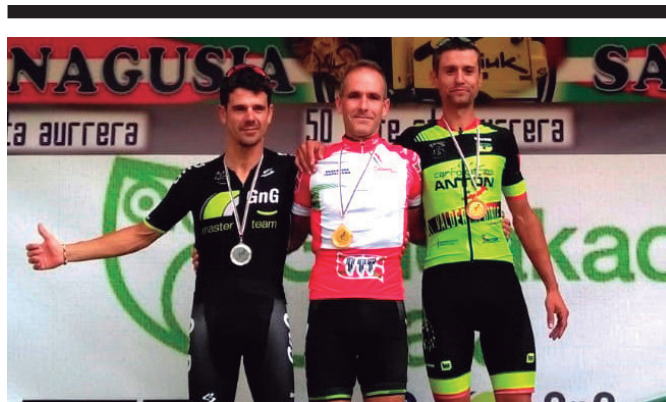
Villares eta Zozaia sariekin goiko argazkian, eta autoan behean. UTZITAKO ARGAZKIA



UTZITAKO ARGAZKIA

Txirrindularitza sustatzeko saioak

Eskualdeko kirol elkarteek bultzatuta, ttikienen artean txirrindularitza sustatzeko eta berpizteko saioak egin dituzte Elizondon eta Beran irail hasieran, Txokoto eta Illekuetako bestak zirela aprobetxatuz. Biak ala biak arrakastatsuak suertatu dira eta neska-mutiko aunitzek parte hartu dute.



UTZITAKO ARGAZKIA

Iñaki Villoria Euskadiko txapeldun

Euskadiko master mailako txirrindulari txapelketa jokatu zen irailaren 16an Galdakaon (Bizkaia). Sarribikes taldeko Iñaki Villoria iruritarra ihesaldi egokian sartu zen eta bosgarren izan zen sailkapen orokorrean. Master-40 kategorian Euskadiko txapeldun suertatu zen horrela.



Donezteben azaroaren 16an ariko den boskotea. NAFARROAKO HERRI KIROL FEDERAZIOA

Lehen mailako aizkora txapelketek badituzte finalistak

Euskal Herrikoa urriaren 28an jokatu da Iruñeko Labriten eta Nafarroakoa azaroaren 16an Doneztebeko ferietan

TTIPI-TTAPA

Euskal Herriko nahiz Nafarroako aizkora txapelketa nagusiek badituzte finalistak, bi txapelketetako kanporaketak

jokatu baitituzte irailaren 16an Lakuntzan eta irailaren 23an Uharten.

Euskal Herrikoan, Lakuntzako kanporaketan, hamabi

aizkolari aritzekoak ziren, urriaren 28an Iruñeko Labrit pilotalekuan jokatu den finalerako sei txartelen bila, baina Ugaitz Mugertzak ez zuen parte hartzerik izan. Jon Rekondo eta Ruben Saralegi leitzarrek ziren eskualdeko ordezkari bakarrak eta segundo eskas batzuegatik, finalerako gelditu ziren. Iker Vicenterekin batera, Atutxa gaur egungo txapelduna eta Larrañaga, Otaegi, Otaño eta Azurmendi ariko dira finalean.

Nafarroako finala Donezteben

Azaroaren 16an Doneztebeko ferietan jokatu den Nafarroako finalerako bortz txartel zeuden jokoan Uharten eta Iker Vicente txapeldunarekin batera, Jon Rekondo, Ruben Saralegi, Oier Kañameres eta Joxean Etxeberria sailkatu dira. Donato Larretxea aranztarak, aldiz, maila galdu du, azkena izan baitzen.

Larretxearekin batera, azken aurrekoa izan zen Julen Kañamaresek ere kategoria galduko luke, baina medikuaren agiria aurkeztuta lehiatu ez zen Mieltxo Mindegiaen aurkako jautsiera kanporaketa eskatzeko aukera izanen du.

NAFARROAKO 1.MAILA

KANPORAKETAKO SAILKAPENAK

1. Iker VICENTE	17:25
2. Jon REKONDO (Leitza)	18:09
3. Ruben SARALEGI (Leitza)	19:24
4. Oier KAÑAMARES	19:51
5. Joxean ETXEBERRIA (Ziga)	20:49
6. Juan Jose LOPEZ	20:52
7. Eneko SARALEGI (Leitza)	21:03
8. Julen KAÑAMARES	21:08
9. Donato LARRETXE	21:21
Mieltxo Mindegia ez zuen parte hartu (mediku agiria aurkeztuta)	

EUSKAL HERRIKOA

KANPORAKETAKO SAILKAPENAK

1. Iker VICENTE	20:35
2. Mikel LARRAÑAGA	20:47
3. Aitzol ATUTXA	21:17
4. Joseba OTAEGI	22:26
5. Eneko OTAÑO	22:31
6. Iñaki AZURMENDI	23:00
7. Jon REKONDO (Leitza)	23:12
8. Ruben SARALEGI (Leitza)	23:38
9. Julen ALBERDI	23:40
10. Jon IRAZU	28:33
11. Xabier ZALDUA	29:28

Ugaitz Mugertzak ez zuen parte hartu (mediku agiria aurkeztuta)

IKER VICENTE NAGUSITU ZEN BI KANPORAKETA SAIOETAN

Bizkaia eta Nafarroaren arteko herri kirol crossfit desafioa adostu dute

TTIPI-TTAPA

Duela urte pare bat Donezteben jokatu zen herri-kirola eta crossfit-a nahasten zituen desafioa. Orain, Nafarroa eta Bizkaiko kirolarien artean, gisako apustu bat lotu dute, abenduaren 22an jokatzeko. Alde batetik, Xabier Urrutia arraioztarra eta Iruñeko Alex Fernandez ariko dira eta, bertzetik, Ousmane Dramé eta Oscar Perez bizkaitarrak. 3.000 euro izanen dituzte jokoan, 1.500 euro bikoite bakoitzak eta oraindik erabaki gabe dute non jokatu duten.

Bikote bakoitzak egin behar duen lanari dagokionez, txanda librean, 80 kiloko herri bolari 80 altxaldi eman behar dizkiote, 70 kiloko bi txingekin 20 metroko 20 plazan egin beharko dituzte, 50 kiloko bi 50 C&J pesa, bi kolpetan altxatu beharko dituzte 50 aldiz eta arpanan, 15 epai egin beharko dizkiote kanaerdi-koari.

Dagoeneko itxia dute kirolariak, Nafarroako Herri Kirol Federazioko Unai Bertiz lekuko zela. Orain, apus-



Dramé, Perez, Bertiz, Urrutia eta Fernandez, apustua itxitzen. UTZITAKO ARGAZKIA

turako lekua zehaztea falta da, baina izan liteke Gipuzkoaldean edo Donezteben jokatzeko.

2016ko maiatzaren 20an Donezteben jokatu zen herri

kirol-crossfit apustuan arerio izan ziren Xabier Urrutia eta Alex Fernandez bikote izanen dira oraingoan. Ikusmina segurtatua dago.

AURKEZPENAK

BERA

Euskaraldiaren aurkezpena

Merkatu Plazan, urriaren 7an, 12:00etan.

ZUBIETA

Euskaraldiaren aurkezpena

Estalpean, urriaren 12an, 18:30ean.

DONEZTEBE

Euskaraldiaren aurkezpena

Herrigunean, urriaren 19an, 20:00etan.

ITUREN

Euskaraldiaren aurkezpena

Herriko Etxeko ganbaran, urriaren 19an, 20:00etan.

ERATSUN

Euskaraldiaren aurkezpena

Udaletxean, urriaren 20an, 18:00etan.

IKASTAROAK

ELIZONDO

Ahots teknika langai

Arizkunenean, urritik ekainera, astelehenetan, 18:00etan.

Osasuntsu zahartzeko gakoak

Osasun etxean, irailaren 19an eta 26an, 11:00etatik 13:30era.

IRURITA

Abesbatza ttikia

Urritik maiatzera, asteazkenetan, 18:00etan.

ETXALAR

Muxikoak

Larraburuan, urriaren 3an hasita, asteazkenero, 19:00etan.

LESAKA

Erromeri dantzak

Tanturumairu ikastolan, urritik ekainera.



ARTXIBOKO ARGAZKIA

ZUGARRAMURDI 'Hego haizeak Ipar doinuak'

Erreka Dantza Taldea, Mendi Abesbatza eta Mendi Ttiki Abesbatza. Urriaren 6an, larunbatean, 20:00etan.

DONEZTEBE

Idazketa sortzailea tailerra

Liburutegian, urritik ekainera, hilabetean behin, ostegunetan, hilaren 18an hasita. Izen-ematea: 20 euro.

LEITZA

Emakume baserritarren bilkura

Udaletxean, urriaren 15ean, 16:00etan.

IKUSKIZUNAK

ZUGARRAMURDI

'Hego haizeak Ipar doinuak'

Urriaren 6an, 20:00etan.

BERA

'Etxeko saltsak' antzerkia

Kultur Etxean, urriaren 6an, 19:00etan. Sarrera: 7 euro.

IRURITA

'Le petit théâtre de pain-axut!' antzerkia

Gizarte Bilgunean, urriaren 14an, 19:00etan.

SUNBILLA

Herriko dantzarien emanaldia

Pilotalekuan, urriaren 6an, 19:00etan.

BILKURAK

BERA

Gure Txokoa Elkartearen ez-ohiko batzarra

Iamotenean, urriaren 6an, 19:30ean.

KONTZERTUAK

ARIZKUNENEA

Olatz Zugasti

Arizkunenean, urriaren 28an, 19:00etan.

BERA

Ganbera Abesbatza

San Esteban Elizan, urriaren 6an, 13:00etan.

Txistu kontzertua

Kultur Etxean, urriaren 12an, 18:30ean.

BESTAK

ANIZ

Herriko bestak

Urriaren 5etik 7rat.

SARA

Besta ttikiak

Urriaren 6an.

GARTZAIN

Herriko bestak

Urriaren 11tik 14ra.

OSPAKIZUNAK

LEITZA

Aurrera elkartearen eguna

Urriaren 6an.

DONEZTEBE

Koteto Ezkurrari agurra

Urriaren 6an.

ZUBIETA

Euskararen Eguna

Urriaren 13an.

ARANTZA

Trikitixa eta pandero topaketa

Aterpetxean, urriaren 20an eta 21ean.

BAZTAN-BIDASOA

Ehiza jardunaldiak

Urriaren 12tik azaroaren 30era bitarte.

KULTURA

SUNBILLA

Bertso-afari musikatua

Andoni Egaña, Alaia eta Jon Martin bertsolariak; Ixak Arruti eta Gari Otamendi musikariak. Ulibeltzak elkartean, urriaren 6an, 21:00etan.

ZUBIETA

Bakarriketa saioa

Urriaren 13an, 20:30ean.



UTZITAKO ARGAZKIA

DONEZTEBE Koteto Ezkurrari agurra

Erremonte partida berezia eta herritarrek antolatutako agur afaria izanen dituzte.

URROZ**Oliver magoa**

Plazan, urriaren 20an, 12:30ean.

BEINTZA-LABAIEN**Ameli ipuin-kontalaria**

Herriko Etxean, urriaren 27an, 17:00etan.

AZOKAK**SARA****Ekoizleen azoka**

Plazan, ortziraleko, 16:30etik 20:30era.

SENPERE**Artisauen azoka**

Plazan, astearte goizero, 08:00etatik aitzinera.

Ekoizleen azoka

Plazan, larunbatero, 08:00etatik aitzinera.

BERA**Eskualdeko ekoizleen azoka**

Lurraren Egunaren harira. Urriaren 28an.

ERAKUSKETAK**ELIZONDO****Euskararen gaineko dokumentu nafarren bi mila urteko ondarea**

Arizkunenean, urriaren 4tik 23ra, 17:00etatik 20:00etara bitarte.

LEHIAKETAK**ZUBIETA****Ilustrazio eta mikro-ipuin lehiaketa**

Haur eta gaztetxoendako. Lanak bidaltzeko epea: urriak 5. Xehetasunak: 27. orrialdean.

BERA**Aire zabaleko XIV. margo lehiaketa**

16 urtetik goitikoendako. Urriaren 7an, 09:00etan.

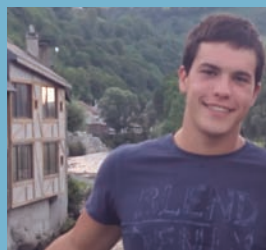
ETXALAR**Patata tortilla lehiaketa**

Urriaren 20an, 19:30ean.

Nire aukera**«Aurtengo bestetan herritarrendako duatloia izanen dugu»**

ARITZ ELIZEGI GARTZAINGO GAZTEA

Gartzaingo «gazte alaia» da Aritz Elizegi. Kirola du zaletasun, eta bertzeak bertze, «lagunekin esku-pilotan aritzea eta mendira joatea» du gustuko. Areago, «maite dituenekin gustuko planak egin» eta haiek «kontent ikustea» aski du zoriontsu izateko. Egun lasaiagoetan, mahaiaren bueltan jarri eta «bertsoak adituz» gozatzen du. Noizean behin, «besta pixka bat egitea» ere ez da



UTZITAKO ARGAZKIA

plan txarra gartzaindarrarendako eta laster, herrian du aukera. Gartzaingo bestetan, herri ttikietako xarma azaleratzen dela uste du: «giro berezia sortzen da, izugarri gustatzen zait». Eta, oro har, «eguneko giroari» probetxu ateratzen saiatzen da: «asteburuetan normalean gaez ateratzen gara. Egunez egiten ditugun bestak guttiago izaki, gogo handiagoarekin hartzen ditugu».

«ELKARTEA

BIZTANLE GEHIENON BILTOKI BIHURTU DA, BAINA EZ GARA BETI BARRUAN EGOTEN»

Bereziki, «azken eguna» gustatzen zaio: «goizean herri-kirolak edo tankerako zerbait izaten dugu; eta zikiro-jatean, gazteak eta ez horren gazteak elkartzen gara». Aurtan, gainera, badute berrikuntzarik: «herritarren arteko duatloi bat egiteko asmoa dugu, guztiendako irekia». Ekainean sortutako Ezkaldo elkarteari ere, etekina aterako diote bestetan: «mus txapelketa bertan egingen da aurtan eta, oraindik lotzeke badugu ere, azken momentuko otorduren bat seguru antolatuko dugula». Besten esperoan egon gabe, hasi dira erabiltzen: «herriko biztanle gehienon biltoki bihurtu da; otorduak antolatzeke ohitura hartzen hasiak gara». Halere, ez dute herriko giroa bertara mugatzea nahi; eta horregatik, «lehengo hitzorduak mantentzen ditugu, ez gara beti elkarte barruan sartuta egoten». Auzolanean, herritarrek eta herriarentzat ereindako haziaren uztia jasotzen hasi baino ez dira egin. Izan ere, herrian ostaturik ez izateak, batik bat, «neguan» sortzen zituen eragozpenei aurre egiteko bide emanen die: «neguan, ostaturik ez genuenez, plazan bildu behar izaten genuen...». Hemendik aitzinera, euriak eta hotzak ez dute herri giroa ito eta hormatuko!

ZERBITZUAK

MERKATU TTIKIA

ETXEBIZITZAK

SALGAI

LESACA. 4 logelako pisu ederra salgai, igogailuarekin. Sartzeko prest. Eskaintzak entzuteko prest. ☎662 515372.

LESACA. Pisua salgai. 3 logela, egongela, sukaldea eta bainugela. ☎661 082543 / 646 395388.

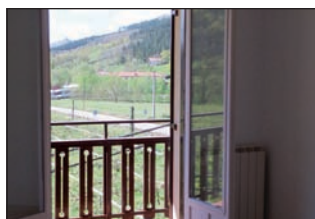


NARBARTE. Bajera eta baratzea dituen eta erdi mobleztatua dagoen etxea salgai. 3 logela, egongela, sukalde handia, bainugela, despentsa eta balkoia. Dena kanpoaldera begira, hego eta mendebaldera. ☎646 021262.



LESACA. Azkaine karrikako 7. zenbakian, pisua eta bajera salgai. Lehenbiziko solairuan. Sukaldea, egongela, 3 logela, 2 bainugela, balkoia eta terraza pvc-rekin itxia. ☎685 778757.

ERRENTAN EMATEKO



NARBARTE. Bajera eta baratzea dituen eta erdi mobleztatua dagoen etxea errentan emateko. 3 logela, egongela, sukalde handia, bainugela, despentsa eta balkoia. Dena kanpoaldera begira, hego eta mendebaldera. ☎646 021262.

ARRAIOZ. Pisua errentan emateko. 2 logela, sukalde-jangela eta bainugela. Berogailuarekin. Mobleztatua. Berri berria. ☎660 785305.

IRAGARKIA JARTZEKO:



948 63 54 58



www.erran.eus



744 48 43 61



info@ttipi.eus

Sail honetan **IRAGARKIA** jartzeko **10 €** ordaindu behar da **ARGAZKIAREKIN** jarri nahi izanez gero **12 €** Iragarki bakoitzeko **GEHIENEZ 25 HITZ** onartuko dira

TTIPI-TTAPA aldizkariaren 2 zenbakitan eta ERRAN.EUS webgunean hilabete batez agertuko da

Ordainketak Rural Kutxako **ES86 3008 0080 5607 0330 4329** kontuan

Ttipi-Ttapak ez du bere gain hartuko argitaratu diren iragarkien ondorioz sortu ahal diren operazio bidegabeken erantzukizunik

GARAJEAK/LOKALAK

SALGAI

DONOSTIA. Portuetxe auzoan, bi garaje marra salgai. ☎948 637862 / 678 855056.

ERRENTAN EMATEKO

LESACA. Lurpeko aparkalekua errentan emateko, Bittiria karrikan. ☎636 847510.

LANA

ESKANTZAK

IBARDIN. Beola Etxean jatetxean lan egiteko sukaldari burua behar dute eguerdiko zerbitzurako. Bidali curriculumak: beolaetxea@gmail.com.

Berako enpresa batek Zugarramurdi inguruan lan egiteko elektrizistak behar ditu. ☎639 125046.

BAZTAN. Panificadora Baztanen langile bat behar dute gauzez ogia egiten aritzeko. Esperientziaduna baldin bada hobe. ☎948 583305.

BERA. Jatetxe batean zerbitzaria behar dute. ☎607 827309.

ETXALAR. Hotel Benta Etxalarren langile bila. Ordezkapenak egiteko norbait behar dute, gauzez lan egiteko, garbiketan aritzeko, sukaldeko laguntzaile gisa aritzeko eta barran zerbitzari aritzeko. Bidali curriculumak info@etxalar.com helbidera edo deitu telefonoz hitzordua hartzeko. ☎948 635000.

ZUGARRAMURDI. Urtxola jatetxean asteburutan lan egiteko sukaldaria eta zerbitzaria behar dituzte. ☎(0033) 559542131.

BERA. Esperientzia duen estetizista behar dute. ☎948 630760.

BASERRIA

BEHI-AZIENDAK

Aretze gizenak:

Idixkoak: €/kg kanal

- Extra 4,29
- 1.koa 4,07
- 2.koa 3,93

Urruxak: €/kg kanal

- Extra 4,31
- 1.koa 4,17
- 2.koa 4,03

Oharra: prezioak 180-220 kg kanalean pisatzen duten aretzeenak dira

Aretze tikiak

- (15 egun inguruak).

Aretze mestizoak

- Urruxak 168,00
- Idixkoak 250,00

Aretze nabarrak

- Urruxak 160,00
- Idixkoak 180,00

ZALDI-AZIENDAK

Zaldikoak: €/kg

- Sortu berriak: 3,29/3,39
- Zaldi-behorrak 1,93/2,10

ARDI-AZIENDAK

Bildotsak

- 6-8 kilokoak: 8,70/9,40
- 8-10 kilokoak: 7,20/7,90

ZERRI-AZIENDAK

Zerrikumea (19 kilo): 34 €

Zerri gizona 1,200 €

Zerramak 0,530€ kg/bizirik

Data iturria: Nafarroako Gobernua (irailaren 14tik 21era bitarteko prezioak)

BERA. Ibardingo Mendiko sagardotegian igandetan lan egiteko zerbitzaria behar dute. ☎948 630302.

ESKARIAK

Emakumezko bat adineko pertsonak interna moduan zaintzeko interesatua. Esperientziaduna interna moduan adinekoak zaintzen eta etxeko lanak egiten. ☎644 963820.

Gizonezko bat adineko pertsonak zaintzeko edota nekazari lanetan aritzeko lan bila. ☎631 202480.

30 urteko neska lan egiteko gogoz. Haurrak zaintzen esperientziaduna eta lantegi edota dendaren batean aritzeko prest. Ahal bada astelehenetik ostiralera. ☎687 222320.

Gizonezko bat eskualdean lan bila. Eraikuntzan, zerbitzari lanetan, nekazaritza edo abeltzaintza lanetan eta adineko pertsonak zaintzen interesatua. ☎631 720108.

Adineko pertsonak interna moduan zaintzeko emakumezko bat lan bila. Bereziki interna moduan lan egiteko interesatua, nahiz eta orduka aritzeko ere prest egon. Urte bateko esperientzia adinekoak zaintzen interna bezala eta horren gomendioak dituen. ☎631 634212.

BERA edo LESACA inguruan, emakume bat adineko jendea zaintzeko, portalak garbitzeko edo garbiketarako egiteko prest. ☎948 630914 / 678 903294.

BERA. Neska bat lan bila, asteburuetan aritzeko edo orduka arratsaldean gauzez aritzeko prest. Esperientziaduna. Lanerako seriotasuna. ☎688 715958.

ZERBITZUAK

KLASE-PARTIKULARRAK

BERA. Latinezko klase partikularrak hartu nahi ditu. ☎637 926659.

BERA. Ingelesa, matematika eta bertze ikasgai batzuekin laguntzeko prest. ☎678 968495.

ILE-APAINDEGIAK

BORTZIRIAK. Etxez etxeko ile-apaindegi zerbitzua eskaintzen da. ☎626 250630.

DENETARIK

SALEROSKETAK

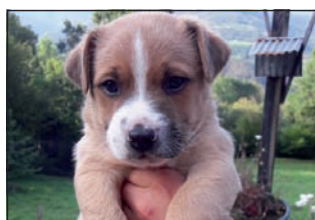
Domusa markako **kaldara** salgai, gasezkoa. 1.500 litroko akumulatzailearekin. Berria. ☎696 127601 / 639 509148.



Trio Rider Jane markako **kapota-maxi-cosi** (matrix) eta **silleta** salgai. Sonbrilla eta euritako plastikoarekin. 150 euro. ☎646 298568.

ANIMALIAK

OPARITZEKO



Bi **zakurkume** oparitzeko. ☎671 834607.

Hiru **katu** oparitzeko. ☎626 077751.



ZUBIETA. Katakumeak oparitzeko. ☎ 650 775736.

GALDU-AURKITUAK

LESAKA. Urrezko eskumuturreko fina galdu da. ☎ 610 893804.

Mendaur Motor
Leitzako bidea • DONEZTEBE
T. 948 450 333

Kotxe salmenta | Marka guztiak

Kotxe berriak

SUZUKI GRAND VITARA
2012 urtekoa • 58.000 km • 5 ate

OPEL ASTRA J • 110 CV
2014 urtekoa • 40.000 km

4x4

www.mendaurmotor.es

KATEA BIKE
2. eskuko bizikletak

800€

1500€

2500€

Kanttonberri, 1 | BERA
T. 948 631 218
joxemi@kateabike.com
www.kateabike.com

SANTESTEBAN TAILERRAK

RENAULT CAPTUR INTENS dci 90 CV
2017 urtekoa • 23.000 km

RENAULT SCENIC INTENS dci 90 CV
2017 urtekoa • 18.000 km

RENAULT MEGANE SPORT TOURER EDC dci 110 CV
2017 urtekoa • 25.000 km

SALMENTAN DAUDEN KOTXEAK
www.talleressantesteban.com
WEBGUNE BERRIAN IKUSGAI

Leitzako errepidea DONEZTEBE
T. 948 450 282 • doneztebe@red.renault.es

ttipi-ttapa

TTIPI-TTAPAK lan-poltsa osatzeko kazetariak behar ditu

Eskatuko da:

- Kazetaritza edo euskal ikasketak izatea.
- EGA edo baliokidea den euskara maila izatea.

Kontuan harutuko da:

- Kazetaritza lanetan esperientzia izatea.
- InDesign programa erabiltzen jakitea.
- Gidatzeko baimena eta autoa izatea.

Bidali curriculuma info@ttipi.eus helbidera urriaren 15a baino lehen.

KONTATU KONTUAK



ANDREA ELIZALDE

Etxalartik Hiriburura pastoral egin eta ikustera. Zortzi etxalartarrek parte hartu zuten irailaren 16an Hiriburun egin zen Andere Serora Pastoralen, baina aunitzez ere gehiago izan ziren pastoral hori ikustera joan zirenak. Etxalartik autobusa ere antolatu zuten!

Kontatu, kontatu!

Baduzu ospakizun edo ateraldiren baten berririk eta argazkia erakutsi nahi zenuke? Zerbait ikusgarria aurkitu duzu eta horren berri ematea gustatuko litzazuke? Edozein argazki erakutsi nahi duzula ere, kontaguztu!

Bidali info@ttipi.eus helbidera edo whatsapppez 744 484361 zenbakira. Edo etor zaitez TTIPI-TTAPAREN bulegora: LESAKA, Koskontako bidea, 07-1.



KULTURKARI

Diseinu grafikoa | Publizitatea

EGUTEGIAK

- SAKELEKOAK
- PARETAKOAK
- MAHAI-GAINEKOAK
- FORMATU BEREZIAK
- Pertsonalatuak
- Hainbat paper mota



(0034) 948 63 54 58 | www.kulturkari.com

URTEURRENA

Juan Mari ZALDAIN MAISTERRENA
Amaiurren hil zen, 2016ko urriaren 1ean
II. urteurrena

Bi urte pastu zaizkigu jada hemendik gan zinenetik, baina ez zara inoiz ganen izan zarenagatik ta erakutsi diguzunagatik.

Hain positibo ta hain alaia hain indartsu ta maitagarri zure oroitzapenak indartzen gaitu ta zure omenez segitzen dugu beti gurrera ta beti aitzin.

Muxu haundi bat Amaiurtik, zeruan pizturik dagoen izarrik ederrenari.



EMAZTEA ETA SEME-ALABAK

URTEURRENA

Maite ARBURUA JIMENEZ
2016ko irailaren 22an
II. urteurrena

Zorionik goxuenak zuretako, Maite eta jadanik bi urte zu gabe.

Bakoitzak bere hazia erein, zaindu, gozatu, eta maitatu gaur arte, baita gaur ere oraindik.

Izar argi batek, bidean aurrera eramango gaitu, eta bitartean irribarre batekin gogoratzen jarraituko zaitugu, Maite.



ZURE FAMILIA

URTEURRENA

Beñat ETCHART VERDU
Urdazubin, 2011ko urriaren 6an
VII. urteurrena

Zuretzat ilargia lapurtuko nuke gauero.

Maite zaitugu!

Beti gurekin.



AITA, AMA, JOKIN ETA FAMILIA GUZTIA

OROIGARRIA

Felipe GANBOA JORAJURIA
Donezteben, 2018ko irailaren 24an hil zen

Alkurpeak Elkartearen partetik gure doluminik sentikorrenak bere familiari eta berari eskerrik beroenak egin zuen lanagatik.

Gure taldearen sortzaile eta 25 urtez presidentea izan zen.



ARKUPEAK ELKARTEA

**BEILATOKIAK**
ELIZONDON, BERAN ETA DONEZTEBEN
Zerbitzuak Baztan, Beran, Bortzirietan eta Malerrekan
IZARRA
HEMEN, ZURE ONDOAN
AQUÍ, A TU LADO
Hurbiltasuna eta begirunea
T. 948 05 90 90 izarratanatorio.com

OROIGARRIA

Franzisko ARBURUA APEZTEGIA
Zugarramurdin, 2018ko irailaren 22an, 47 urte zituela



Gero arte ezpainetan orain gure ametsetan bizirik zaude benetan zeruko izar ederretan eta gure bihotzetan.



PABLO IRAZOKI OLAIZOLA ETA BERE FAMILIA

**BAZTAN BIDASOA**
Ehorzketa Zerbitzuak

BAZTAN:
ELIZONDOn Santiago kalea, 79
BORTZIRIAK:
BERAn San Jose Beilatokian
MALERREKA:
DONEZTEBEN Aparan ind. 1-3

Baita BERTIZARANA, BORTZIRIAK, URDAZUBI ETA ZUGARRAMURDIKO ETXEETAKO ZERBITZUAK ere

24 ORDU 365 EGUN | **948 48 95 50**
info@funerariabaztanbidasoa.com



web: funerariabaztanbidasoa.com

Betiko taldea zu laguntzeka

IRACHE
tanatorioak

24 ORDUKO TELEFONOA 948 63 74 04

BERA (SAN JOSE) | BERA (ITURLANDETA)
DONEZTEBE (SAN PEDRO) | ELIZONDO (BAZTANDARRA)
ELIZONDO (BAZTAN) | LESAKA

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA IRUNGO OSPITALEETATIK EDOZEIN HERRITARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK, ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

HERIOTZAK

- **Jean de Saint Vience**, Saran, irailaren 5ean, 86 urte zituela.
- **Hilario Maia Amorena**, Arizkungoa, irailaren 15ean, 74 urte zituela.
- **Ramon Etxarri Txurruka**, Aresokoa, irailaren 17an, 83 urte zituela.
- **Angela Roman Sanchez**, Berakoa, irailaren 17an.
- **Felix Leiza Ordoki**, Elizondokoa, irailaren 18an, 91 urte zituela.
- **Braulio Elizetxe Arrastoa**, Gartzaingoa, irailaren 20an, 88 urte zituela.
- **M^a Francisca Romero Martin**, Berakoa, irailaren 20an, 79 urte zituela.
- **Franxisku Arburua Apeztegia**, Zugarramurdikoa, irailaren 22an, 47 urte zituela.
- **Felipe Ganboa Jorajuria**, Doneztebekoa, irailaren 24an, 86 urte zituela.

EZKONTZAK

- **Loïc Wojtera** eta **Sandra Santesteban**, irailaren 14an Saran.
- **Jean Bernard Txapartegi** eta **Geraldine Blondeau**, irailaren 15ean Saran.
- **Mikel Mindegia Ugarte** eta **Nerea Mortalena Maskotena**, Arraiozkoak, abuztuaren 11n.
- **Iñigo Antzizar Elizondo** eta **Paula Apeztegia Loiarte**, Sunbillakoa eta Doneztebekoa, irailaren 15ean Donezteben.
- **Ignacio Goñi Otxoa de Eribe** eta **Lucia Manrique Huarte**, Iruñekoak irailaren 8an Lesakan.
- **Andres Fabian Nuñez Correa** eta **Silvia Elizalde Altzuri**, Uruguaiakoa eta Sunbillakoa, irailaren 22an Sunbillan.

SORTZEAK

- **Ibai Eraso Gortari**, Iruretakoa, irailaren 5ean.
- **Unai Lamothe**, Sarakoa, abuztuaren 30ean.
- **Iban Lamothe**, Sarakoa, abuztuaren 30ean.
- **Aiara Loiarte Ariztegi**, Zubietakoa, irailaren 18an.
- **Naia Goia Mitxelena**, Lesakakoa, irailaren 15ean.
- **Julen Iguzkiagirre Mungia**, Igantzikoa, irailaren 3an.
- **Uhaitz Txoperena Goñi**, Igantzikoa, irailaren 20an.
- **Ainara Del Pozo Riopedre**, Berakoa, irailaren 20an.

ESKELAK JARTZEKO edo OROIGARRIAK EGITEKO:
948 63 54 58 edo info@ttipi.eus

► Eskelak, Esker Onak eta Urteurrenak

Ttipi-Ttapa aldizkarian + ERRAN.EUSen: 90 € Ttipi Txartela dutenek %10eko deskontua.

► Oroigarriak egiten ditugu, pertsonalizatuak, nahi den argazki eta testuekin prestatuak. Ikusi ereduak gure bulegoan, (Koskontako bidea, 7-1 · 31770 LESAKA).

URTEBETETZEAK



Urdazubiko **Ekhi Jaurena Eizagirrek** 4 urte beteko ditu urriaren 1ean. Zorionak eta aunitz urtez amatto eta attattoren partetik!! Lau muxu handi!



Aunitz urtez **Usoa!** Urriaren 9an hogeita hama... urte beteko dituzulako muxu haundi-haundi bat zure lankideen partetik!



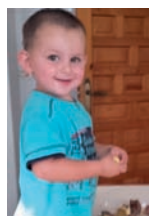
Urdazubiko **Pablo Irazoki Olaizolak** urriaren 10ean urteak beteko ditu. Zorionak aunitz gure gixon! Eta 14 muxu haundi amatxo, amatxi eta aitaixiren partetik.



Urki Larralde **Arotzena** goizuetarrak 3 urte bete ditu irailaren 28an. Zorionak eta muxu haundi bat etxekoan partetik!!!



Doneztebeko **Irai Lopezek** 2 urte bete ditu irailaren 29an. Zorionak familiaren partetik eta bereziki Oier anaiaren partetik.



Hegoi **Arnedo Mitxelena** gure muttikoak 2 urte beteko ditu urriaren 12an. Aunitz urtez etxekoan partetik! Bonboiren bat guretzat altxatu!



Xuban **Lacar Pacheco**: urriaren 1ean ospatu duzu zure 9. urtebetetzea. Prestatu pastel on bat kafearekin, zuk badakizu. Zorionak Xubi!!



Anartz **Lujanbio Narbarte** irailaren 25ean 10 urte bete ditu eta **Jose Mari Narbarte Loiarte** attonak urriaren 19an 80 urte. Zorionak familia osoaren partetik. Ederki ospatuko dugu! Besarkada bat eta muxu bero bat amatxoren partetik. Maite zaitut.



Urteka, urteka Arantzako **Helene**, bazoaz aurrera! Urriaren 14an 9 urte beteko dituzu!!! Muxu pila bat asko maite zaituen familiaren partetik!!!



Jare Maia Arotzenak 7 urte beteko ditu urriaren 5ean. Aunitz urtez!! Muxu haundi bat familiaren partetik eta bereziki Unaxen partetik.

PLAZAN BAZAN



AIREPORTUAN

Aireportuetan gauza asko gerta litezke 30 segundotan. Ikusten al duzu zer alde dagoen irudi batetik bestera? 22 diferentzia daude batetik bestera.

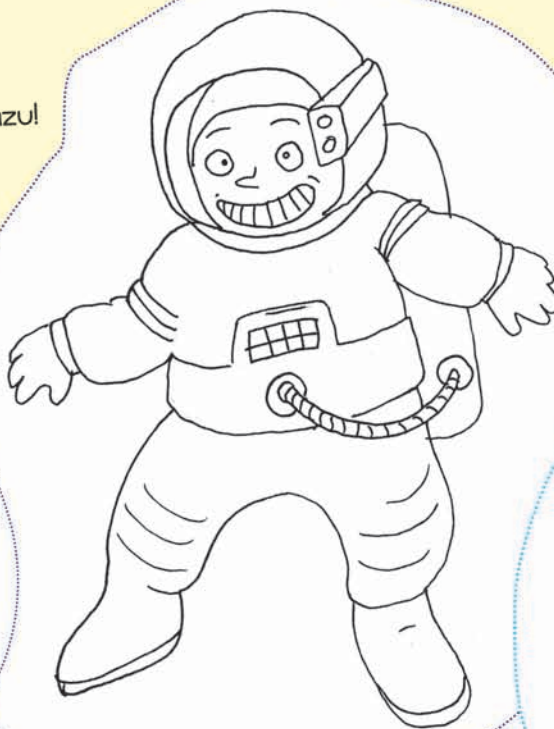
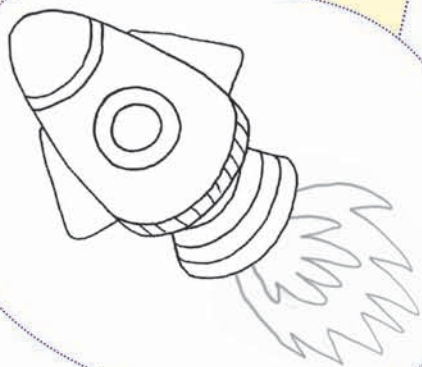
Egilea: Garbine Ubeda (Aiurri)



MARGOTU

Margo itzazu beheko marrazkiak, moztu eta zure istorioa sortu ezazu!

Hurrengoan
hauzel!



SUDOKUA

Zer esaten du zakur zaunkariak?

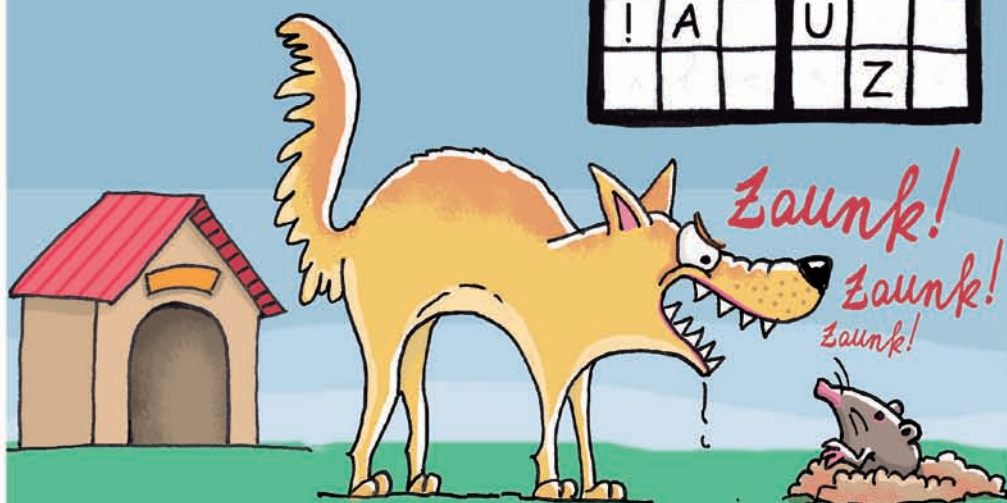
Guk dakigula, "zaunk!".

Horixe esaten du zakurrak,
zaunkaka ari denean.

Osa ezazu sudokua, hitza osatzen duten
hizkien bidez (Z, A, U, N, K, !).

Gogoratu hizkiek behin agertu behar dutela
zutabe, lerro eta area bakoitzeko.

	Z				
		!		N	A
		A		U	
	U		!		
!	A		U		
				Z	



INTERNETEN ERE BAI !

<http://plazanbazan.eus/>



Kontsultatu soluzioak:
[www.plazanbazan.eus/
kioskoa/soluzioak](http://www.plazanbazan.eus/kioskoa/soluzioak)



Ttipi Txartela rekin
beti irabazten da!

DESKONTUAK, ZOZKETAK...
TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA
MUSUTRUK
-%80ko DESGRABAZIOA
ERRENTA AITORPENEAN
Eskatu zurea: 948 63 54 58

Informazio gehiago:
TTIPI-TTAPA
Koskontako bidea, 7 LESAKA
T 948 63 54 58 | F. 948 63 54 57
info@ttipi.eus | erran.eus

www.ttipitxartela.info

718 aleko
irabazleak >



ZOZKETAK

Baztan Abentura Park - 2 tiket
Josetxo Ezkurra Arozena | DONEZTEBE
Astizko lezeak - 2 sarrera
Ainhoa Arzuaga Mariezkurrena | ELTZO
Donostiako aquariuma - 2 sarrera
Felix Irigoien Agerrebere | ELIZONDO
Eureka! Zientzia Museoa - 2 sarrera
Oskar Goñi Petrirena | BERA
Buatxabal - Kamiseta bat
Asun Caballero Lizartza | LEITZA
La Rhune - 2 sarrera
Jose Antonio Istilart Elizalde | ARIZKUN
Baga-Biga - CD bat
Mentxu Peña Lizarazu | ARANTZA
Baga-Biga - CD bat
Maite Artze Zilbeti | SALDIAS

2 sarrera



IRRISARRI LAND
www.irisarriland.com

2 sarrera



ZUGARRAMURDIKO LEZEA
www.turismozugarramurdi.com

2 sarrera



DONOSTIAKO AQUARIUMA
www.aquariumss.com

EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA
www.eurekamuseoa.es



2 sarrera helduentzat

ONDDO TA PUNTO
www.onddotapunto.com



Kamiseta bat

LA RHUNE
www.rhune.com/eu



2 sarrera - Heldu bat eta gazte bat

**LI
BU
RU
AK**



Mutiko deabrua
Mara eta izar-saltzailea
Euskaldun bat Marten
Izeko Eli eta biok

ibaizabal
www.ibaizabal.com

**LA
GUN
TZAI
LEAK**



www.baga-biga.eus



www.lesakakoudalkiroldegia.com